

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
2003/C 125 E/01	Fælles holdning (EF) nr. 24/2003 af 18. februar 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 med hensyn til frister for indberetning af og undtagelser vedrørende indberetning af de vigtigste nationalregnskabsaggregater samt med hensyn til indberetning af beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer ⁽¹⁾	1
2003/C 125 E/02	Fælles holdning (EF) nr. 25/2003 af 24. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel, og om ændring af direktiv 2001/34/EF ⁽¹⁾	21
2003/C 125 E/03	Fælles holdning (EF) nr. 26/2003 af 17. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om produktion og udvikling af fællesskabsstatistikker om videnskab og teknologi ⁽¹⁾	58
2003/C 125 E/04	Fælles holdning (EF) nr. 27/2003 af 18. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91 ⁽¹⁾	63
2003/C 125 E/05	Fælles holdning (EF) nr. 28/2003 af 18. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet og om ændring af Rådets direktiv 96/61/EF ⁽¹⁾	72

I

(Meddelelser)

RÅDET

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 24/2003

fastlagt af Rådet den 18. februar 2003

med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2003 af ... om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 med hensyn til frister for indberetning af og undtagelser vedrørende indberetning af de vigtigste nationalregnskabsaggregater, samt med hensyn til indberetning af beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer

(2003/C 125 E/01)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 285,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Central-
bank ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om
det europæiske national- og regionalregnskabssystem i Det
Europæiske Fællesskab ⁽⁴⁾, indeholder en referenceramme
for fælles regnskabsstandarder, -definitioner, -nomenklaturer
og -regler, som gør det muligt at udarbejde regnskabsdata,
der er sammenlignelige medlemsstaterne imellem, og som
dækker Fællesskabets statistiske behov.

(2) I rapporten fra Det Monetære Udvalg om statistikkrav i Den
Økonomiske og Monetære Union (ØMU), som godkendtes
af Rådet (økonomi og finans) den 18. januar 1999, under-

stregedes det, at en effektiv overvågning og koordinering af
de økonomiske politikker var en vigtig forudsætning for at
kunne sikre, at ØMU og det indre marked fungerer tilfreds-
stillende, og at dette kræver et omfattende statistisk infor-
mationssystem, som kan levere beslutningstagerne de data,
der er nødvendige som basis for deres beslutninger.
Rapporten understregede vigtigheden af, at Fællesskabet
og specielt de medlemsstater, der deltager i euroområdet,
råder over sådanne oplysninger.

(3) I rapporten understregedes det, at sammenligningen af
arbejdsmarkederne landene imellem vil kræve mere
opmærksomhed i ØMU.

(4) For at kunne udarbejde kvartalsstatistikker for euroområdet
bør fristen for indberetning af de vigtigste nationalregn-
skabsaggregater afkortes til 70 dage.

(5) Kvartalsvise og årlige undtagelser indrømmet medlemsstat-
erne, som forhindrer udarbejdelse af de vigtigste national-
regnskabsaggregater for euroområdet og Fællesskabet, bør
ophæves.

(6) Handlingsplanen om statistikkrav i ØMU, som godkendtes
af Rådet (økonomi og finans) den 29. september 2000, har
som et af sine prioriterede områder indberetning af natio-
nalregnskabets beskæftigelsesdata opgjort i enheden
»udførte arbejdstimer«.

(7) Udvalget for Det Statistiske Program og Udvalget for
Penge-, Kreditmarkeds- og Betalingsbalancestatistik er
blevet hørt i overensstemmelse med artikel 3 i henholdsvis
Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽⁵⁾ og Rådets afgø-
relse 91/115/EØF ⁽⁶⁾ —

⁽¹⁾ EFT C 203 E af 27.8.2002, s. 258.

⁽²⁾ EFT C 253 af 22.10.2002, s. 14.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 24. september 2002 (endnu ikke
offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 18. februar 2003 og
Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i
EUT).

⁽⁴⁾ EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamen-
tets og Rådets forordning (EF) nr. 359/2002 (EFT L 58 af
28.2.2002, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

⁽⁶⁾ EFT L 59 af 6.3.1991, s. 19.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag B til forordning (EF) nr. 2223/96 ændres således:

1. Teksten efter overskriften: »Fremsendelsesprogram for nationalregnskabsdata« ændres således:

- a) Teksten under »Oversigt over tabeller« erstattes af teksten i bilag I.

- b) Teksten til tabel 1 »Vigtigste aggregater — opgjort på kvartals- og årsbasis« erstattes af teksten i bilag II.

2. Teksten efter overskriften: »Undtagelsesbestemmelser for de tabeller, som skal leveres i forbindelse med spørgeskemaet »ENS-95« fordelt på lande« erstattes af teksten i bilag III.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i . . .

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

Ændringer til tabellen »Oversigt over tabeller« i bilag B — Fremsendelsesprogram for nationalregnskabsdata — til forordning (EF) nr. 2223/96 (ENS 95)

»FRESENDELSESPROGRAM FOR NATIONALREGNSKABSDATA

Oversigt over tabeller

Indsendes første gang	Frist t + måned(er) (dage hvor angivet)	Periode	Indhold	Tabel nr.
2002	70 dage	1995-2001	Vigtigste aggregater, på årsbasis	1
2002	70 dage	1995-2001	Vigtigste aggregater, på kvartalsbasis	1
1999	8	1995-1998	Vigtigste aggregater for det offentlige	2
2001	3	1997-2000	Vigtigste aggregater for det offentlige	2'
2000	9	1995-1999	Tabeller fordelt på erhverv	3
2000	9	1995-1999	Eksport og import fordelt på EU-lande/tredjelande	4
2000	9	1995-1999	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	5
2000	9	1995-1999	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	6
2000	9	1995-1999	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	7
2000	12	1995-1999	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	8
2000	12	1995-1999	Detaljerede data om skatter og bidrag til sociale ordninger	9
2000	24	1995-1998	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	10
2001	12	1995-2000	Udgifter i offentlig forvaltning og service	11
2001	24	1995-1999	Tabeller fordelt på region, NUTS III, A3	12
2001	24	1995-1999	Husholdningernes konti fordelt på regioner, NUTS II	13
2001	24	1995-1999	Faste aktiver for samlet økonomi fordelt på produkter, Pi 3	14
2002	36	1995-1999	Tilgangstabel i basispriser inkl. omregning til køberpriser, A60 × P60	15
2002	36	1995-1999	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	16
2002	36	1995 (*)	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	17
2002	36	1995 (*)	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	18
2002	36	1995 (*)	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	19
2003	36	2000	Krydsklassificering af faste aktiver fordelt på erhverv og produkt, A31 × Pi3, på 5-årsbasis	20
2003	36	2000	Krydsklassificering af produktionskontoen fordelt på erhverv og sektor, A60 × 5 sektorer (S11, S12, S13, S14, S15), på 5-årsbasis	21
2003	36	2000	Krydsklassificering af faste bruttoinvesteringer fordelt på erhverv og produkt, A31 × P60, på 5-årsbasis	22
Se tabel	Se tabel	Se tabel	Tilbageskrivninger	23

t = Referenceperiode (år eller kvartal).

(*) Den femårige tabel for år 2000 skal leveres i 2003.

BILAG II

Ændringer til tabel 1 »Vigtigste aggregater — opgjort på kvartals- og årsbasis« i bilag B »Fremsendelsesprogram for nationalregnskabsdata« til forordning (EF) nr. 2223/96 (ENS 95)

»Tabel 1 — Vigtigste aggregater — opgjort på kvartals- og årsbasis

Kode	Variabler	Opdeling (*)	Løbende priser	Faste priser
Værditilvækst og bruttonationalprodukt				
B.1g	1) Bruttoværditilvækst i basispriser	A6	x	x
D.21-D.31	2) Produktskatter minus produktsubsidier		x	x
P.119	3) FISIM		x	x
B.1*g	4) Bruttonationalprodukt i markedspriser		x	x

Udgifter i forbindelse med bruttonationalproduktet

P.3	5) Konsumudgifter i alt		x	x
P.3	6) a) Husholdningernes dl konsumudgifter (indenlandsk begreb)		x	x
P.3	6) b) Husholdningernes dl konsumudgifter (nationalt begreb)		x	x
P.3	7) NPISH'ers dl konsumudgifter		x	x
P.3	8) Konsumudgifter i offentlig forvaltning og service		x	x
P.31	a) Individuelle konsumudgifter		x	x
P.32	b) Kollektive konsumudgifter		x	x
P.4	9) Husholdningernes faktiske konsum		x	x
P.41	a) Faktisk individuelt konsum		x	x
P.5	10) Bruttoinvesteringer		x	x
P.51	a) Faste bruttoinvesteringer	Pi 6	x	x
P.52	b) Lagerændringer		x	x
P.53	c) Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande		x	x
P.6	11) Eksport af varer (fob) og tjenester		x	x
P.7	12) Import af varer (fob) og tjenester		x	x

Indkomst, opsparing og fordringerhvervelse, netto

B.5	13) Primær indkomst		x	x
B.5*g	14) Bruttonationalindkomst i markedspriser		x	(x)
K.1	15) Forbrug af fast realkapital		x	x
B.5*n	16) Nettonationalindkomst i markedspriser		x	x
D.5, D.6, D.7	17) Løbende overførsler, netto, fra udlandet		x	

Kode	Variabler	Opdeling (*)	Løbende priser	Faste priser
B.6n	18) Disponibel indkomst, netto		x	(x)
B.8n	19) Opsparing, netto		x	
D.9	20) Kapitaloverførsler, netto, fra udlandet		x	
B.9	21) Fordringserhvervelse, netto		x	

Befolkning, beskæftigelse, aflønning af ansatte

	22) Befolkning- og beskæftigelsesdata			
	a) Samlet befolkning (1 000)			
	b) Arbejdsløse (1 000)			
	c) Beskæftigelse i residente produktionsenheder (tusinde personer beskæftiget og tusinde udførte arbejdstimer) og beskæftigelse af residente (tusinde personer)			
	— selvstændige	A6 (**)		
	— ansatte	A6 (**)		
D.1	23) Aflønning af ansatte: residente, produktionsenheder og resident ansatte	A6	x	
D.11	a) Bruttolønninger	A6	x	

(*) For den samlede økonomi, medmindre andet er angivet.

(**) A6 kun i forbindelse med selvstændige og ansatte i residente produktionsenheder.

(x) Reale værdier.«

BILAG III

Ændringer til tabellerne efter land i bilag B »Undtagelsesbestemmelser for de tabeller, som skal leveres i forbindelse med spørgeskemaet »ENS-95«, fordelt på lande» til forordning (EF) nr. 2223/96 (ENS 95)

»UNDTAGELSESBESTEMMELSER FOR DE TABELLER, SOM SKAL LEVERES I FORBINDELSE MED SPØRGESKEMAET »ENS-95«, FORDELT PÅ LANDE

1. ØSTRIG

1.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Frist: t + 9 måneder	1999
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Frist: t + 12 måneder	1999
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005
11	Udgifter i offentlig forvaltning og service	Tilbageregning: data for årene 1990-1994 genberegnes ikke	2005
12	Tabeller fordelt på region, NUTS III, A3	Første dataindberetning 2002	2002
13	Husholdningernes konti fordelt på regioner, NUTS II	Første dataindberetning 2005	2005
15	Tilgangstabel i basispriser inkl. omregning til køberpriser, A60 × P60	Første dataindberetning 2003 og kun på 2-årsbasis	2003
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	Første dataindberetning 2003 og kun på 2-årsbasis	2003
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2003	2003
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2003	2003
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2003	2003

1.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	Beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Forbrug af fast realkapital fordelt på erhverv eller sektor	Første dataindberetning 2002	2002
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer			
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Opdeling af selskaber efter ejer	Første dataindberetning 2005	2005

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Opdeling af private husholdninger efter grupper	Første dataindberetning 2005	2005
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	Forbrug af fast realkapital fordelt på erhverv	Første dataindberetning 2003	2003
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			

2. DANMARK

2.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
6	Finansielle konti efter sektor (transaktioner)	Frist: t + 13 måneder	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Frist: t + 13 måneder	2005
20	Krydsklassificering af faste aktiver efter erhverv og produkt, A31 × Pi3, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005

2.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller efter erhverv	Lønninger efter erhverv	Indberettes ikke	2005
3	Tabeller efter erhverv	Realkapitalforbrug efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Faste bruttoinvesteringer efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Lagerændringer efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Selvstændige efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Ansatte efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Udførte arbejdstimer efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller efter erhverv	Aflønning af ansatte efter erhverv	Frist: t + 36 måneder	2005
9	Detaljerede data om skatter og bidrag til sociale ordninger	Omsætningsafgifter (importerede produkter) Omsætningsafgifter (indenlandske produkter)	Begge variabler under et	2005

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
9	Detaljerede data om skatter og bidrag til sociale ordninger	Forbrugsskatter (importerede produkter) Forbrugsskatter (indenlandske produkter)	Begge variabler under et	2005
9	Detaljerede data om skatter og bidrag til sociale ordninger	Skatter af specifikke tjenester (importerede produkter) Skatter af specifikke tjenester (indenlandske produkter)	Begge variabler under et	2005
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Realkapitalforbrug — overskud af produktion, netto	Begge variabler under et — P60	2005
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
21	Krydsklassificering af produktionskontoen efter erhverv og sektor, A60 × 5 sektorer (S11, S12, S13, S14, S15), på 5-årsbasis			
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Faste investeringer	Kun P31	2005
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Fast realkapital	Indberettes ikke	2005
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
21	Krydsklassificering af produktionskontoen efter erhverv og sektor, A60 × 5 sektorer (S11, S12, S13, S14, S15), på 5-årsbasis	Private husholdninger NPISH	Begge sektorer under et	2005

3. TYSKLAND

3.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	t + 9 måneder kun A17, A31 kun med en tidsfrist på t + 21 måneder	2005
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Delvis kun 1-cifrede positioner	2005
9	Detaljerede data om skatter og bidrag til sociale ordninger	Ingen bogstaver i slutningen af koden	2005
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	Kun NUTS I og A6	2005

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
12	Tabeller fordelt på region, NUTS III, A3	Frist: t + 30 måneder, kun på 2-årsbasis	2005
13	Husholdningernes konti fordelt på regioner, NUTS II	Frist: t + 30 måneder, kun NUTS I	2005
15	Tilgangstabel i basispriser inkl. omregning til køberpriser, A60 × P60	Kun på 2-årsbasis	2005
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	Kun på 2-årsbasis	2005

3.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande fordelt på erhverv — Lagerændringer fordelt på erhverv	Begge variabler samlet, ikke efter erhverv	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Sektoren offentlig forvaltning og service	S.1311/S.1312 og S.1313 kun samlet	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver			
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS-II, A17	Faste bruttoinvesteringer	Frist: t + 30 måneder	2005

4. GRÆKENLAND

4.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Frist: t + 9 måneder	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Første dataindberetning: (p.m.)	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Frist: (p.m.)	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1980-1989 genberegnes ikke	2005
11	Udgifter i offentlig forvaltning og service	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1988-1994	2005

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
20	Krydsklassificering af faste aktiver fordelt på erhverv og produkt, A31 × P13, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005

4.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Udførte arbejdstimer fordelt på erhverv	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Opdeling af selskaber efter ejer	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Opdeling af private husholdninger efter grupper	Første dataindberetning 2005	2005

5. SPANIEN

5.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
11	Udgifter i offentlig forvaltning og service	Frist: t + 21 måneder	2005

5.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på kvartalsbasis	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
1	Vigtigste aggregater på årsbasis	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Forbrug af fast realkapital fordelt på erhverv	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande fordelt på erhverv	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Udførte arbejdstimer fordelt på erhverv	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
9	Detaljerede data om skatter og bidrag til sociale ordninger	Opdeling af løbende indkomst- og formueskatter mv., skatter på import ekskl. moms og andre produktionskatter for delsektorer for offentlig forvaltning og service på delstatsniveau (S1312) og kommunal forvaltning og service (S1313)	Frist: t + 21 måneder	2005
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	Forbrug af fast realkapital fordelt på erhverv (A60)	Første dataindberetning 2005	2005

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Forbrug af fast realkapital (P60)	Første dataindberetning 2005	2005
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Beholdninger af faste aktiver (P60)	Første dataindberetning 2005	2005
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis			

6. FRANKRIG

6.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	Frist: t + 36 måneder	2005
12	Tabeller fordelt på region, NUTS III, A3	Frist: t + 36 måneder	2005
13	Husholdningernes konti fordelt på regioner, NUTS II	Frist: t + 42 måneder	2005

6.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Alle variabler	Opdeling i brancher beregnes for homogene brancher	2005
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17			
12	Tabeller fordelt på region, NUTS III, A3			
15	Tilgangstabel i basispriser inkl. omregning til køberpriser, A60 × P60			
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60			
20	Krydsklassificering af faste aktiver fordelt på erhverv og produkt, A31 × P13, på 5-årsbasis			
21	Krydsklassificering af produktionskontoen fordelt på erhverv og sektor, A60 × 5 sektorer (S11, S12, S13, S14, S15), på 5-årsbasis			
22	Krydsklassificering af faste bruttoinvesteringer fordelt på erhverv og produkt, A31 × P60, på 5-årsbasis			

7. IRLAND

7.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	Første dataindberetning: t + 90 dage 2004	2004
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	Første dataindberetning: t + 70 dage 2008	2008
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1985-1994	2005
2'	Vigtigste aggregater for det offentlige	Indberetning å t + 3	2002
3	Tabeller fordelt på erhverv	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: data for årene 1970-1994 genberegnes ikke	2005
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1985-1994	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Første dataindberetning 2005	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1990-1994 genberegnes ikke	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1980-1989 genberegnes ikke	2005
15	Tilgangstabel i basispriser inkl. omregning til køberpriser, A60 × P60	Første dataindberetning 2005	2005
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	Første dataindberetning 2005	2005
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005
20	Krydsklassificering af faste aktiver fordelt på erhverv og produkt, A31 × P13, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005
21	Krydsklassificering af produktionskontoen fordelt på erhverv og sektor, A60 × 5 sektorer (S11, S12, S13, S14, S15), på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005
22	Krydsklassificering af faste bruttoinvesteringer fordelt på erhverv og produkt, A31 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005

7.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	NPISH'ers endelige konsumudgifter	Indberettes ikke	2005
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	P52 + P53 + K2	Indberettes ikke	2003

8. ITALIEN

8.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: data for årene 1970-1994 indberettes ikke	2005
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: data for årene 1980-1994 indberettes i december 2001	2001
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Frist: t + 9 måneder	2005
20	Krydsklassificering af faste aktiver fordelt på erhverv og produkt, A31 × P13, på 5-årsbasis	Beregnes ikke	2005
22	Krydsklassificering af faste bruttoinvesteringer fordelt på erhverv og produkt, A31 × P60, på 5-årsbasis	Første dataindberetning 2005	2005

8.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og på kvartalsbasis	Beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer	Første indberetning 2004	2004
3	Tabeller fordelt på erhverv	Forbrug af fast realkapital fordelt på erhverv	Opdeling A17, første indberetning 2002	2002
3	Tabeller fordelt på erhverv	Forbrug af fast realkapital fordelt på erhverv	Opdeling A31, første indberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande fordelt på erhverv	Sammen med lagerændringer	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande fordelt på erhverv	Sammen med lagerændringer	2005

9. LUXEMBOURG

9.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	Første dataindberetning: t + 90 dage 2003	2003
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	Første dataindberetning: t + 70 dage 2010	2010

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1990-1994	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1980-1994	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Første dataindberetning 2005	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1990-1994 genberegnes ikke	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1980-1989 genberegnes ikke	2005
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	Beregnes ikke	2005
11	Udgifter i offentlig forvaltning og service	Tilbageregning: data for årene 1990-1994 genberegnes ikke	2005
12	Tabeller fordelt på region, NUTS III, A3	Beregnes ikke	2005
13	Husholdningernes konti fordelt på regioner, NUTS II	Beregnes ikke	2005

9.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Frist: t + 36 måneder	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	S11, S12, S14 + 45, S211, S212	Første dataindberetning 2005	2005
20	Krydsklassificering af faste aktiver fordelt på erhverv og produkt, A31 × Pi3, på 5-årsbasis	Tabel med historiske kostpriser	Første dataindberetning 2005	2005

10. NEDERLANDENE

10.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: data for årene 1986-1994 indberettes i juli 2001	2001
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: data for årene 1970-1985 indberettes i december 2001	2001
2'	Vigtigste aggregater for det offentlige	Indberetning å t + 3	2003
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: data for årene 1986-1994 indberettes i juli 2001	2001

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: data for årene 1970-1985 indberettes i december 2001	2001
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Tilbageregning: data for årene 1986-1994 indberettes i juli 2001	2001
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Tilbageregning: data for årene 1980-1985 indberettes i december 2001	2001
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Frist: t + 19 måneder	2003
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1986-1994 indberettes i juli 2001 data for årene 1980-1985 indberettes i december 2001	2001
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	Frist: t + 30 måneder	2005
13	Husholdningernes konti fordelt på regioner, NUTS II	Frist: t + 36 måneder	2005

10.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	Faste brutto investeringer fordelt på regioner	Beregnes ikke	2005
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	Samlet beskæftigelse fordelt på regioner	Beregnes ikke	2005
12	Tabeller fordelt på regioner, NUTS III, A3			

11. PORTUGAL

11.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1977-1994, indberettes i december 2000	2005/2000
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1977-1994	2005
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Frist: t + 12 måneder	2005
5	Husholdningernes endelige konsumudgifter fordelt på formål	Tilbageregning: beregnes ikke	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Frist: t + 12 måneder	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Frist: t + 12 måneder	2005

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Tilbageregning: data for årene 1990-1994 indberettes i december 1999	1999
11	Udgifter i offentlig forvaltning og service	Tilbageregning: beregnes ikke	2005

11.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
1	Vigtigste aggregater på årsbasis og kvartalsbasis	Beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer	Første indberetning i 2007	2007

12. FINLAND

12.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1975-1994	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1975-1994	2005

12.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Beregnes ikke	2005
15	Tilgangstabel i basispriser inkl. omregning til køberpriser, A60 × P60	Alle	Opdeling A31 og P31 kun i løbende priser	2005
16	Anvendelsestabel i køberpriser, A60 × P60	Alle		
17	Symmetrisk input-output tabel i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Alle		
18	Symmetrisk input-output tabel for den indenlandske produktion i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Alle		
19	Symmetrisk input-output tabel for importen i basispriser, P60 × P60, på 5-årsbasis	Alle		
21	Krydsklassificering af produktionskontoen fordelt på erhverv og sektor, A60 × 5 sektorer (S11, S12, S13, S14, S15), på 5-årsbasis	Alle	Opdeling A31	2005

13. SVERIGE

13.1. Undtagelser for tabeller

Tabel nr.	Tabel	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1980-1994	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Frist: t + 12 måneder	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Tilbageregning: genberegning af data kun for årene 1980-1994	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Frist: t + 12 måneder	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Frist: t + 12 måneder	2005
11	Udgifter i offentlig forvaltning og service	Frist: t + 16 måneder	2005

13.2. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Opdeling af de offentlige konsumudgifter i individuelle og kollektive	Frist: t + 16 måneder	2005
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Husholdningernes faktiske konsum	Frist: t + 16 måneder	2005
2	Vigtigste aggregater for det offentlige	Faktisk individuelt konsum	Frist: t + 16 måneder	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
3	Tabeller fordelt på erhverv	Opdeling A31	Frist: t + 12 måneder	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Første dataindberetning 2005	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Opdeling af de offentlige konsumudgifter i individuelle og kollektive	Frist: t + 16 måneder	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Husholdningernes faktiske konsum	Frist: t + 16 måneder	2005
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Faktisk individuelt konsum	Frist: t + 16 måneder	2005

14. DET FORENEDE KONGERIGE

14.1. Undtagelser for enkelte variabler/sektorer i tabellerne

Tabel nr.	Tabel	Variabler/sektorer	Undtagelser	Indtil
3	Tabeller fordelt på erhverv	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande	Ekskl. MFI'ers transaktioner i guld som værdiopbevaringsmiddel	2005
4	Eksport og import fordelt på EU-lande/tredjelande	Eksport og import fordelt på EU-lande/tredjelande	Ekskl. MFI'ers transaktioner i guld som værdiopbevaringsmiddel	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Monetært guld og SDR	Inkl. MFI'ers transaktioner i guld som værdiopbevaringsmiddel	2005
6	Finansielle konti fordelt på sektorer (transaktioner)	Finansielle hjælpeenheder	Medregnes i ikke-finansielle selskaber	2002
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Monetært guld og SDR	Inkl. MFI'ers transaktioner i guld som værdiopbevaringsmiddel	2005
7	Statuskonti for finansielle aktiver og passiver	Finansielle hjælpeenheder	Medregnes i ikke-finansielle selskaber	2002
8	Ikke-finansielle konti fordelt på sektorer	Anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande og eksport og import af varer og tjenesteydelser	Ekskl. MFI'ers transaktioner i guld som værdiopbevaringsmiddel	2005
10	Tabeller fordelt på regioner, NUTS II, A17	BNP	For NUTS II kun A17	2001«

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

1. Kommissionen sendte den 15. maj 2002 Rådet et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 223/96 med hensyn til frister for indberetning af de vigtigste nationalregnskabsaggregater, med hensyn til undtagelser vedrørende indberetning af de vigtigste nationalregnskabsaggregater og med hensyn til indberetning af beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer.
2. Dette forslag er baseret på traktatens artikel 285, hvorefter den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet, der er foreskrevet i traktatens artikel 251, finder anvendelse.
3. Europa-Parlamentet godkendte den 24. september 2002 Kommissionens forslag uden ændringer.
4. Den Europæiske Centralbank afgav udtalelse den 3. oktober 2002.
5. Rådet vedtog sin fælles holdning i henhold til traktatens artikel 251 den 18. februar 2003.

II. FORMÅLET MED FORSLAGET

Forslaget har følgende tre formål:

- at afkorte fristerne for indberetning af de vigtigste data vedrørende kvartals- og årsaggregater (tabel 1 til bilag B til ESA-95) fra fire måneder efter referenceperiodens slutning til 70 dage efter referenceperiodens slutning
- at ophæve de undtagelser, der er indrømmet medlemsstaterne, og som forhindrer udarbejdelse af de vigtigste aggregater i kvartals- og årsnationalregnskabet for euroområdet og Den Europæiske Union
- at sikre, at beskæftigelsesdataene i nationalregnskabet indberettes opgjort i enheden »udførte arbejdstimer«.

Disse mål falder ind under anvendelsesområdet for handlingsplanen om statistikkrav i Den Økonomiske og Monetære Union.

III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING

Rådets fælles holdning ligger tæt op ad Kommissionens forslag og afviger kun fra det for at indføre et absolut minimum af nødvendige undtagelser, uden hvilke medlemsstaterne ikke ville være i stand til at gennemføre forordningen. Disse undtagelser er blevet holdt på et minimum, for at de ikke skal bringe beregningen af aggregater fra euro-området og EU i fare, og for at forordningens mål snarest muligt kan opfyldes.

Efter tysk anmodning ophæver forordningen desuden en række undtagelser, der gælder for Tyskland, idet de tyske myndigheder har gjort en stor indsats for at fremskaffe de data, undtagelserne vedrører, hvorfor disse ikke længere er nødvendige.

Rådet har foretaget følgende ændringer:

I betragtning 2 henvises der til **Det Monetære Udvalg**, fordi den pågældende rapport er blevet udarbejdet af dette.

Alle øvrige ændringer vedrører **bilag III**, og indfører undtagelser, hvis medlemsstaten ikke vil kunne stille data til rådighed fra den dato, hvor forordningen træder i kraft, (og udelader overflødige undtagelser for Tyskland):

I tabel 1.2 får Østrig en undtagelse indtil 2005 med hensyn til beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer i Østrig.

I tabel 3.1 ophæves undtagelserne for tilbageregninger i tabel nr. 2, 3, 5, 8 og 11, og undtagelsen for konstante prisdata i tabel nr. 21 ophæves, da Tyskland nu fremlægger alle de relevante data.

I tabel 5.2 får Spanien indtil 2005 undtagelser med hensyn til data vedrørende anskaffelser minus afhændelser af værdigenstande (på års- og kvartalsbasis).

I tabel 7.1 får Irland undtagelser med hensyn til indberetning af de vigtigste aggregater, idet første dataindberetning kan finde sted $t + 90$ dage i 2004, $t + 70$ dage i 2008.

I tabel 7.2 får Irland en undtagelse indtil 2005 med hensyn til NPISH'ers endelige konsumudgifter.

I tabel 8.2 får Italien en undtagelse indtil 2004 med hensyn til beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer.

I tabel 9.1 får Luxembourg undtagelser med hensyn til fristerne for indberetning af de vigtigste aggregater, idet første indberetning kan finde sted $t + 90$ dage i 2004 og $t + 70$ dage i 2010.

I tabel 11.2 får Portugal en undtagelse indtil 2007 med hensyn til indberetning af beskæftigelsesdata vedrørende udførte arbejdstimer.

IV. KONKLUSION

Rådet mener, at de ændringer, det har foretaget i sin fælles holdning, stemmer helt overens med forordningsforslagets formål. De indfører det absolutte minimum af undtagelser, der er nødvendige for at gennemføre forordningen i alle medlemsstater, samtidig med at de sikrer, at aggregaternes kvalitet ikke påvirkes negativt, og at mindre virkninger kun er af midlertidig karakter.

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 25/2003

vedtaget af Rådet den 24. marts 2003

med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af ... om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel, og om ændring af direktiv 2001/34/EF

(2003/C 125 E/02)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 44 og 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Central-
bank ⁽³⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 80/390/EØF af 17. marts 1980 om samordning af kravene ved udarbejdelse af, kontrol med og udstedelse af det prospekt, der skal offentliggøres med henblik på optagelse af værdipapirer til officiel notering på en fondsbørs ⁽⁵⁾, og Rådets direktiv 89/298/EØF af 17. april 1989 om samordning af kravene ved udarbejdelse af, kontrol med og udstedelse af det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden ⁽⁶⁾, blev vedtaget for en del år siden og indførte en ufuldstændig og kompleks ordning for gensidig anerkendelse, som ikke kan sikre målsætningen om et fælles emittentpas som fastsat i dette direktiv. Disse direktiver bør forbedres, ajourføres og samles i én enkelt tekst.

(2) I mellemtiden er direktiv 80/390/EØF blevet integreret i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/34/EF af

28. maj 2001 vedrørende betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs samt oplysninger, der skal offentliggøres om disse værdipapirer ⁽⁷⁾. Direktivet kodificerer flere direktiver om noterede værdipapirer.

(3) Af hensyn til sammenhængen er det imidlertid hensigtsmæssigt at samle de bestemmelser i direktiv 2001/34/EF, som stammer fra direktiv 80/390/EØF, med bestemmelserne i direktiv 89/298/EØF og ændre direktiv 2001/34/EF tilsvarende.

(4) Dette direktiv udgør et væsentligt instrument for virkeliggørelsen af det indre marked efter den tidsplan, der er fastsat i Kommissionens meddelelse om handlingsplanen for risikovillig kapital og Kommissionens meddelelse om etablering af en ramme for de finansielle markeder: en handlingsplan, ved at gøre det lettere at få bred adgang til investeringskapital overalt i EU, herunder for små og mellemstore virksomheder (SMV) og nystartede virksomheder, gennem et »fælles emittentpas«.

(5) Rådet nedsatte den 17. juli 2000 et vismandsudvalg til regulering af de europæiske værdipapirmarkeder. I udvalgets første rapport af 9. november 2000 understreges, at der ikke findes en fælles definition af udbud til offentligheden af værdipapirer, hvorfor samme transaktion betragtes som en privat placering i nogle medlemsstater, men ikke i andre. Den nuværende ordning afholder virksomhederne fra at rejse kapital på fællesskabsplan og dermed fra egentlig adgang til et stort, likvidt og integreret finansielt marked.

(6) I vismandsudvalgets endelige rapport af 15. februar 2001 foreslås en ny lovgivningsteknik baseret på regulering på følgende fire niveauer: rammeprincipper, gennemførelsesforanstaltninger, samarbejde og håndhævelse. Niveau 1, direktivet, skal begrænse sig til fastlæggelse af de brede generelle »rammeprincipper«, hvorimod niveau 2 skal bestå i fastlæggelse af de tekniske gennemførelsesforanstaltninger, som vedtages af Kommissionen bistået af et udvalg.

(7) Det Europæiske Råd i Stockholm den 23. og 24. marts 2001 bifaldt vismandsudvalgets endelige rapport og forslaget om de fire niveauer for at gøre reguleringen af fællesskabslovgivningen for værdipapirer mere effektiv og gennemsigtig.

⁽¹⁾ EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 272.

⁽²⁾ EFT C 80 af 3.4.2002, s. 52.

⁽³⁾ EFT C 344 af 6.12.2001, s. 4.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 14. marts 2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 24. marts 2003 og Europa-Parlamentets beslutning af ...

⁽⁵⁾ EFT L 100 af 17.4.1980, s. 1. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/18/EF (EFT 135 af 31.5.1994, s. 1).

⁽⁶⁾ EFT L 124 af 5.5.1989, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT L 184 af 6.7.2001, s. 1.

- (8) Europa-Parlamentets beslutning af 5. februar 2002 om iværksættelsen af lovgivningen om finansielle tjenesteydelser støttede ligeledes vismandsudvalgets endelige rapport på baggrund af den højtidelige erklæring, som Kommissionen samme dag havde fremsat over for Europa-Parlamentet, og det brev af 2. oktober 2001, som kommissionsmedlemmet med ansvar for det indre marked sendte til formanden for Europa-Parlamentets Udvalg om Økonomi og Valutaspørgsmål, vedrørende sikringen af Europa-Parlamentets rolle i forløbet.
- (9) I henhold til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Stockholm bør gennemførelsesforanstaltningerne oftere fastlægges på niveau 2 for at sikre, at de tekniske bestemmelser holdes ajour med markeds- og tilsynsudviklingen, ligesom der bør fastsættes frister for alle faser af niveau 2.
- (10) Formålet med direktivet og dets gennemførelsesforanstaltninger er at sikre investorbeskyttelse og markedseffektivitet i overensstemmelse med de høje reguleringsstandarder, der vedtages i de relevante internationale fora.
- (11) Værdipapirer, der ikke er kapitalandele, men som udstedes af en medlemsstat eller af en af dennes regionale eller lokale myndigheder, af et offentligt internationalt organ, som en eller flere medlemsstater er medlem af, af Den Europæiske Centralbank eller medlemsstaternes centralbanker, er ikke omfattet af dette direktiv og berøres således ikke af dette direktiv; ovennævnte udstedere af sådanne værdipapirer kan imidlertid, hvis de ønsker det, udforme et prospekt i overensstemmelse med dette direktiv.
- (12) For at sikre investorbeskyttelse er der også behov for fuldstændig dækning af værdipapirer, der er kapitalandele, og værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og som udbydes til offentligheden eller optages til handel på regulerede markeder som defineret i Rådets direktiv 93/22/EØF af 10. maj 1993 om investeringsservice i forbindelse med værdipapirer⁽¹⁾, og ikke kun værdipapirer, der er optaget til officiel notering på fondsbørser. Den brede definition af værdipapirer i dette direktiv, der omfatter warrants og covered warrants og beviser, gælder kun for nærværende direktiv og berører således på ingen måde de mange forskellige definitioner af finansielle instrumenter, der anvendes i national lovgivning for andre formål såsom beskatning. Visse værdipapirer som defineret i dette direktiv giver ihændehaveren ret til at erhverve omsættelige værdipapirer eller modtage et kontant beløb gennem en kontant afregning, der er fastlagt under henvisning til andre instrumenter, navnlig omsættelige værdipapirer, valutaer, rente eller afkast, råvarer eller andre indekser eller målestokke. Aktiebeviser og konverterbare obligationer, f.eks. værdipapirer, der kan konverteres efter investors eget valg, falder ind under dette direktivs definition af værdipapirer, der ikke er kapitalandele.
- (13) Når en udsteder forsynes med et emittentpas, som er gyldigt overalt i Fællesskabet, og princippet om oprindelsesland anvendes, er det en forudsætning, at hjemlandet fastlægges som bedst placeret til at kontrollere udstederen for så vidt angår dette direktivs bestemmelser.
- (14) Et af formålene med direktivet er at beskytte investorerne. Der må derfor tages hensyn til de forskellige beskyttelsesbehov, som de forskellige investorkategorier har og deres sagskunderskaber. Afgivelse af oplysninger ved brug af prospekt er ikke nødvendigt for udbud, der er begrænset til kvalificerede investorer. Derimod kræver ethvert videregivelse til offentligheden eller offentlig omsætning gennem optagelse til handel på et reguleret marked offentliggørelse af et prospekt.
- (15) Udstedere, udbydere eller personer, der anmoder om at få værdipapirer, som ikke er omfattet af forpligtelsen til offentliggørelse af et prospekt, optaget til handel på et reguleret marked, kan drage nytte af emittentpasset, hvis de opfylder bestemmelserne i dette direktiv.
- (16) Komplette oplysninger om værdipapirer og udstedere af sådanne sikrer, sammen med regler for forretningsvirksomhed, investorerne beskyttelse. I øvrigt er sådanne oplysninger et effektivt middel til at styrke tilliden til værdipapirer, og de bidrager således til at sikre, at værdipapirmarkederne fungerer tilfredsstillende, og til at fremme udviklingen af disse. Den relevante måde at afgive nævnte oplysninger på er offentliggørelse af et prospekt.
- (17) Investeringer i værdipapirer indebærer som enhver anden form for investering en risiko. Der er i alle medlemsstater behov for foranstaltninger til beskyttelse af faktiske og potentielle investorers interesser, så disse sættes i stand til at vurdere sådanne risici korrekt og dermed kan træffe deres investeringsbeslutninger på et kvalificeret grundlag.
- (18) Sådanne oplysninger, som bør være tilstrækkelige og så objektive som muligt vedrørende udstederens finansielle forhold og de rettigheder, der er knyttet til værdipapirerne, skal offentliggøres i en let analyserbar og forståelig form. En harmonisering af de oplysninger, der skal indgå i prospektet, vil kunne yde ensartet investorbeskyttelse på fællesskabsplan.
- (19) Oplysninger er en nøgelfaktor i forbindelse med investorbeskyttelse; et resumé af de væsentligste kendetegn og risici ved udstederen, kautionister og værdipapirer bør indgå i prospektet. For at sikre let adgang til disse oplysninger bør resuméet skrives på et ikke-teknisk sprog og bør sædvanligvis ikke være længere end 2 500 ord på det sprog, det oprindeligt blev udarbejdet på.

⁽¹⁾ EFT L 41 af 11.6.1993, s. 27. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/64/EF (EFT L 290 af 17.11.2000, s. 27).

- (20) Bedste praksis er et begreb, der er vedtaget på internationalt plan for at muliggøre grænseoverskridende udbud af kapitalandele gennem et fælles sæt oplysningskrav fra Den Internationale Børstilsynsorganisation (IOSCO). IOSCO's oplysningskrav⁽¹⁾ vil forbedre de oplysninger, der er tilgængelige for markederne og investorerne og samtidig forenkle procedurerne for EF-udstedere, der ønsker at rejse kapital i tredjelande. Med direktivet opfordres også til vedtagelse af skræddersyede oplysningskrav for andre former for værdipapirer og udstedere.
- (21) Haste procedurer for udstedere, der er optaget til handel på regulerede markeder, og som ofte rejser kapital på disse markeder, indebærer, at der på fællesskabsplan bør indføres et nyt prospektformat for udbudsprogrammer eller realkreditobligationer samt et nyt registreringsdokumentsystem. Udstedere kan vælge ikke at bruge disse formater og udarbejde prospektet som et enkelt dokument.
- (22) Indholdet af et basisprospekt bør navnlig tage hensyn til behovet for fleksibilitet i forbindelse med de oplysninger, der skal tilvejebringes om værdipapirerne.
- (23) Det bør tillades at udelade følsomme oplysninger, der normalt skal indgå i prospektet, gennem en dispensation, der under visse omstændigheder udstedes af den kompetente myndighed for dermed at undgå skadelige situationer for en udsteder.
- (24) For at undgå forældede oplysninger bør der fastlægges en tydelig gyldighedsfrist for prospektet.
- (25) Investorerne bør beskyttes ved at sikre offentliggørelse af pålidelige oplysninger. Udstedere af værdipapirer, hvis værdipapirer optages til handel på et reguleret marked, er forpligtet til løbende at afgive oplysninger, men ikke til at offentliggøre ajourføringer regelmæssigt. I forlængelse af disse oplysninger bør udstederne i det mindste årligt udarbejde en oversigt over alle de relevante oplysninger, der gennem de seneste tolv måneder er offentliggjort eller stillet til rådighed for offentligheden, herunder oplysninger i henhold til de forskellige indberetningskrav, der er fastsat i anden EF-lovgivning. På denne måde kan der sikres regelmæssig offentliggørelse af sammenhængende og let forståelige oplysninger. For at undgå overdrevne byrder for visse udstedere, bør udstedere af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, med høje mindstepålydender ikke skulle opfylde denne forpligtelse.
- (26) Det er nødvendigt, at årlige oplysninger, der skal afgives af udstedere, der har værdipapirer optaget til handel på et reguleret marked, på passende vis kontrolleres af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til Fællesskabets og nationale love, der omhandler regulering af værdipapirer, udstedere af værdipapirer og værdipapirmarkeder.
- (27) Uden at det går ud over investorbeskyttelsen, vil det kunne lette prospektudarbejdelsen og mindske omkostningerne for udstederne, hvis de får mulighed for at integrere oplysninger i et prospekt ved at henvise til referencedokumenter indeholdende de oplysninger, der skal indgå i prospektet, og som allerede er indgivet til eller godkendt af den kompetente myndighed.
- (28) Forskelle med hensyn til effektivitet, arbejdsmetoder og tidsforløb i kontrollen af oplysningerne i et prospekt vil ikke blot gøre det vanskeligere for virksomheder at rejse kapital eller blive optaget til handel på et reguleret marked i flere medlemsstater, men vil også hindre, at investorer, der er etableret i en medlemsstat, kan erhverve værdipapirer, der udbydes af en udsteder etableret i en anden medlemsstat eller optages til handel i en anden medlemsstat. Disse forskelle bør fjernes ved at harmonisere reglerne og forskrifterne, så der kan opnås en hensigtsmæssig grad af overensstemmelse mellem de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder i de enkelte medlemsstater, for at sikre nuværende og potentielle ihændehavere af værdipapirer en fyldestgørende information, der er så objektiv som mulig.
- (29) For at lette udsendelsen af de forskellige dokumenter, der tilsammen udgør et prospekt, bør der tilskyndes til brug af elektroniske medier såsom internettet. Investorerne skal altid på anmodning kunne få prospektet udleveret gratis i papirform.
- (30) Under hensyntagen til EU's databeskyttelsesregler bør prospektet deponeres hos den kompetente myndighed og stilles til rådighed for offentligheden af udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked.
- (31) For at undgå lakuner i fællesskabsretten, som vil kunne underminere offentlighedens tillid til skade for velfungerende finansielle markeder, er det også nødvendigt at harmonisere reglerne for annoncering.
- (32) Enhver ny omstændighed, der måtte kunne influere på evalueringen af investeringen, og som indtræffer efter prospektets offentliggørelse, men inden udbuddets endelige afslutning eller handelens start på et reguleret marked, skal kunne vurderes hensigtsmæssigt af investorerne og skal derfor godkendes og udsendes som tillæg til prospektet.

⁽¹⁾ International Disclosure Standards for cross-border offering and initial listings by foreign issuers, Del I, Den Internationale Børstilsynsorganisation, september 1998.

- (33) Udstederens forpligtelse til at lade hele prospektet oversætte til alle relevante officielle sprog bremser grænseoverskridende udbud eller handel flere steder. For at lette grænseoverskridende udbud skal værts- eller hjemlandet kun kunne kræve et resumé på det eller de officielle sprog, når prospektet er udarbejdet på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse.
- (34) Værtslandets kompetente myndighed skal være berettiget til at få tilsendt et certifikat fra hjemlandets kompetente myndighed, hvoraf det fremgår, at prospektet er udarbejdet i overensstemmelse med dette direktiv. For at sikre, at direktivets målsætninger bliver fuldstændig opfyldt, skal anvendelsesområdet også omfatte værdipapirer, som udstedes af udstedere, der er underlagt lovgivningen i tredjelande.
- (35) Mange forskellige slags kompetente myndigheder i medlemsstaterne med forskellige ansvarsområder kan skabe unødvendige omkostninger og overlappende ansvar uden yderligere fordele i øvrigt. Der bør i hver medlemsstat udpeges én enkelt kompetent myndighed til godkendelse af prospekterne, og denne skal have ansvaret for at føre tilsyn med overholdelsen af dette direktiv. En medlemsstat bør på visse strenge betingelser kunne udpege mere end én kompetent myndighed, men kun én myndighed skal varetage det internationale samarbejde. En sådan myndighed eller sådanne myndigheder bør være af administrativ karakter for at sikre de kompetente myndigheders uafhængighed af økonomiske beslutningstagere og for at undgå interessekonflikter. Udpegelsen af en kompetent myndighed for godkendelse af prospektet bør ikke udelukke andet samarbejde mellem myndigheden og andre enheder med henblik på at sikre effektiv kontrol og godkendelse af prospekter under hensyntagen såvel til udstedere, investorer og markedsdeltagere som til selve markederne. Enhver form for uddelegering af opgaver i forbindelse med de forpligtelser, som omhandles i nærværende direktiv og gennemførelsesforanstaltningerne hertil, bør med undtagelse af offentliggørelse af godkendte prospekter på internettet ophøre fem år efter dette direktivs ikrafttræden.
- (36) Et fælles sæt mindstebeføjelser for de kompetente myndigheder skal sikre, at deres tilsyn bliver effektivt. Det bør sikres, at der tilflyder markederne de oplysninger, der er fastlagt i direktiv 2001/34/EF, ligesom der bør gribes ind fra de kompetente myndigheders side i tilfælde af overtrædelser.
- (37) Der er behov for samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder i udførelsen af deres opgaver.
- (38) Tekniske retningslinjer og gennemførelsesforanstaltninger for dette direktivs bestemmelser kan være nødvendige fra tid til anden af hensyn til den nye udvikling på de finansielle markeder. Kommissionen bør således bemyndiges til at vedtage gennemførelsesforanstaltninger, når blot disse ikke ændrer væsentlige elementer i direktivet, og Kommissionen handler i overensstemmelse med de principper, der er fastlagt i direktivet, efter høring af Det Europæiske Værdipapirudvalg, der blev nedsat ved Kommissionens afgørelse 2001/528/EF af 6. juni 2001 om oprettelse af Det Europæiske Værdipapirudvalg ⁽¹⁾.
- (39) Kommissionen bør under udøvelsen af sine gennemførelsesbeføjelser i henhold til dette direktiv overholde følgende:
- behovet for at sikre de mindre investorers og de små og mellemstore virksomheders (SMV) tillid til de finansielle markeder ved at fremme et højt gennemsigtighedsniveau på de finansielle markeder
 - behovet for at give investorerne en bred vifte af konkurrerende investeringsmuligheder og et oplysnings- og beskyttelsesniveau, der er skræddersyet til omstændighederne
 - behovet for at sikre, at reglerne håndhæves af uafhængige regulerende myndigheder, navnlig med hensyn til bekæmpelsen af økonomisk kriminalitet
 - behovet for et højt gennemsigtighedsniveau og for høring af samtlige markedsdeltagere, Europa-Parlamentet og Rådet
 - behovet for at fremme innovation på de finansielle markeder, hvis de skal forblive dynamiske og effektive
 - behovet for at sikre systemisk stabilitet i finanssystemet gennem nøje og reaktiv overvågning af finansielle nyskabelser
 - betydningen af at mindske omkostningerne ved og øge adgangen til kapital
 - behovet for på lang sigt at udligne omkostningerne og fordelene ved de enkelte gennemførelsesforanstaltninger for markedsdeltagerne (herunder SMV og mindre investorer)
 - behovet for at skabe internationalt konkurrencedygtige finansielle markeder i Fællesskabet uden i øvrigt at bremse den meget nødvendige opbygning af internationalt samarbejde
 - behovet for at stille samtlige markedsdeltagere på lige fod ved at indføre fællesskabsforskrifter i det omfang, det er hensigtsmæssigt
 - behovet for at respektere forskelle i de nationale finansielle markeder, når de ikke uberettiget er til hinder for sammenhængen i det indre marked

⁽¹⁾ EFT L 191 af 13.7.2001, s. 45.

— behovet for at sikre sammenhæng med andre fællesskabsforskrifter på området, da ubalancer med hensyn til oplysninger og manglende gennemsigtighed kan skade markedernes funktion og — vigtigst af alt — skade forbrugerne og de mindre investorer.

(40) Europa-Parlamentet bør have en frist på tre måneder fra første oversending af udkast til gennemførelsesforanstaltninger med henblik på granskning og afgivelse af udtalelse. I hastende og behørigt berettigede tilfælde kan denne periode dog forkortes. Hvis Europa-Parlamentet inden for perioden vedtager en beslutning, bør Kommissionen genvurdere udkastet til foranstaltninger.

(41) Medlemsstaterne bør fastlægge en række sanktioner for brud på de nationale bestemmelser, der er vedtaget i medfør af dette direktiv, og træffe de nødvendige foranstaltninger til sikring af, at disse sanktioner iværksættes. Sanktionerne bør være effektive, rimelige og præventive.

(42) Det skal være muligt at prøve beslutninger truffet af medlemsstaternes kompetente myndigheder ved domstolene for så vidt angår anvendelsen af dette direktiv.

(43) I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet er det nødvendigt og hensigtsmæssigt for opfyldelsen af den grundlæggende målsætning om at sikre virkeliggørelsen af et indre marked for værdipapirer at fastlægge regler om et fælles pas for udstedere. Dette direktiv begrænser sig til, hvad der er nødvendigt for at nå de tilsigtede mål i overensstemmelse med traktatens artikel 5, stk. 3.

(44) Kommissionens vurdering af gennemførelsen af dette direktiv bør navnlig fokusere på den proces for godkendelse af prospekter, der anvendes af medlemsstaternes kompetente myndigheder, og mere generelt på princippet om hjemlandskontrol og på, hvorvidt gennemførelsen giver anledning til problemer med hensyn til investorbeskyttelse og markedseffektivitet; Kommissionen bør endvidere undersøge, hvordan artikel 10 fungerer.

(45) Med henblik på en senere udbygning af dette direktiv bør det overvejes, hvilken godkendelsesordning der bør indføres med henblik på yderligere styrkelse af den ensartede anvendelse af EF-lovgivningen om prospekter, herunder eventuel oprettelse af en europæisk værdipapir-enhed.

(46) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender.

(47) De nødvendige foranstaltninger til dette direktivs gennemførelse bør vedtages i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Formålet med dette direktiv er at harmonisere kravene ved udarbejdelse, godkendelse og udsendelse af det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked, der er beliggende i eller er aktivt i en medlemsstat.

2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på:

a) andele, der udstedes af institutter for kollektiv investering bortset fra institutter af den lukkede type

b) værdipapirer, der ikke er kapitalandele og udstedes af en medlemsstat eller en af dennes regionale eller lokale myndigheder eller af offentligretlige internationale organer, som en eller flere medlemsstater er medlem af, eller af Den Europæiske Centralbank eller medlemsstaternes centralbanker

c) kapitalandele i medlemsstaternes centralbanker

d) værdipapirer dækket af en ubetinget og uigenkaldelig garanti fra en medlemsstat eller en af dennes regionale eller lokale myndigheder

e) værdipapirer, der med henblik på at skaffe de nødvendige midler til deres almenyttige mål, udstedes af medlemsstaternes statsanerkendte foreninger med lovbestemte vedtægter eller statsanerkendte foreninger, som ikke arbejder med gevinst for øje

f) værdipapirer, der ikke er kapitalandele og udstedes løbende eller ad gentagne gange af kreditinstitutter, forudsat at disse værdipapirer:

i) ikke er underordnede, konverterbare eller ombyttelige

ii) ikke giver ret til at tegne eller erhverve andre former for værdipapirer, og ikke er tilknyttet et afledt instrument

iii) gør det ud for modtagelse af indlån, der skal tilbagebetales

iv) er omfattet af en indskudsgarantiordning i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger ⁽²⁾

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 135 af 31.5.1994, s. 5.

- g) ikke-omsættelige kapitalandele, hvis hovedformål er at give ihændehaveren ret til at opholde sig i en lejlighed eller anden form for fast ejendom eller en del heraf, og som ikke kan sælges, uden at denne rettighed fortabes
- h) værdipapirer, der indgår i en udstedelse, hvor hele udstedelsen beløber sig til under 2 500 000 EUR, idet denne grænse beregnes over en periode på tolv måneder
- i) »bostadsobligationer«, der ad gentagne gange udstedes af kreditinstitutter i Sverige, hvis hovedformål er at yde hypoteklån, forudsat at
- i) de udstedte »bostadsobligationer« er af samme serie
- ii) »bostadsobligationerne« er udstedt ad flere på hinanden følgende gange i løbet af en udstedelsesperiode
- iii) de vilkår og betingelser, der knytter sig til »bostadsobligationerne«, ikke ændres i løbet af udstedelsesperioden, og at
- iv) provenuet fra udstedelsen af de såkaldte »bostadsobligationer« i overensstemmelse med udstederens vedtægter anbringes i værdier, der giver tilstrækkelig dækning for de forpligtelser, der knytter sig til værdipapirerne
- j) værdipapirer, der ikke er kapitalandele og udstedes løbende eller ad gentagne gange af kreditinstitutter, hvor hele udstedelsen beløber sig til under 50 000 000 EUR, idet denne grænse beregnes over en periode på tolv måneder, forudsat at disse værdipapirer:
- i) ikke er underordnede, konverterbare eller ombyttelige
- ii) ikke giver ret til at tegne eller erhverve andre former for værdipapirer og ikke er tilknyttet et afledt instrument.

3. Uden at det berører stk. 2, litra b), d), h), i) og j), kan en udsteder, en udbyder eller en person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, udforme et prospekt i overensstemmelse med dette direktiv, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel.

Artikel 2

Definitioner

1. I dette direktiv forstås ved:

- a) »værdipapirer«: omsættelige værdipapirer som defineret i artikel 1, nr. 4, i direktiv 93/22/EØF, bortset fra obligationer og andre pengemarkedsinstrumenter, som defineret i artikel 1, nr. 5, i direktiv 93/22/EØF med en løbetid på mindre end tolv måneder. Den nationale lovgivning kan finde anvendelse på disse instrumenter
- b) »værdipapirer, der er kapitalandele«: aktier og andre omsættelige værdipapirer svarende til aktier i selskaber samt enhver anden form for omsættelige værdipapirer, der

giver ret til at erhverve et af førnævnte værdipapirer som følge af en konvertering eller udøvelse af de dertil knyttede rettigheder, forudsat at sidstnævnte form for værdipapirer er udstedt af udstederen af de underliggende aktier eller af en enhed, der tilhører samme koncern som nævnte udsteder

c) »værdipapirer, der ikke er kapitalandele«: alle værdipapirer, der ikke er værdipapirer, der er kapitalandele

d) »udbud af værdipapirer til offentligheden«: henvendelse til personer i enhver form og ad enhver vej med tilstrækkelige oplysninger om udbudsbetingelserne og de udbudte værdipapirer, således at en investor bliver i stand til at træffe afgørelse om køb eller tegning af disse værdipapirer. Denne definition finder også anvendelse ved placering af værdipapirer gennem finansielle formidlere

e) »kvalificerede investorer«:

i) juridiske enheder, godkendte eller regulerede med henblik på at operere på de finansielle markeder, herunder kreditinstitutter, investeringsselskaber, andre godkendte eller regulerede finansielle institutioner, forsikringsselskaber, kollektive investeringsordninger og deres forvaltningsselskaber, pensionsfonde og deres forvaltningsselskaber, råvarehandlere samt ikke-godkendte eller -regulerede enheder, hvis forretningsformål alene er at investere i værdipapirer

ii) centraladministrationer og regionale myndigheder, centralbanker, internationale og supranationale institutioner såsom Den Internationale Valutafond, Den Europæiske Centralbank, Den Europæiske Investeringsbank og andre lignende internationale organisationer

iii) andre juridiske enheder, som ikke opfylder to af de tre kriterier i litra f)

iv) visse fysiske personer: med forbehold af gensidig anerkendelse kan en medlemsstat vælge at godkende fysiske personer, der er bosiddende i den pågældende medlemsstat, og hvis de udtrykkeligt anmoder herom, som kvalificerede investorer, hvis disse personer opfylder mindst to af kriterierne i stk. 2

v) visse SMV: med forbehold af gensidig anerkendelse kan en medlemsstat vælge at godkende SMV, der er registreret i den pågældende medlemsstat, og hvis de udtrykkeligt anmoder herom, som kvalificerede investorer

f) »små og mellemstore virksomheder«: selskaber, der ifølge de seneste årsregnskaber eller konsoliderede regnskaber opfylder mindst to af følgende tre kriterier: et gennemsnitligt antal ansatte i løbet af regnskabsåret på mindre end 250, en samlet balance på mindre end 43 000 000 EUR og en årlig nettoomsætning på mindre end 50 000 000 EUR

- g) »kreditinstitut«: en virksomhed som defineret i artikel 1, stk. 1, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut ⁽¹⁾
- h) »udsteder«: en juridisk enhed, der udsteder eller tilbyder at udstede værdipapirer
- i) »udbydende person« (eller »udbyder«): en juridisk enhed eller person, der udbyder værdipapirer til offentligheden
- j) »reguleret marked«: et marked som defineret i artikel 1, nr. 13, i direktiv 93/22/EØF
- k) »udbudsprogram«: udstederens plan for udstedelse af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, herunder alle former for warrants, af lignende form og/eller klasse, løbende eller ad gentagne gange i løbet af en nærmere angivet udstedelsesperiode
- l) »værdipapirer, der udstedes løbende eller ad gentagne gange«: på hinanden følgende udstedelser med mindst to særskilte udstedelser af værdipapirer af lignende form og/eller klasse over en periode på tolv måneder
- m) »hjemland«:
- i) for alle EF-udstedere af værdipapirer, der ikke er omhandlet i nr. ii), den medlemsstat, hvor udstederen har sit vedtægtsmæssige hjemsted
 - ii) for så vidt angår udstedelse af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og hvis pålydende pr. enhed beløber sig til mindst 5 000 EUR, samt for så vidt angår udstedelse af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og som giver ret til at erhverve omsættelige værdipapirer eller modtage et kontant beløb som følge af, at de konverteres eller af, at de rettigheder, de giver, udøves, forudsat at udstederen af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, ikke er udstederen af de underliggende værdipapirer eller en enhed, der tilhører samme koncern som sidstnævnte udsteder, den medlemsstat, hvor udstederen har sit vedtægtsmæssige hjemsted, eller hvor værdipapirer skulle eller skal optages til handel på et reguleret marked, når værdipapirerne udbydes til offentligheden efter valg foretaget af henholdsvis udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse
 - iii) for alle udstedere registreret i tredjelande af værdipapirer, der ikke er omhandlet i nr. ii), den medlemsstat, hvor værdipapirerne efter hensigten skal udbydes til offentligheden for første gang efter datoen for direktivets ikrafttræden, eller hvor den første ansøgning om optagelse til handel på et reguleret marked indgives, efter valg foretaget af udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse, med forbehold
- af efterfølgende valg foretaget af udstedere registreret i et tredjeland, hvis hjemlandet ikke var bestemt efter deres valg
- n) »værtsland«: den stat, hvor der foretages et udbud til offentligheden eller ansøges om optagelse til handel, når denne er forskellig fra hjemlandet
- o) »institutter for kollektiv investering bortset fra institutter af den lukkede type«: investeringsfonde og investeringsselskaber:
- i) hvis formål er kollektiv investering af kapital tilvejebragt ved henvendelse til offentligheden, og hvis virksomhed bygger på princippet om risikospredning, og
 - ii) hvis andele på ihændeavers begæring tilbagekøbes eller indløses direkte eller indirekte over disse institutters aktiver
- p) »andele i et institut for kollektiv investering«: værdipapirer, som udstedes af institutter for kollektiv investering, og som repræsenterer deltagernes rettigheder i disse institutters aktiver
- q) »godkendelse«: det positive udfald af hjemlandets kompetente myndigheds kontrol af, om prospektet er fuldstændigt, herunder om oplysningerne er sammenhængende og forståelige.
2. For så vidt angår stk. 1, litra e), nr. iv), finder følgende kriterier anvendelse:
- a) investoren har udført gennemsnitligt mindst 10 transaktioner af betydeligt omfang på værdipapirmarkeder pr. kvartal i de foregående fire kvartaler
 - b) investorens værdipapirportefølje overstiger 0,5 mio. EUR i værdi
 - c) investoren arbejder eller har arbejdet i den finansielle sektor i mindst et år i en stilling, der fordrer kendskab til investering i værdipapirer.
3. For så vidt angår stk. 1, litra e), nr. iv) og v), gælder følgende:
- Hver kompetent myndighed sikrer, at der indføres egnede mekanismer til registrering af fysiske personer og SMV, der betragtes som kvalificerede investorer, under hensyntagen til behovet for at sikre en hensigtsmæssig databeskyttelse. Registreret skal være tilgængeligt for samtlige udstedere. Enhver fysisk person eller SMV, der ønsker at deltage, skal registreres, og enhver registreret investor kan til enhver tid vælge ikke længere at deltage.

⁽¹⁾ EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1. Direktiv senest ændret ved 2000/28/EF (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 37).

4. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende de i stk. 1 omhandlede definitioner, herunder justering af de tal, der anvendes for definitionen af SMV, under hensyntagen til EF-lovgivningen og henstillinger samt den generelle økonomiske udvikling og oplysningsforanstaltninger i tilknytning til registreringen af individuelle kvalificerede investorer.

Artikel 3

Forpligtelse til at offentliggøre et prospekt

1. Medlemsstaterne giver ikke tilladelse til udbud af værdipapirer til offentligheden inden for deres område, før der er offentliggjort et prospekt.

2. Forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt finder ikke anvendelse på følgende former for udbud:

- a) udbud af værdipapirer udelukkende til kvalificerede investorer
- b) udbud af værdipapirer, der er rettet til færre end 100 fysiske eller juridiske personer pr. medlemsstat, som ikke er kvalificerede investorer
- c) udbud af værdipapirer, der er rettet til investorer, som erhverver værdipapirer for i alt mindst 50 000 EUR pr. investor for hver særskilt udbud
- d) udbud af værdipapirer, hvis pålydende pr. enhed beløber sig til mindst 50 000 EUR
- e) udbud af værdipapirer til en samlet værdi af mindre end 100 000 EUR. Ovennævnte begrænsning beregnes over et tidsrum på tolv måneder.

Ethvert videresalg af værdipapirer, der tidligere var omfattet af en eller flere af de i dette stykke omhandlede former for udbud, skal imidlertid betragtes som et særskilt udbud, og definitionen i artikel 2, stk. 1, litra d), finder anvendelse for at afgøre, hvorvidt der er tale om et udbud af værdipapirer til offentligheden. Investering i værdipapirer gennem finansielle formidlere er betinget af offentliggørelse af et prospekt, hvis ingen af de i litra a)-e), omhandlede betingelser er opfyldt for så vidt angår den endelige investering.

3. Medlemsstaterne sikrer, at optagelse til handel på et reguleret marked, der er beliggende i eller er aktivt inden for deres område, er betinget af offentliggørelsen af et prospekt.

Artikel 4

Fritagelse fra forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt

1. Forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt finder ikke anvendelse på udbud til offentligheden af følgende former for værdipapirer:

- a) aktier udstedt med henblik på ombytning af allerede udstedte aktier af samme klasse, såfremt udstedelsen af disse nye aktier ikke indebærer en forhøjelse af den udstedte aktiekapital
- b) værdipapirer, der udbydes i forbindelse med en overtagelses-transaktion gennem et ombytningstilbud, såfremt der tilvejebringes et dokument indeholdende oplysninger, som af den kompetente myndighed anses for at svare til prospektets, under hensyn til kravene i fællesskabslovgivningen
- c) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles i forbindelse med en fusion, såfremt der tilvejebringes et dokument indeholdende oplysninger, som af den kompetente myndighed anses for at svare til prospektets, under hensyn til kravene i fællesskabslovgivningen
- d) aktier, der udbydes, tildeles eller skal tildeles gratis til eksisterende aktionærer, og udbytte, der udbetales i form af aktier af samme klasse som de udbyttegivende aktier, såfremt der gives adgang til et dokument indeholdende oplysninger om aktiernes antal og klasse samt årsagerne til og de nærmere omstændigheder ved transaktionen
- e) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles til eksisterende eller tidligere bestyrelsesmedlemmer eller ansatte af deres arbejdsgiver, hvis værdipapirer allerede er optaget til handel på et reguleret marked, eller et datterselskab, såfremt der gives adgang til et dokument indeholdende oplysninger om værdipapirernes antal og klasse samt årsagerne til og de nærmere omstændigheder ved transaktionen.

2. Forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt finder ikke anvendelse på optagelse til handel på et reguleret marked for følgende former for værdipapirer:

- a) aktier, der over en periode på tolv måneder udgør mindre end 10 % af antallet af aktier af samme klasse, der allerede er optaget til handel på det samme regulerede marked
- b) aktier, udstedt med henblik på ombytning af aktier af samme klasse, som allerede er optaget til handel på det samme regulerede marked, såfremt udstedelsen af disse nye aktier ikke indebærer en forhøjelse af den udstedte aktiekapital
- c) værdipapirer, der udbydes i forbindelse med en overtagelses-transaktion gennem et ombytningstilbud, såfremt der tilvejebringes et dokument indeholdende oplysninger, som af den kompetente myndighed anses for at svare til prospektets, under hensyn til kravene i fællesskabslovgivningen

- d) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles i forbindelse med en fusion, såfremt der tilvejebringes et dokument indeholdende oplysninger, som af den kompetente myndighed anses for at svare til prospektets, under hensyn til kravene i fællesskabslovgivningen
- e) aktier, der udbydes, tildeles eller skal tildeles gratis til eksisterende aktionærer, og udbytte, der udbetales i form af aktier af samme klasse som de udbyttegivende aktier, såfremt de nævnte aktier er af samme klasse som de aktier, der allerede er optaget til handel på det samme regulerede marked, og der gives adgang til et dokument indeholdende oplysninger om aktiernes antal og klasse samt årsagerne til og de nærmere omstændigheder ved transaktionen
- f) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles til eksisterende eller tidligere bestyrelsesmedlemmer eller ansatte eller et datterselskab, såfremt de nævnte værdipapirer er af samme klasse som de værdipapirer, der allerede er optaget til handel på det samme regulerede marked, og der gives adgang til et dokument indeholdende oplysninger om værdipapirernes antal og klasse samt årsagerne til og de nærmere omstændigheder ved transaktionen
- g) aktier, der udstedes ved konvertering eller ombytning af andre værdipapirer eller som følge af udøvelsen af rettigheder i henhold til andre værdipapirer, såfremt de nævnte aktier er af samme klasse som de aktier, der allerede er optaget til handel på det samme regulerede marked
- h) værdipapirer, der allerede er optaget til handel på et andet reguleret marked på følgende betingelser:
- i) at disse værdipapirer eller værdipapirer af samme klasse har været optaget til handel på dette andet regulerede marked i mere end 18 måneder
 - ii) at optagelsen til handel på dette andet regulerede marked, for så vidt angår værdipapirer, der første gang blev optaget til handel på et reguleret marked efter datoen for direktivets ikrafttrædelse, var tilknyttet et godkendt prospekt, der blev stillet til rådighed for offentligheden i overensstemmelse med artikel 14
 - iii) at prospektet for værdipapirer, der første gang blev optaget til notering efter den 30. juni 1983, undtagen i tilfælde henhørende under nr. ii), blev godkendt i overensstemmelse med kravene i direktiv 80/390/EØF eller direktiv 2001/34/EF
 - iv) at de faste forpligtelser i forbindelse med handel på dette andet regulerede marked er opfyldt
 - v) at den person, der anmoder om at få optaget et værdipapir til handel på et reguleret marked under henvisning til denne undtagelse, udarbejder et resumé, der stilles til rådighed for offentligheden på et sprog, der er accepteret af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor det regulerede marked er etableret, som anmodningen om optagelse er rettet mod
 - vi) at resuméet i nr. v) stilles til rådighed for offentligheden i den medlemsstat, hvor det regulerede marked er etableret, og hvor anmodningen om optagelse til handel er fremsat efter fremgangsmåden i artikel 14, stk. 2, og
 - vii) at resuméets indhold skal være i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2. Dokumentet skal endvidere angive, hvor det seneste prospekt kan rekvireres, og hvor de finansielle oplysninger, som udstederen har offentliggjort i overensstemmelse med sin faste oplysningspligt, findes.
3. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende stk. 1, litra b) og c), og stk. 2, litra c) og d), navnlig for så vidt angår betydningen af ækvivalens.

KAPITEL II

UDARBEJDELSE AF PROSPEKTET

Artikel 5

Prospektet

1. Med forbehold af artikel 8, stk. 2, skal prospektet indeholde samtlige de oplysninger, som afhængigt af de karakteristiske træk ved udstederen og ved de værdipapirer, der udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked, er nødvendige for, at investorerne kan danne sig et velbegrunderet skøn over udstederens aktiver og passiver, finansielle stilling, resultater, forventede udvikling samt en eventuel garant og over de rettigheder, der er knyttet til disse værdipapirer. Sådanne oplysninger skal fremlægges i en let analyserbar og forståelig form.
2. Prospektet skal indeholde oplysninger om udstederen og de værdipapirer, der skal udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked. Det skal også indeholde et resumé. I dette resumé, der skal være kortfattet og i et ikke-teknisk sprog, fremlægges de vigtigste forhold og risici i forbindelse med udstederen, en eventuel garant og værdipapirerne på det sprog, som prospektet oprindeligt blev udarbejdet på. Resuméet skal ligeledes indeholde en advarsel om, at:

- a) det bør læses som en indledning til prospektet, og

- b) enhver beslutning om investering i værdipapirerne af investoren bør træffes på baggrund af prospektet som helhed, og
- c) indbringes en sag vedrørende oplysningerne i prospektet for en domstol, kan den sagsøgende investor i henhold til national lovgivning i medlemsstaterne være forpligtet til at betale omkostningerne i forbindelse med oversættelse af prospektet, inden sagen indledes, og
- d) der ikke knytter sig noget civilretligt erstatningsansvar til nogen person udelukkende på grundlag af resuméet eller eventuelle oversættelser heraf, medmindre det er misvisende, ukorrekt eller uoverensstemmende, når det læses sammen med andre dele af prospektet.

Når prospektet vedrører optagelse til handel på et reguleret marked for værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og har et pålydende på mindst 50 000 EUR, er der ikke noget krav om tilvejebringelse af et resumé, undtagen når en medlemsstat har stillet krav herom i medfør af artikel 19, stk. 4.

3. Med forbehold af stk. 4 kan udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, lade prospektet udarbejde som et enkelt dokument eller som særskilte dokumenter. I et prospekt, der består af særskilte dokumenter, skal de påkrævede oplysninger anføres i et registreringsdokument, en værdipapirnote og en resuménote. Registreringsdokumentet skal indeholde oplysninger om udstederen. Værdipapirnoten skal indeholde oplysninger om de værdipapirer, der udbydes til offentligheden eller skal optages til handel på et reguleret marked.

4. For følgende former for værdipapirer består prospektet af et basisprospekt indeholdende samtlige relevante oplysninger om udstederen og de værdipapirer, der udbydes til offentligheden, eller som skal optages til handel på et reguleret marked:

- a) værdipapirer, der ikke er kapitalandele, herunder alle former for warrants, udstedt under et udbudsprogram
- b) værdipapirer, der ikke er kapitalandele og udstedes løbende eller ad gentagne gange af kreditinstitutter
 - i) når provenuet fra udstedelsen af værdipapirerne i henhold til national lovgivning investeres i aktiver, der yder tilstrækkelig dækning for den med værdipapirerne skabte gæld indtil indløsningsdagen, og

- ii) når de pågældende beløb i tilfælde af det tilknyttede kreditinstituts konkurs først og fremmest skal anvendes til tilbagebetaling af kapital og forfaldne renter, jf. dog bestemmelserne i direktiv 2001/24/EF.

Oplysningerne i basisprospektet suppleres om nødvendigt med ajourførte oplysninger om udstederen og om de værdipapirer, der skal udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked i overensstemmelse med artikel 16.

Hvis de endelige vilkår for udbud ikke kan indgå enten i basisprospektet eller i et tillæg, gøres de endelige vilkår tilgængelige for investorer og indgives til den kompetente myndighed hver gang, der foretages et udbud til offentligheden og så hurtigt som muligt, og om muligt forud for udbuddets start. Bestemmelserne i artikel 8, stk. 1, litra a), finder anvendelse i dette tilfælde.

5. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende formatet for prospektet eller basisprospektet og dertil hørende tillæg.

Artikel 6

Ansvar i tilknytning til prospektet

1. Medlemsstaterne sikrer, at ansvaret for de oplysninger, der gives i et prospekt, som minimum påhviler udstederen eller dennes bestyrelses-, direktions- eller tilsynsorganer, udbyderen, den person, der anmoder om optagelsen til handel på et reguleret marked eller garanten, alt efter omstændighederne. De ansvarlige personer angives tydeligt i prospektet med navn og stillingsbetegnelse eller, når det drejer sig om juridiske personer, navn og vedtægtsmæssige hjemsted, samt en erklæring fra dem om, at oplysningerne i prospektet efter deres bedste overbevisning stemmer overens med virkeligheden, og at der i prospektet ikke er udeladt oplysninger, der vil kunne berøre betydningen af dets indhold.

2. Medlemsstaterne sikrer, at deres love og administrative bestemmelser om civilretligt ansvar finder anvendelse på de personer, der er ansvarlige for oplysningerne i prospektet.

Medlemsstaterne sikrer dog, at der ikke skal påhvile nogen person noget civilretligt ansvar udelukkende på grundlag af resuméet, herunder eventuelle oversættelser heraf, medmindre det er misvisende, ukorrekt eller strider mod andre dele af prospektet.

Artikel 7

Mindstekrav til oplysningerne

1. Detaljerede gennemførelsesforanstaltninger om de specifikke oplysninger, der skal indgå i prospektet, og som skal hindre gentagelse af oplysninger, når et prospekt består af særskilte dokumenter, vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2. Det første sæt gennemførelsesforanstaltninger vedtages inden ... (*).

2. Der tages i udformningen af de forskellige modeller for prospekter navnlig hensyn til følgende:

- a) de forskellige former for oplysninger, som investorerne har behov for vedrørende værdipapirer, der er kapitalandele, i forhold til værdipapirer, der ikke er kapitalandele: fremgangsmåden er den samme for oplysninger, der skal indgå i prospektet for værdipapirer, som har et lignende økonomisk grundlag, navnlig afledte instrumenter
- b) de forskellige former for udbud og optagelser til handel på et reguleret marked af værdipapirer, der ikke er kapitalandele. De oplysningselementer, der skal indgå i prospektet, skal være hensigtsmæssige set ud fra investors synspunkt for værdipapirer, der ikke er kapitalandele og har et pålydende pr. enhed på mindst 50 000 EUR
- c) det anvendte format og de oplysninger, der skal indgå i prospekter for værdipapirer, der ikke er kapitalandele, herunder alle former for warrants, udstedt under et udbudsprogram
- d) det anvendte format og de oplysninger, der skal indgå i prospekter for værdipapirer, der ikke er kapitalandele, for så vidt som disse værdipapirer ikke er efterstillede konverterbare, ombyttelige, genstand for tegnings- eller erhvervelsesrettigheder eller tilknyttet afledte instrumenter, udstedt løbende eller ad gentagne gange af enheder, der er godkendt til eller reguleret med henblik på at operere på de finansielle markeder inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde
- e) udstederens forskellige aktiviteter og størrelse, navnlig SMV. For sådanne virksomheder tilpasses oplysningerne deres størrelse og i givet fald deres kortere levetid
- f) i givet fald udstederens offentlige status.

3. Gennemførelsesforanstaltningerne i stk. 1 baseres på de standarder for finansielle og andre oplysninger, der fastlægges af internationale børstilsynsorganisationer, navnlig IOSCO, og på de vejledende bilag til dette direktiv.

(*) 6 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Artikel 8

Udeladelse af oplysninger

1. Medlemsstaterne sikrer, når den endelige udbudspris og det antal værdipapirer, der udbydes til offentligheden, ikke kan indgå i prospektet, at

- a) prospektet indeholder de kriterier og/eller de betingelser, der gælder for fastsættelsen af ovennævnte elementer, eller, for så vidt angår prisen, maksimumsprisen, eller
- b) købs- eller tegningsaccepter for værdipapirerne kan trækkes tilbage i mindst to arbejdsdage efter, at den endelige udbudspris og antallet af værdipapirer, der udbydes til offentligheden, er indgivet.

Endelig udbudspris og antal værdipapirer indgives til hjemlandets kompetente myndighed og offentliggøres i henhold til bestemmelserne i artikel 14, stk. 2.

2. Hjemlandets kompetente myndighed kan tillade udeladelse fra prospektet af visse oplysninger som omhandlet i dette direktiv eller i de gennemførelsesforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, hvis den finder, at

- a) videregivelsen af disse oplysninger vil stride mod den offentlige interesse, eller
- b) videregivelsen af disse oplysninger vil tilføje udstederen betydelig skade, forudsat at udeladelsen ikke kan medføre, at offentligheden vildledes med hensyn til faktiske omstændigheder og forhold, der er afgørende for bedømmelsen af udstederen, udbyderen eller en eventuel garant, og af de rettigheder, der er knyttet til de værdipapirer, som prospektet vedrører, eller
- c) sådanne oplysninger kun er af ringe betydning for et specifikt udbud eller en specifik optagelse til handel på et reguleret marked og ikke vil kunne indvirke på vurderingen af udstederens, udbyderens eller en eventuel garants finansielle situation og forventede udvikling.

3. I særlige tilfælde, hvor visse af de oplysninger, der skal indgå i et prospekt ifølge gennemførelsesforanstaltningerne som omhandlet i artikel 7, stk. 1, ikke er relevante for udstederens aktivitetsområde eller udstederens retlige udformning eller for de værdipapirer, som prospektet vedrører, kan prospektet, uden at det berører en hensigtsmæssig oplysning af investorerne, indeholde andre oplysninger, der svarer til de krævede oplysninger. Findes sådanne oplysninger ikke, finder kravet ikke anvendelse.

4. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende stk. 2.

Artikel 9

Prospektets, basisprospektets og registreringsdokumentets gyldighed

1. Et prospekt er gyldigt i tolv måneder fra offentliggørelsen for så vidt angår udbud til offentligheden eller optagelse til handel på et reguleret marked, såfremt prospektet er udarbejdet uden noget krav om et tillæg i henhold til artikel 16.

2. I tilfælde af et udbudsprogram er det tidligere indgivne basisprospekt gyldigt i en periode på indtil tolv måneder.

3. I tilfælde af de i artikel 5, stk. 4, litra b), omhandlede værdipapirer, der ikke er kapitalandele, er basisprospektet gyldigt, indtil de pågældende værdipapirer ikke længere udstedes løbende eller ad gentagne gange.

4. Et tidligere indgivet registreringsdokument som omhandlet i artikel 5, stk. 3, er gyldigt i en periode på indtil tolv måneder, såfremt det er blevet ajourført i overensstemmelse med artikel 10, stk. 1. Registreringsdokumentet ledsaget af værdipapirnoten, om nødvendigt ajourført i overensstemmelse med artikel 12, samt resuménoten, anses som et gyldigt prospekt.

Artikel 10

Oplysninger

1. Udstedere, hvis værdipapirer optages til handel på et reguleret marked, skal mindst hvert år udarbejde et dokument, der indeholder eller henviser til alle de oplysninger, som udstederen gennem de seneste tolv måneder har offentliggjort eller stillet til rådighed for offentligheden i en eller flere medlemsstater og tredjelande i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til fællesskabslovgivningen og de nationale love og bestemmelser om de regler, der gælder for værdipapirer, værdipapirudstedere og værdipapirmarkeder. Udstederne skal som minimum henvise til de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til de selskabsretlige direktiver, direktiv 2001/34/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 af 19. juli 2002 om anvendelse af internationale regnskabsstandarder (*).

2. Dokumentet indgives til hjemlandets kompetente myndigheder efter offentliggørelse af årsregnskabet. Henviser dokumentet til oplysninger, skal det anføres, hvor disse oplysninger kan indhentes.

3. Forpligtelsen i stk. 1 finder ikke anvendelse på udstedere af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, hvis pålydende pr. enhed beløber sig til mindst 50 000 EUR.

(*) EFT L 243 af 11.9.2002, s. 1.

4. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende stk. 1. Disse foranstaltninger skal kun vedrøre offentliggørelsesmetoden for oplysningsforpligtelserne i stk. 1 og indebærer ikke nye oplysningsforpligtelser. Det første sæt gennemførelsesforanstaltninger vedtages inden ... (*).

Artikel 11

Integrering ved henvisning

1. Medlemsstaterne tillader, at oplysninger integreres i prospektet ved henvisning til et eller flere tidligere offentliggjorte dokumenter, der er godkendt af hjemlandets kompetente myndighed eller indgivet til den i overensstemmelse med dette direktiv, navnlig artikel 10, eller med afsnit IV og V i direktiv 2001/34/EF. Sådanne oplysninger skal være de senest tilgængelige for udstederen. Resuméet må ikke indeholde oplysninger integreret ved henvisning.

2. Når oplysninger integreres ved henvisning, skal der tilvejebringes en krydsreferencetabel, så investorerne let kan identificere specifikke oplysningselementer.

3. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende de oplysninger, der kan integreres ved henvisning. Det første sæt gennemførelsesforanstaltninger vedtages inden ... (*).

Artikel 12

Et prospekt bestående af særskilte dokumenter

1. En udsteder, der allerede har fået registreringsdokumentet godkendt af den kompetente myndighed, skal kun udarbejde værdipapirnoten og resuménoten, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked.

2. I dette tilfælde skal værdipapirnoten indeholde oplysninger, der normalt ville indgå i registreringsdokumentet, hvis der er indtruffet væsentlige ændringer eller nye udviklinger, der kan få betydning for investorernes vurdering, siden det senest ajourførte registreringsdokument eller et tillæg i henhold til artikel 16 er blevet godkendt. Værdipapirnoten og resuménoten godkendes særskilt.

3. Når en udsteder kun indgiver et registreringsdokument, der ikke er godkendt, skal hele dokumentationen, herunder ajourførte oplysninger, godkendes.

(*) 6 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

KAPITEL III

**ORDNINGER FOR GODKENDELSE OG OFFENTLIGGØRELSE
AF PROSPEKTET***Artikel 13***Godkendelse af prospektet**

1. Prospektet må ikke offentliggøres, før det er godkendt af hjemlandets kompetente myndighed.

2. Den kompetente myndighed giver henholdsvis udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, meddelelse om myndighedens afgørelse vedrørende prospektets godkendelse inden femten arbejdsdage efter indgivelsen af udkastet til prospekt.

Hvis den kompetente myndighed ikke træffer afgørelse om prospektet inden for den frist, der er fastlagt i dette stykke og stk. 3, anses dette ikke for en godkendelse af ansøgningen.

3. Den i stk. 2 omhandlede frist forlænges til 30 dage, hvis udbud til offentligheden vedrører værdipapirer udstedt af en udsteder, som ikke har nogen værdipapirer optaget til handel på et reguleret marked, og som endnu ikke har udbudt værdipapirer til offentligheden.

4. Har den kompetente myndighed rimelig grund til at antage, at de indgivne dokumenter er ufuldstændige, eller at der er behov for yderligere oplysninger, finder fristen i stk. 2 og 3 først anvendelse fra den dato, hvor udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, har tilvejebragt sådanne oplysninger.

5. Hjemlandets kompetente myndighed kan beslutte at henvise godkendelsen af et prospekt til den kompetente myndighed i en anden medlemsstat, forudsat at denne myndighed giver sit tilsagn herom. Desuden skal en sådan henvisning meddeles udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, inden fem arbejdsdage efter datoen for hjemlandets kompetente myndigheds afgørelse. Den i stk. 2 omhandlede frist finder anvendelse fra samme dato.

6. Dette direktiv medfører ikke en ændring af den kompetente myndigheds ansvar, som fortsat afgøres udelukkende efter national ret.

Medlemsstaterne sikrer, at nationale bestemmelser om den kompetente myndigheds ansvar kun finder anvendelse på medlemsstatens egen kompetente myndigheds eller myndigheders godkendelse af prospekter.

7. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2,

gennemførelsesforanstaltninger vedrørende betingelserne for justering af fristerne.

*Artikel 14***Offentliggørelse af prospektet**

1. Når prospektet er godkendt af hjemlandets kompetente myndighed, skal det arkiveres og gøres tilgængeligt for offentligheden af udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, så hurtigt som praktisk muligt og under alle omstændigheder i rimelig tid og senest inden starten af udbud til offentligheden eller optagelsen til handel af de pågældende værdipapirer. I tilfælde af, at aktier i en klasse, der ikke allerede er optaget til handel på et reguleret marked, udbydes til offentligheden og dermed skal optages til handel for første gang, skal prospektet endvidere være tilgængeligt mindst seks arbejdsdage før udbudets afslutning.

2. Prospektet anses for tilgængeligt for offentligheden, når det er offentliggjort:

- a) ved indrykning i et eller flere dagblade, der er landsdækkende eller har stor udbredelse i de medlemsstater, hvor udbud til offentligheden sker, eller ansøgningen om optagelse til handel indgives, eller
- b) i trykt form, der vederlagsfrit stilles til rådighed for offentligheden på kontorerne for det marked, hvor værdipapirerne optages til handel, såvel som på udstederens vedtægtsmæssige hjemsted og hos de finansielle formidlere, der placerer eller sælger værdipapirerne, herunder pengeinstitutter, eller
- c) i elektronisk form på udstederens netsted og i givet fald på netsteder tilhørende de finansielle formidlere, der placerer eller sælger værdipapirerne, herunder pengeinstitutter, eller
- d) i elektronisk form på hjemlandets kompetente myndigheds netsted, såfremt den pågældende myndighed har besluttet at tilbyde denne tjeneste.

Hjemlandet kan kræve, at udstedere, der offentliggør deres prospekt i overensstemmelse med litra a) eller b), ligeledes offentliggør prospektet i en elektronisk form i henhold til litra c).

3. Desuden kan hjemlandet kræve, at der skal offentliggøres en meddelelse om, hvordan prospektet er offentliggjort, og hvor offentligheden kan få adgang til det.

4. Hjemlandets kompetente myndighed skal på sit netsted over en periode på tolv måneder efter eget valg enten offentliggøre samtlige godkendte prospekter eller i det mindste en liste over prospekter, der er godkendt i overensstemmelse med artikel 13, herunder i givet fald et hyperlink til det offentliggjorte prospekt på udstederens netsted.

5. I forbindelse med et prospekt, der omfatter flere særskilte dokumenter eller integrerer oplysninger ved henvisning, kan de dokumenter og oplysninger, der udgør prospektet, offentliggøres og udbredes særskilt, såfremt de pågældende dokumenter vederlagsfrit gøres tilgængelige for offentligheden i overensstemmelse med de i stk. 2 omhandlede ordninger. Det anføres på hvert dokument, hvor de øvrige dokumenter, som hele prospektet består af, findes.

6. Prospektets tekst og format og/eller tillæg til prospektet skal, når det offentliggøres eller gøres tilgængelig for offentligheden, til enhver tid være identisk med den originale udgave, der er godkendt af hjemlandets kompetente myndighed.

7. Når prospektet gøres tilgængeligt ved offentliggørelse i elektronisk form, skal investor dog på anmodning kunne få prospektet udleveret vederlagsfrit i papirform fra udstederen, udbyderen, den person, der anmoder om optagelse til handel, eller de finansielle formidlere, der placerer eller sælger værdipapirerne.

8. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende stk. 1, 2, 3 og 4. Det første sæt gennemførelsesforanstaltninger vedtages inden ... (*).

Artikel 15

Annoncering

1. Enhver form for annoncering i tilknytning til enten et udbud til offentligheden af værdipapirer eller optagelse til handel på et reguleret marked skal opfylde de principper, der er indeholdt i stk. 2-5. Stk. 2, 3 og 4 finder kun anvendelse i tilfælde, hvor udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel, er omfattet af kravet om udarbejdelse af et prospekt.

2. Det skal af annonceringen fremgå, at der er eller vil blive offentliggjort et prospekt med angivelse af, hvor det er eller vil blive tilgængeligt for investorerne.

3. Det skal af annonceringen tydeligt fremgå, at det drejer sig om annoncering. De oplysninger, der indgår i annonceringen, må ikke være forkerte, misvisende eller i uoverensstemmelse med oplysningerne i prospektet eller de oplysninger, der forventes indeholdt heri.

4. Under alle omstændigheder skal oplysninger vedrørende udbud til offentligheden eller optagelse til handel, når de fremlægges mundtligt eller skriftligt, være i overensstemmelse med

prospektets indhold, uanset om fremlæggelsen ikke sker i annonceringsøjemed.

5. Når der i henhold til dette direktiv ikke kræves et prospekt, skal væsentlige oplysninger, der fremlægges af en udsteder eller en udbyder, og som fremsendes til kvalificerede eller særlige kategorier af investorer, herunder oplysninger, der fremlægges i forbindelse med møder om udbud af værdipapirer, gøres tilgængelige for alle kvalificerede investorer eller særlige kategorier af investorer, som udbuddet er rettet til. Når et prospekt skal offentliggøres, skal denne type oplysninger medtages i prospektet eller i et tillæg til prospektet, jf. artikel 16, stk. 1.

6. Hjemlandets kompetente myndighed skal have beføjelse til at udøve kontrol med overholdelsen af principperne i stk. 2-5, når der annonceres i forbindelse med et udbud til offentligheden af værdipapirer eller en optagelse til handel på et reguleret marked.

7. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og sikre ensartet anvendelse af direktivet vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2, gennemførelsesforanstaltninger vedrørende udsendelse af annoncer om hensigten om udbud til offentligheden af værdipapirer eller optagelse til handel på et reguleret marked, navnlig før prospektet er gjort tilgængeligt for offentligheden eller før tegningens påbegyndelse, samt gennemførelsesforanstaltninger for stk. 4. Det første sæt gennemførelsesforanstaltninger vedtages af Kommissionen inden ... (*).

Artikel 16

Tillæg til prospektet

1. Enhver væsentlig ny omstændighed, materiel fejl eller ukorrekthed i forbindelse med oplysningerne i prospektet, der kan påvirke vurderingen af værdipapirerne, og som indtræder eller konstateres mellem tidspunktet for godkendelsen af prospektet og den endelige afslutning af udbuddet til offentligheden, eller i givet fald starten af handelen på et reguleret marked, skal angives i et tillæg til prospektet. Et sådant tillæg kontrolleres efter samme fremgangsmåde og offentliggøres i overensstemmelse med bestemmelser, som mindst svarer til de gældende bestemmelser på tidspunktet for det oprindelige prospekts udsendelse. Resuméet og de eventuelle oversættelser heraf skal også om nødvendigt ajourføres for at tage hensyn til de nye oplysninger i tillægget.

2. Investorer, der har indvilliget i at købe eller tegne værdipapirer allerede inden offentliggørelsen af tillægget, har i mindst to arbejdsdage efter tillæggets offentliggørelse ret til at trække deres accept tilbage.

(*) 6 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

KAPITEL IV

GRÆNSEOVERSKRIDENDE UDBUD OG OPTAGELSE TIL HANDEL*Artikel 17***Virkning i Fællesskabet af prospektets godkendelse**

1. Når der planlægges et udbud eller en optagelse til handel på et reguleret marked i en eller flere medlemsstater eller i en anden medlemsstat end hjemlandet, er det prospekt, der er godkendt i hjemlandet, samt eventuelle tillæg hertil, gyldigt for udbud til offentligheden eller optagelse til handel i enhver medlemsstat, såfremt den kompetente myndighed i hvert værtsland har modtaget en anmeldelse i overensstemmelse med artikel 18, jf. dog artikel 23. Værtslandenes kompetente myndigheder foretager ikke godkendelse eller anden administrativ behandling af prospekter.

2. Hvis der efter prospektets godkendelse optræder nye væsentlige omstændigheder, materielle fejl eller ukorrektheder som omhandlet i artikel 16, kræver hjemlandets kompetente myndighed offentliggørelse af et tillæg, der godkendes som omhandlet i artikel 13, stk. 1. Værtslandets kompetente myndighed kan gøre hjemlandets kompetente myndighed opmærksom på behovet for nye oplysninger.

*Artikel 18***Anmeldelse**

1. På anmodning af udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, skal hjemlandets kompetente myndighed senest tre arbejdsdage efter denne anmodning stille et godkendelsescertifikat til rådighed for den kompetente myndighed i værtslandene, hvoraf det fremgår, at prospektet er udarbejdet i overensstemmelse med dette direktiv, samt en kopi af selve prospektet. Anmeldelsen ledsages i givet fald af den oversættelse af resuméet, som udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, har ladet udarbejde. Der følges samme procedure for eventuelle tillæg til prospektet.

2. Såfremt bestemmelserne i artikel 8, stk. 2 og 3, har fundet anvendelse, anføres dette i certifikatet sammen med begrundelsen herfor.

KAPITEL V

SPROGORDNING OG UDSTEDERE REGISTRERET I TREDJELANDE*Artikel 19***Sprogordning**

1. Når der kun foretages udbud til offentligheden eller ansøges om optagelse til handel på et reguleret marked i hjemlandet, skal prospektet udarbejdes på et sprog, der accepteres af hjemlandets kompetente myndighed.

2. Når der foretages udbud til offentligheden eller ansøges om optagelse til handel på et reguleret marked i en eller flere medlemsstater, bortset fra hjemlandet, udarbejder henholdsvis udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse, prospektet enten på et sprog, der accepteres af de kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater, eller på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse. Den kompetente myndighed i de enkelte værtslande kan kun kræve resuméet oversat til det eller de officielle sprog.

Med henblik på hjemlandets kompetente myndigheds behandling udarbejder henholdsvis udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel prospektet enten på et sprog, som denne myndighed har accepteret, eller på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse.

3. Når der foretages udbud til offentligheden eller ansøges om optagelse til handel på et reguleret marked i mere end én medlemsstat, herunder hjemlandet, skal prospektet udarbejdes på et sprog, der accepteres af den kompetente myndighed i hjemlandet, og henholdsvis udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel, skal også gøre det tilgængeligt enten på et sprog, der accepteres af de kompetente myndigheder i værtslandet, eller på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse. Den kompetente myndighed i de enkelte værtslande kan kun kræve, at det i artikel 5, stk. 2, omhandlede resumé oversættes til det eller de officielle sprog.

4. Når der i en eller flere medlemsstater ansøges om optagelse til handel på et reguleret marked af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og hvis pålydende pr. enhed beløber sig til mindst 50 000 EUR, udarbejder henholdsvis udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel prospektet enten på et sprog, der accepteres af de kompetente myndigheder i hjem- og værtslandet, eller på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse. Medlemsstaterne kan vælge at fastsætte i deres nationale lovgivning, at der skal udarbejdes et resumé på det eller de officielle sprog.

*Artikel 20***Udstedere registreret i et tredjeland**

1. Den kompetente myndighed i hjemlandet for udstedere, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted i et tredjeland, kan godkende et prospekt, der er udarbejdet i overensstemmelse med lovgivningen i et tredjeland, med henblik på udbud til offentligheden eller optagelse til handel på et reguleret marked, forudsat at:

a) prospektet er udarbejdet i overensstemmelse med internationale standarder fastlagt af internationale børstilsynsorganisationer, herunder IOSCO's oplysningsstandarder, og

b) oplysningskravene, herunder oplysninger af finansiell karakter, svarer til kravene i dette direktiv.

2. I tilfælde af et udbud til offentligheden eller optagelse til handel på et reguleret marked i en anden medlemsstat end hjemlandet af værdipapirer, der er udstedt af en udsteder, der er registreret i et tredjeland, finder kravene i artikel 17, 18 og 19 anvendelse.

3. For at sikre en ensartet anvendelse af direktivet kan Kommissionen efter den i artikel 24, stk. 2, omhandlede procedure vedtage gennemførelsesbestemmelser, der fastslår, at et tredjeland sikrer, at prospekter udarbejdet i det pågældende land er i overensstemmelse med dette direktiv, enten på grund af landets nationale lovgivning eller praksis og procedurer baseret på internationale standarder fastlagt af internationale organisationer, herunder IOSCO's oplysningsstandarder.

KAPITEL VI

KOMPETENTE MYNDIGHEDER

Artikel 21

Beføjelser

1. Hver medlemsstat udpeger en central, kompetent, administrativ myndighed med ansvar for at varetage de forpligtelser, der følger af dette direktiv, og for at sikre, at bestemmelser vedtaget i medfør af direktivet anvendes.

En medlemsstat kan dog, hvis den nationale lovgivning kræver det, udpege andre administrative myndigheder med henblik på anvendelsen af kapitel III.

Disse kompetente myndigheder skal være fuldstændigt uafhængige af samtlige markedsdeltagere.

Hvis der foretages et udbud af værdipapirer til offentligheden, eller der søges optagelse til handel på et reguleret marked i en anden medlemsstat end hjemlandet, er det kun den centrale, kompetente, administrative myndighed udpeget i hver medlemsstat, der har beføjelse til at godkende prospektet.

2. Medlemsstaterne kan tillade, at deres kompetente myndighed(er) uddelegerer opgaver. Bortset fra uddelegering af offentliggørelse på internettet af de godkendte prospekter, som omhandlet i artikel 14, ophører enhver uddelegering af opgaver vedrørende de forpligtelser, der følger af dette direktiv og ledsageforanstaltningerne hertil, den ... (*). Enhver uddelegering af opgaver til andre enheder end de i stk. 1 omhandlede myndigheder skal ske specifikt med angivelse af de opgaver, der skal varetages, og betingelserne for udførelsen af opgaverne.

(*) Fem år efter datoen for direktivets ikrafttrædelse.

Disse betingelser skal indeholde en klausul, der forpligter den pågældende enhed til at handle og til at være organiseret med henblik på at undgå interessekonflikter, uretmæssig brug af de oplysninger, der følger med udførelsen af de uddelegerede opgaver, og forebygge konkurrence. Under alle omstændigheder påhviler det endelige ansvar for kontrol af overholdelse af dette direktiv og eventuelle gennemførelsesforanstaltninger og for godkendelse af prospektet den eller de kompetente myndigheder, der er udpeget i medfør af stk. 1.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen og de kompetente myndigheder i andre medlemsstater om enhver ordning vedrørende uddelegering af opgaver, herunder de nøjagtige betingelser for uddelegeringen.

3. Hver kompetent myndighed skal have de nødvendige beføjelser for at kunne udføre sine opgaver. En kompetent myndighed, der har modtaget en ansøgning om godkendelse af et prospekt, skal mindst have beføjelse til at

a) pålægge udstedere, udbydere eller personer, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, at supplere oplysningerne i prospektet, hvis dette er nødvendigt af hensyn til investorbeskyttelsen

b) pålægge udstedere, udbydere eller personer, der anmoder om optagelse til handel, og personer, der kontrollerer dem eller kontrolleres af dem, at tilvejebringe oplysninger og dokumenter

c) pålægge revisorer og direktionsmedlemmer tilknyttet udstedere, udbydere eller personer, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, samt finansielle formidlere, der har til opgave at forestå udbuddet til offentligheden eller søge om optagelse til handel, at tilvejebringe oplysninger

d) stille udbuddet til offentligheden eller optagelsen til handel i bero i højst ti på hinanden følgende arbejdsdage, hver gang den har begrundet mistanke om overtrædelse af direktivets bestemmelser

e) forbyde eller stille annoncering i bero i højst ti på hinanden følgende arbejdsdage, hver gang den har begrundet mistanke om overtrædelse af direktivets bestemmelser

f) forbyde et udbud til offentligheden, hvis den finder, at dette direktivs bestemmelser er blevet overtrådt, eller den har begrundet mistanke om, at de vil blive overtrådt

g) stille eller anmode de relevante regulerede markeder om at stille handelen på et reguleret marked i bero i højst ti på hinanden følgende arbejdsdage, hver gang den har begrundet mistanke om overtrædelse af direktivets bestemmelser

h) forbyde handel på et reguleret marked, hvis den finder, at dette direktivs bestemmelser er blevet overtrådt

i) underrette offentligheden, når en udsteder misligholder forpligtelserne.

En kompetent myndighed kan, hvis det er nødvendigt i henhold til national ret, bede de relevante retslige myndigheder om at træffe afgørelse om anvendelsen af beføjelserne opstillet i litra d)-h) i første afsnit.

4. En kompetent myndighed har også, når værdipapirerne er optaget til handel på et reguleret marked, beføjelse til at

a) pålægge udstederen at tilvejebringe alle væsentlige oplysninger, som kan påvirke vurderingen af de værdipapirer, der optages til handel på regulerede markeder, for at sikre investorbekyttelsen eller garantere, at markedet fungerer tilfredsstillende

b) stille eller anmode det relevante regulerede marked om at stille handelen med værdipapirerne i bero, hvis udstederens situation efter myndighedens mening kan foranledige, at handelen bliver til skade for investorernes interesser

c) sikre, at de udstedere, hvis værdipapirer omsættes på regulerede markeder, opfylder forpligtelserne i artikel 102 og 103 i direktiv 2001/34/EØF, og at investorerne får tilsvarende oplysninger, og at udstederen giver alle ligestillede ihændehavere af værdipapirer ligebehandling i samtlige medlemsstater, hvor udbuddet til offentligheden foretages eller værdipapirerne optages til handel

d) foretage kontrolundersøgelser på stedet på sit område i henhold til national ret for at sikre, at bestemmelserne i dette direktiv og dets gennemførelsesforanstaltninger overholdes. Hvis det er nødvendigt i henhold til national ret, kan den eller de kompetente myndigheder anvende denne beføjelse ved at indbringe spørgsmålet for de relevante retslige myndigheder og/eller samarbejde med andre myndigheder.

5. Stk. 1-4 berører ikke en medlemsstats mulighed for at indføre særskilte retlige og administrative ordninger for oversøiske europæiske områder, for hvis forbindelser udadtil den pågældende medlemsstat er ansvarlig.

Artikel 22

Tavshedspligt og samarbejde mellem myndigheder

1. Alle personer, der er eller har været beskæftiget hos den kompetente myndighed, og enheder, hvortil de kompetente myndigheder måtte have delegeret visse opgaver, er undergivet tavshedspligt. Oplysninger, der er omfattet af tavshedspligt, må ikke videregives til nogen anden person eller myndighed, medmindre der er lovhjemmel herfor.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder samarbejder med hinanden, når det er nødvendigt for, at de kan udføre deres opgaver på grundlag af deres beføjelser. De kompetente myndigheder bistår de øvrige medlemsstaters kompetente myndigheder. Navnlig udveksler de oplysninger og samarbejder, når en udsteder har mere end en hjemlandsmyndighed som følge af hans forskellige klasser af værdipapirer. Værtslandets kompetente myndighed kan i givet fald anmode om bistand fra hjemlandets kompetente myndighed fra det tidspunkt, en sag kontrolleres, navnlig for så vidt angår nye eller sjældne former for værdipapirer. Hjemlandets kompetente myndighed kan anmode værtslandets kompetente myndighed om oplysninger om ethvert forhold, der gælder det relevante marked.

3. Stk. 1 er ikke til hinder for, at de kompetente myndigheder kan udveksle fortrolige oplysninger. De således udvekslede oplysninger omfattes af den tavshedspligt, der påhviler personer, som er eller har været beskæftiget hos de kompetente myndigheder, der modtager de pågældende oplysninger.

Artikel 23

Forholdsregler

1. Når den kompetente myndighed i værtslandet finder, at udstederen eller de finansielle institutioner med ansvar for udbuddet til offentligheden har begået uregelmæssigheder eller overtrædelser af den forpligtelse, der følger for udstederen af det forhold, at værdipapirerne optages til handel på et reguleret marked, skal den forelægge sagen for hjemlandets kompetente myndighed.

2. Hvis udstederen eller de finansielle institutioner med ansvar for udbuddet til offentligheden på trods af de forholdsregler, som hjemlandets kompetente myndighed har truffet, eller fordi sådanne forholdsregler viser sig uhensigtsmæssige, fortsætter overtrædelserne af de pågældende love eller administrative bestemmelser, træffer værtslandets kompetente myndighed efter at have underrettet hjemlandets kompetente myndighed samtlige passende forholdsregler for at beskytte investorerne. Kommissionen underrettes ved første givne lejlighed om sådanne forholdsregler.

KAPITEL VII

GENNEMFØRELSESFORANSTALTNINGER

Artikel 24

Udvalgsprocedurer

1. Kommissionen bistås af Det Europæiske Værdipapirudvalg, der er nedsat ved Kommissionens afgørelse 2001/528/EF (i det følgende benævnt »udvalget«).

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i Rådets afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8, for så vidt de gennemførelsesforanstaltninger, der træffes efter denne procedure, ikke ændrer de grundlæggende bestemmelser i dette direktiv.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

4. Medmindre andet er fastsat i de gennemførelsesbestemmelser, der allerede er vedtaget, ophører anvendelsen af dette direktivs bestemmelser om vedtagelse af tekniske bestemmelser og afgørelser efter proceduren i stk. 2, fire år efter direktivets ikrafttræden. Europa-Parlamentet og Rådet kan på forslag af Kommissionen forny disse bestemmelser efter proceduren i traktatens artikel 251 og tager dem med henblik herpå op til revision inden udløbet af ovennævnte tidsrum.

Artikel 25

Sanktioner

1. Med forbehold af medlemsstaternes ret til at pålægge strafferetlige sanktioner og med forbehold af deres civilretlige ansvar sikrer medlemsstaterne i henhold til national ret, at der kan træffes passende administrative foranstaltninger eller pålægges administrative sanktioner over for de ansvarlige personer i de tilfælde, hvor de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til dette direktiv, ikke er blevet overholdt. Medlemsstaterne sikrer, at disse foranstaltninger er effektive, står i rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne fastsætter, at den kompetente myndighed kan meddele offentligheden, hvilke foranstaltninger eller sanktioner der er blevet pålagt for overtrædelse af bestemmelser vedtaget i medfør af dette direktiv, medmindre det er til alvorlig skade for finansmarkederne eller vil forvolde de involverede parter uforholdsmæssig stor skade.

Artikel 26

Domstolsprøvelse

Medlemsstaterne sikrer, at alle afgørelser, der træffes i henhold til love og administrative bestemmelser, der er vedtaget i over-

ensstemmelse med dette direktiv, kan indbringes for en domstol.

KAPITEL VIII

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 27

Ændringer

Med virkning fra den i artikel 29 fastsatte dato foretages følgende ændringer i direktiv 2001/34/EF:

1) Artikel 3, 20-41, 98-101, 104 og artikel 108, stk. 2, litra c), nr. ii), udgår.

2) I artikel 107, stk. 3, udgår første afsnit.

3) I artikel 108, stk. 2, litra a), udgår ordene »kravene ved udarbejdelse af, kontrol med og udsendelse af det prospekt, der skal offentliggøres med henblik på optagelse«.

4) Bilag I udgår.

Artikel 28

Ophævelse

Direktiv 89/298/EØF ophæves med virkning fra den i artikel 29 fastsatte dato. Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til dette direktiv.

Artikel 29

Gennemførelse i national lovgivning

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest ... (*). De underretter straks Kommissionen herom. Disse love og bestemmelser skal ved tagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 30

Overgangsbestemmelser

1. Udstedere af værdipapirer, registreret i et tredjeland og hvis værdipapirer allerede er optaget til handel på et reguleret marked, vælger deres kompetente myndighed i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, litra m), nr. iii), og meddeler deres beslutning til den kompetente myndighed i det hjemland, de har valgt, senest den 31. december 2005.

(*) 18 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

2. Uanset artikel 3 kan medlemsstater, som har anvendt undtagelsen i artikel 5, litra a), i direktiv 89/298/EØF, fortsat tillade kreditinstitutter eller andre finansielle institutioner svarende til kreditinstitutter, som ikke er omfattet af artikel 1, stk. 2, litra j), i dette direktiv, på deres territorium at udbyde obligationer eller andre omsættelige værdipapirer svarende til obligationer, der udstedes løbende eller ad gentagne gange, i fem år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

3. Uanset artikel 29 skal Forbundsrepublikken Tyskland efterkomme artikel 21, stk. 1, senest ... (*).

Artikel 31

Revision

Fem år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden vurderer Kommissionen anvendelsen af direktivet og forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af ændringsforslag.

Artikel 32

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 33

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

(*) 5 år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

BILAG I

PROSPEKT

I. RESUMÉ

Resuméet skal på få sider skitsere de vigtigste af prospektets oplysninger i det mindste om følgende elementer:

- A. navn på bestyrelsesmedlemmer, direktionsmedlemmer, rådgivere og revisorer
- B. statistikker om udbuddet og forventet tidsplan
- C. nøgleoplysninger om udvalgte finansielle oplysninger, kapitalisering og gældssituation, årsag til udbuddet og anvendelsen af provenuet, risikofaktorer
- D. oplysninger om udstederen
 - udstederens historie og udvikling
 - forretningsoversigt
- E. gennemgang af drift og regnskaber samt forventet udvikling
 - forskning og udvikling, patenter og licenser osv.
 - trends
- F. bestyrelsesmedlemmer, direktionsmedlemmer og personale
- G. større aktionærer og transaktioner med nærtstående parter
- H. finansielle oplysninger
 - konsoliderede regnskaber og andre finansielle oplysninger
 - betydelige ændringer
- I. Nærmere oplysninger om udbuddet og optagelsen til handel
 - udbud og optagelse til handel
 - fordelingsplan
 - markeder
 - sælgeraktionærer
 - udvanding af ejerandele (kun for kapitalandele)
 - emissionsomkostninger
- J. supplerende oplysninger
 - aktiekapital
 - stiftelsesoverenskomst og selskabsvedtægter
 - dokumentationsmateriale

II. NAVN PÅ BESTYRELSESMEDLEMMER, DIREKTIONSMEDLEMMER, RÅDGIVERE OG REVISORER

Formålet er at identificere selskabets repræsentanter og andre involverede i selskabets udbud eller optagelse til handel. Disse personer er ansvarlige for udarbejdelse af prospektet som omhandlet i artikel 5 i direktivet og for revision af regnskaberne.

III. STATISTIKKER OM UDBUD OG FORVENTET TIDSPLAN

Formålet er at tilvejebringe nogle oplysninger om udbuddenes forløb og kortlægge vigtige datoer i denne forbindelse.

- A. Statistikker om udbuddet
- B. Metode og forventet tidsplan.

IV. NØGLEOPLYSNINGER

Formålet er at skematisere nøgleoplysninger om selskabets finansielle situation, kapitalisering og risikofaktorer. Hvis årsregnskaberne i dokumentet berigtiges for at afspejle væsentlige ændringer i selskabets koncernstruktur eller regnskabspolitik, skal de udvalgte finansielle oplysninger også berigtiges.

- A. Udvalgte finansielle oplysninger
- B. Kapitalisering og gældssituation
- C. Årsag til udbuddet og anvendelsen af provenuet
- D. Risikofaktorer.

V. OPLYSNINGER OM SELSKABET

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om selskabets forretningstransaktioner, produktudvalg eller tjenesteydelser samt faktorer, der påvirker forretningerne. Formålet er også at tilvejebringe oplysninger om tilstrækkelighed og egnethed af selskabets ejendomme, anlæg og udstyr samt om selskabets planer for fremtidig udvidelse eller reducere af kapacitet.

- A. Selskabets historie og udvikling
- B. Forretningsoversigt
- C. Organisatorisk struktur
- D. Ejendomme, anlæg og udstyr.

VI. GENNEMGANG AF DRIFT OG REGNSKABER SAMT FORVENTET UDVIKLING

Formålet er at tilvejebringe direktionens forklaring på faktorer, der har påvirket selskabets finansielle situation og driftsresultat for regnskabsperioderne, og direktionens vurdering af faktorer og tendenser, som forventes at få væsentlig betydning for selskabets finansielle situation og driftsresultater fremover.

- A. Driftsresultater
- B. Likviditet og kapitalressourcer
- C. Forskning og udvikling, patenter og licenser osv.
- D. Trends.

VII. BESTYRELSESMEDLEMMER, DIREKTIONSMEDELMER OG PERSONALE

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om selskabets bestyrelses- og direktionsmedlemmer, som kan sætte investorerne i stand til at vurdere deres erfaringer, kvalifikationer og vederlag samt deres forhold til selskabet.

- A. Bestyrelsesmedlemmer og direktionsmedlemmer
- B. Vederlag
- C. Bestyrelsens arbejdspraksis
- D. Personale
- E. Aktionærforhold.

VIII. STØRRE AKTIONÆRER OG TRANSAKTIONER MED NÆRTSTÅENDE PARTER

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om større aktionærer og andre, som kontrollerer eller kan kontrollere selskabet. Der skal også oplyses om de transaktioner, som selskabet har indgået med personer i tilknytning til selskabet, og hvorvidt vilkårene for disse transaktioner er rimelige for selskabet.

- A. Større aktionærer
- B. Transaktioner med nærtstående parter
- C. Ekspert- og rådgiverinteresser.

IX. FINANSIELLE OPLYSNINGER

Formålet er at specificere, hvilke regnskaber der skal indgå i dokumentet, samt de omhandlede perioder, regnskabernes alder og andre oplysninger af finansiell karakter. De regnskabs- og revisionsprincipper, der kan accepteres for udarbejdelse og revision af årsregnskaber, fastlægges i overensstemmelse med internationale regnskabs- og revisionsstandarder.

- A. Konsoliderede regnskaber og andre finansielle oplysninger
- B. Betydelige ændringer.

X. NÆRMERE OPLYSNINGER OM UDBUDET OG OPTAGELSEN TIL HANDEL

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om udbuddet og optagelsen til handel med værdipapirerne, fordelingsplanen for værdipapirerne og dertil knyttede spørgsmål.

- A. Udbud og optagelse til handel
- B. Fordelingsplan
- C. Markeder
- D. Værdipapirhændehavere, der ønsker at sælge
- E. Udvanding af ejerandele (kun for kapitalandele)
- F. Emissionsomkostninger.

XI. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Formålet er at tilvejebringe oplysninger, hovedsageligt vedtægtsmæssige, som ikke indgår i andre af prospektets dele.

- A. Aktiekapital
 - B. Stiftelsesoverenskomst og selskabsvedtægter
 - C. Væsentlige kontrakter
 - D. Ombytningskontrol
 - E. Beskatning
 - F. Dividender og betalingsformidlere
 - G. Ekspertudtalelser
 - H. Dokumentationsmateriale
 - I. Oplysninger om datterselskaber.
-

BILAG II

REGISTRERINGSdokUMENT**I. NAVN PÅ BESTYRELSESMEDLEMMER, DIREKTIONSMEDEMMER, RÅDGIVERE OG REVISORER**

Formålet er at identificere selskabets repræsentanter og andre involverede i selskabets udbud eller optagelse til handel. Disse personer er ansvarlige for udarbejdelse af prospektet og for revision af regnskaberne.

II. NØGLEOPLYSNINGER OM UdstEDEREN

Formålet er at skematisere nøgleoplysninger om selskabets finansielle situation, kapitalisering og risikofaktorer. Hvis årsregnskaberne i dokumentet berigtiges for at afspejle væsentlige ændringer i selskabets koncernstruktur eller regnskabspolitik, skal de udvalgte finansielle oplysninger også berigtiges.

A. Udvalgte finansielle oplysninger

B. Kapitalisering og gældssituation

C. Risikofaktorer.

III. OPLYSNINGER OM SELSKABET

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om selskabets forretningstransaktioner, produktudvalg eller tjenesteydelser samt faktorer, der påvirker forretningerne. Formålet er også at tilvejebringe oplysninger om tilstrækkelighed og egnethed af selskabets ejendomme, anlæg og udstyr samt om selskabets planer for fremtidig udvidelse eller reducere af kapacitet.

A. Selskabets historie og udvikling

B. Forretningsoversigt

C. Organisatorisk struktur

D. Ejendomme, anlæg og udstyr.

IV. GENNEMGANG AF DRIFT OG REGNSKABER SAMT FORVENTET UDVIKLING

Formålet er at tilvejebringe direktionens forklaring på faktorer, der har påvirket selskabets finansielle situation og driftsresultat for regnskabsperioderne, og direktionens vurdering af faktorer og tendenser, som forventes at få væsentlig betydning for selskabets finansielle situation og driftsresultater fremover.

A. Driftsresultater

B. Likviditet og kapitalressourcer

C. Forskning og udvikling, patenter og licenser osv.

D. Trends.

V. BESTYRELSESMEDLEMMER, DIREKTIONSMEDEMMER OG PERSONALE

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om selskabets bestyrelses- og direktionsmedlemmer, som kan sætte investorerne i stand til at vurdere deres erfaringer, kvalifikationer og vederlag samt deres forhold til selskabet.

A. Bestyrelsesmedlemmer og direktionsmedlemmer

B. Vederlag

C. Bestyrelsens arbejdspraksis

D. Personale

E. Aktionærforhold.

VI. STØRRE AKTIONÆRER OG TRANSAKTIONER MED NÆRTSTÅENDE PARTER

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om større aktionærer og andre, som kontrollerer eller kan kontrollere selskabet. Der skal også oplyses om de transaktioner, som selskabet har indgået med personer i tilknytning til selskabet, og hvorvidt vilkårene for disse transaktioner er rimelige for selskabet.

A. Større aktionærer

B. Transaktioner med nærtstående parter

C. Ekspert- og rådgiverinteresser.

VII. FINANSIELLE OPLYSNINGER

Formålet er at specificere, hvilke regnskaber der skal indgå i dokumentet, samt de omhandlede perioder, regnskabernes alder og andre oplysninger af finansiell karakter. De regnskabs- og revisionsprincipper, der kan accepteres for udarbejdelse og revision af årsregnskaber, fastlægges i overensstemmelse med internationale regnskabs- og revisionsstandarder.

A. Konsoliderede regnskaber og andre finansielle oplysninger

B. Betydelige ændringer.

VIII. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Formålet er at tilvejebringe oplysninger, hovedsageligt vedtægtsmæssige, som ikke indgår i andre af prospektets dele.

A. Aktiekapital

B. Stiftelsesoverenskomst og selskabsvedtægter

C. Væsentlige kontrakter

D. Ekspertudtalelser

E. Dokumentationsmateriale

F. Oplysninger om datterselskaber.

BILAG III

VÆRDIPAPIRNOTE

I. NAVN PÅ BESTYRELSESMEDLEMMER, DIREKTIONSMEDLEMMER, RÅDGIVERE OG REVISORER

Formålet er at identificere selskabets repræsentanter og andre involverede i selskabets udbud eller optagelse til omsætning. Disse personer er ansvarlige for udarbejdelse af prospektet og for revision af regnskaberne.

II. STATISTIKKER OM UDBUDET OG FORVENTET TIDSPLAN

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om udbuddenes forløb og kortlægge vigtige datoer i denne forbindelse.

A. Statistikker om udbuddet

B. Metode og forventet tidsplan.

III. NØGLEOPLYSNINGER OM UDSØGERS

Formålet er at skematisere nøgleoplysninger om selskabets finansielle situation, kapitalisering og risikofaktorer. Hvis årsregnskaberne i dokumentet berigtiges for at afspejle væsentlige ændringer i selskabets koncernstruktur eller regnskabspolitik, skal de udvalgte finansielle oplysninger også berigtiges.

A. Kapitalisering og gældssituation

B. Årsag til udbuddet og anvendelsen af provenuet

C. Risikofaktorer.

IV. EKSPERTINTERESSER

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om de transaktioner, som selskabet har indgået med eksperter eller rådgivere, der beskæftiges mod honorar.

V. NÆRMERE OPLYSNINGER OM UDBUDET OG OPTAGELSEN TIL HANDEL

Formålet er at tilvejebringe oplysninger om udbuddet og optagelsen til handel med værdipapirerne, fordelingsplanen for værdipapirerne og dertil knyttede spørgsmål.

A. Udbud og optagelse til handel

B. Fordelingsplan

C. Markeder

D. Værdipapirhændehavere, der ønsker at sælge

E. Udvanding af ejerandele (kun for kapitalandele)

F. Emissionsomkostninger.

VI. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Formålet er at tilvejebringe oplysninger, hovedsageligt vedtægtsmæssige, som ikke indgår i andre af prospektets dele.

A. Ombytningsskontrol

B. Beskatning

C. Dividender og betalingsformidlere

D. Ekspertudtalelser

E. Dokumentationsmateriale.

BILAG IV

RESUMÉNOTE

Resuménoten skal på få sider skitsere de vigtigste af prospektets oplysninger i det mindste om følgende elementer:

- navn på bestyrelsesmedlemmer, direktionsmedlemmer, rådgivere og revisorer
 - statistikker om udbuddet og forventet tidsplan
 - nøgleoplysninger om udvalgte finansielle oplysninger, kapitalisering og gældssituation, årsag til udbuddet og anvendelsen af provenuet, risikofaktorer
 - oplysninger om udstederen
 - udstederens historie og udvikling
 - forretningsoversigt
 - gennemgang af drift og regnskaber samt forventet udvikling
 - forskning og udvikling, patenter og licenser osv.
 - trends
 - bestyrelsesmedlemmer, direktionsmedlemmer og personale
 - større aktionærer og transaktioner med nærstående parter
 - finansielle oplysninger
 - konsoliderede regnskaber og andre finansielle oplysninger
 - betydelige ændringer
 - nærmere oplysninger om udbuddet og optagelsen til handel
 - udbud og optagelse til handel
 - fordelingsplan
 - markeder
 - sælgeraktionærer
 - udvanding af ejerandele (kun for kapitalandele)
 - emissionsomkostninger
 - supplerende oplysninger
 - aktiekapital
 - stiftelsesoverenskomst og selskabsvedtægter
 - dokumentationsmateriale.
-

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

1. Kommissionen forelagde den 30. maj 2001 et forslag til direktiv om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til omsætning ⁽¹⁾.
2. Den Europæiske Centralbank afgav udtalelse den 16. november 2001 ⁽²⁾, og Det økonomiske og Sociale Udvalg vedtog sin udtalelse den 17. januar 2002 ⁽³⁾. Europa-Parlamentet vedtog sin udtalelse efter førstebehandlingen den 14. marts 2002 ⁽⁴⁾.
3. Kommissionen forelagde i lyset af ovennævnte udtalelser om det oprindelige forslag et ændret forslag den 9. august 2002 ⁽⁵⁾.
4. Rådet vedtog sin fælles holdning i henhold til traktatens artikel 251 den 24. marts 2003.

II. FORMÅL

Når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked, skal der sædvanligvis udarbejdes et prospekt for at sikre tilstrækkelig information af offentligheden. Hovedformålet med dette direktiv er at indføre et egentligt europæisk pas for emittenter ved at gøre prospekter, der er godkendt af kontrolmyndigheden i emittentens hjemland, gyldige i hele Fællesskabet, så det bliver lettere for alle selskabstyper at rejse kapital. Med henblik herpå harmoniserer direktivet kravene ved udarbejdelse, godkendelse og udsendelse af prospektet.

III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING

Den fælles holdning ligger tæt op ad Kommissionens ændrede forslag.

Derved medtager den en lang række af Europa-Parlamentets foreslåede ændringer til Kommissionens oprindelige forslag, for så vidt som de er indarbejdet i Kommissionens ændrede forslag. Nogle er indarbejdet som forelagt, nemlig ændring 1, 3, 4, 8, 9, 19, 29, 30, 31, 41, 43, 44, 46, 64, 50, 53, 58, 59, 60, 61 og 62, mens andre er indarbejdet i ånden eller med en ændret ordlyd, nemlig ændring 22, 26, 28 og 75, 40, 47, 48, 49 og 63. Nogle er kun delvis indarbejdet i den fælles holdning, nemlig 5 (med en ændret ordlyd), 10, 76, 20, 23, 32, 33, 34, 45, 52 og 73.

Nogle ændringer, der ikke er indarbejdet i Kommissionens ændrede forslag, er ikke medtaget i den fælles holdning med samme begrundelse, nemlig ændring 2, 6, 11, 65/rev. (for hovedpartens vedkommende), 17, 21, 27, 35, 36 og 37.

De resterende ændringer er i vid udstrækning også medtaget i den fælles holdning, men ikke således som de foreligger i Kommissionens ændrede forslag, og et mindre antal ændringer, der er indarbejdet i Kommissionens ændrede forslag, er ikke medtaget i den fælles holdning. Det er angivet og forklaret nedenfor, i hvilket omfang Europa-Parlamentets ændringer er indarbejdet i den fælles holdning.

⁽¹⁾ EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 272.

⁽²⁾ EFT C 344 af 6.12.2001, s. 4.

⁽³⁾ EFT C 80 af 3.4.2002, s. 52.

⁽⁴⁾ EUT C 47 E af 27.2.2003, s. 524.

⁽⁵⁾ EFT C 20 E af 28.1.2003, s. 122.

Den fælles holdning indeholder desuden ændringer i forhold til Kommissionens ændrede forslag. Størstedelen af de foretagne ændringer er hovedsagelig tekniske redaktionelle ændringer og er foretaget for at styrke den juridiske sikkerhed eller gøre teksten klarere, mens andre ændrer Kommissionens forslag mere indgående, f.eks. ændringen af definitionen af hjemland.

BETRAGTNINGERNE

Betragtningerne er blevet ændret for at tage hensyn til ændringerne af den dispositive del af direktivet.

KAPITEL I — ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1 — Formål og anvendelsesområde

Ud over de undtagelser fra anvendelsesområdet, der er anført i Kommissionens ændrede forslag, indfører den fælles holdning yderligere en række undtagelser, der er anført nedenfor:

Artikel 1, stk. 2, litra b), er som i Kommissionens ændrede forslag begrænset til værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og en del af Europa-Parlamentets ændring 65/rev. er således medtaget. For at tage hensyn til situationen i nogle medlemsstater, hvor centralbanken er udformet som et aktieselskab, præciseres det imidlertid i artikel 1, stk. 2, litra c), i den fælles holdning, at direktivet ikke finder anvendelse på kapitalandele i medlemsstaters centralbanker.

I nogle medlemsstater, navnlig Finland, er retten til at opholde sig i en lejlighed, fast ejendom eller en del heraf kædet sammen med besiddelsen af en kapitalandel i et boligselskab. Sådanne andele er ikke-omsættelige på grund af de forskellige rettigheder, der er knyttet til hver andel, og bør derfor ikke betragtes som kapitalandele i henhold til dette direktiv. For at tydeliggøre, at de ikke er omfattet, undtager artikel 1, stk. 2, litra g), i den fælles holdning på linje med andre direktiver dem udtrykkeligt fra dette direktivs anvendelsesområde.

I henhold til artikel 2, stk. 2, i Kommissionens ændrede forslag bliver mindre udbud af værdipapirer, der samlet beløber sig til mindre end 2 500 000 EUR, ikke betragtet som udbud af værdipapirer til offentligheden, hvilket vil indebære, at sådanne udbud er omfattet af direktivets anvendelsesområde, men ikke af kravet om at offentliggøre et prospekt. Rådet finder det mere hensigtsmæssigt helt at udelukke sådanne værdipapirer fra direktivets anvendelsesområde, jf. artikel 1, stk. 2, litra h), og overlade det til hver medlemsstat på nationalt plan at fastlægge den lovgivning, der finder anvendelse på sådanne udbud, men at give udstederne af sådanne værdipapirer mulighed for at vælge at være omfattet (»opt in«) af direktivets anvendelsesområde og udarbejde et prospekt i overensstemmelse med direktivet, hvis de ønsker det, jf. artikel 1, stk. 3, i den fælles holdning. Under alle omstændigheder er udstedere af meget små udbud til en samlet værdi af mindre end 100 000 EUR, beregnet over en periode på 12 måneder, stadig ikke forpligtet til at udarbejde et prospekt, jf. artikel 3, stk. 2, litra e), i den fælles holdning.

Der eksisterer en særlig type realkreditobligationer »bostadsobligationer«, som udelukkende udstedes i Sverige, og som heller ikke er omfattet af direktivets anvendelsesområde, jf. artikel 1, stk. 2, litra i), i den fælles holdning, på grund af den særlige art af denne specielle traditionelle form for obligation. Direktivet fastlægger imidlertid specifikke betingelser, som denne form for obligation skal opfylde for at beskytte investorerne. Som det er tilfældet med udstedere af mindre udbud, har udstederen af sådanne obligationer mulighed for at vælge at være omfattet (»opt in«) af direktivet ved at udarbejde et prospekt, jf. artikel 1, stk. 3, i den fælles holdning.

Endelig finder direktivet i henhold til artikel 1, stk. 2, litra j), i den fælles holdning ikke anvendelse på mindre udbud af obligationer, der udstedes af kreditinstitutter, da den lokale karakter af sådanne udbud gør det hensigtsmæssigt at fastlægge lovgivningen derom på nationalt plan. De obligationer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra j), er derfor ikke omfattet af direktivets anvendelsesområde, men udstedere af sådanne obligationer kan benytte sig af »opt in«-muligheden, jf. artikel 1, stk. 3, og udarbejde et prospekt i henhold til direktivet, hvis de ønsker det.

I artikel 1, stk. 3, i den fælles holdning fastlægges ovennævnte »opt in«-mulighed. Affattelsen af denne valgmulighed følger den tilsvarende valgmulighed i Kommissionens ændrede forslag, men er ændret med henblik på at medtage udstedere af mindre udbud af værdipapirer, »bostadsobligationer« samt mindre udbud af obligationer, som omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra j). Den fælles holdning udvider »opt in«-muligheden til også at omfatte værdipapirer dækket af en ubetinget og uigenkaldelig garanti fra en medlemsstat eller en af dennes regionale eller lokale myndigheder.

For at undgå enhver tvivl præciseres det i betragtning 11, at de værdipapirer, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet i dette direktiv, ikke berøres af det. Direktivet pålægger derfor ikke udstedere af ikke-omfattede værdipapirer, f.eks. værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og som er udstedt af Den Europæiske Centralbank, nogen forpligtelse til at udarbejde et prospekt.

Artikel 2 — Definitioner

Den fælles holdning ændrer en række definitioner i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

I definitionen af »værdipapirer«, i artikel 2, stk. 1, litra a), præciseres det, at pengemarkedsinstrumenter med en løbetid på mindre end 12 måneder ikke betragtes som værdipapirer i henhold til dette direktiv. Ved i stor udstrækning at følge Kommissionens ændrede forslag medtager den fælles holdning delvis Europa-Parlamentets ændring 13.

Definitionen af »værdipapirer, der er kapitalandele« og »værdipapirer, der ikke er kapitalandele« er uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag, men i betragtning 12 i den fælles holdning tilføjes der en forklaring om, hvorledes disse begreber skal forstås. Denne betragtning siger bl.a., at aktiebeviser og konverterbare obligationer, f.eks. værdipapirer, der kan konverteres efter investors eget valg, falder ind under dette direktivs definition af værdipapirer, der ikke er kapitalandele.

Definitionen af »kvalificerede investorer« i artikel 2, stk. 1, litra e), er ændret for at give en mere præcis definition af de juridiske enheder, som ikke er små eller mellemstore virksomheder. For at finde en balance mellem den fleksibilitet, der er fastlagt i Kommissionens ændrede forslag, som var baseret på Europa-Parlamentets ændring 15, og nogle medlemsstaters behov for at sikre fysiske personer, der er bosiddende på deres territorium, fuldstændig investorbeskyttelse i henhold til direktivet, giver den fælles holdning medlemsstaterne mulighed for at vælge at betragte fysiske personer som kvalificerede investorer. Denne mulighed er imidlertid blevet udvidet, således at små og mellemstore virksomheder sidestilles med fysiske personer, da behovet for investorbeskyttelse anses for at være det samme i begge tilfælde. Europa-Parlamentets ændring 15 er derfor delvis indarbejdet i den fælles holdning.

Definitionen af »kreditinstitut« i artikel 2, stk. 1, litra g), er gjort mere præcis ved tilføjes af en henvisning til direktiv 2000/12/EF.

Definitionen af »hjemland« er ændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag. Den fælles holdning følger tilgangen i Kommissionens ændrede forslag, idet der skelnes mellem kapitalandele og værdipapirer, der ikke er kapitalandele, med lavt pålydende på den ene side og værdipapirer, der ikke er kapitalandele, med højt pålydende bestemt til det professionelle marked på den anden side, men foretager en anden afvejning mellem de to kategorier på baggrund af Europa-Parlamentets ændring 2 og 16. I den fælles holdning er afvejningen foretaget således, at udstedere af obligationer med højere pålydende og visse afledte instrumenter har mulighed for at vælge enten den medlemsstat, hvor de har deres vedtægtsmæssige hjemsted, eller den medlemsstat, hvor de pågældende værdipapirer skal optages til handel eller skal udbydes til offentligheden for første gang, som hjemland. Begrænsningen i forbindelse med obligationer med højere pålydende er fastlagt til 5 000 EUR pr. enhed. For EU-udstedere af alle andre værdipapirer defineres hjemlandet som den medlemsstat, hvor udstederen har sit vedtægtsmæssige hjemsted. Denne løsning afvejer behovet for at bevare princippet om hjemlandets kontrol mod behovet for at tage hensyn til, at nogle kompetente myndigheder måske har udviklet en særlig viden og erfaring med hensyn til visse komplekse værdipapirer og derfor måske er bedst egnede til at godkende visse prospekter.

Selv om Europa-Parlamentets foreslåede ændring 16 således ikke er medtaget i den fælles holdning, ligger den afvejning, der er foretaget i den fælles holdning, tættere op ad Europa-Parlamentets tilgang, end det var tilfældet med Kommissionens ændrede forslag.

For ikke-EU-udstedere er reglen den samme som i Kommissionens ændrede forslag med tilføjelse af en bestemmelse om, at en udsteder, der ikke har valgt sit hjemland, fordi en anden enhed har udbudt sine værdipapirer til offentligheden eller anmodet om optagelse til handel på et reguleret marked, i henhold til direktivet efterfølgende kan vælge et andet hjemland.

Definitionen af »godkendelse« i artikel 2, stk. 1, litra q), er gjort mere præcis.

Artikel 2, stk. 2, i Kommissionens ændrede forslag er udeladt for at undgå både en positiv og en negativ definition af, hvad der udgør et udbud af værdipapirer til offentligheden. De forskellige former for udbud i den bestemmelse findes nu i artikel 3, stk. 2, i den fælles holdning, jf. nedenfor.

Kriterierne for at blive betragtet som kvalificeret investor er fastlagt i stk. 2 og bestemmelsen om registrering af kvalificerede investorer findes i stk. 3, hvor den er omformuleret for at tage hensyn til, at små og mellemstore virksomheder også er omfattet, jf. ovenfor.

Artikel 2, stk. 4, i den fælles holdning er ændret for at præcisere, at definitionen af små og mellemstore virksomheder kan enten op- eller nedjusteres, og at justeringen skal tage hensyn til EU-lovgivningen og -henstillinger.

Artikel 3 — Forpligtelse til at offentliggøre et prospekt

Affattelsen af artikel 3, stk. 1, er ændret for mere præcist at fastlægge den forpligtelse, der påhviler medlemsstaterne.

Artikel 3, stk. 2, omhandler de former for udbud, der var indeholdt i det udeladte artikel 2, stk. 2, i Kommissionens ændrede forslag, jf. ovenfor. Det er således gjort klar, at disse udbud er omfattet af direktivets anvendelsesområde, men ikke af forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt. Den begrænsning, der er fastlagt i artikel 3, stk. 2, litra e), er ændret fra 2 500 000 EUR til 100 000 EUR i forhold til artikel 2, stk. 2, i Kommissionens ændrede forslag, eftersom mindre udbud ikke længere er omfattet af direktivets anvendelsesområde, jf. ovenfor, men med en »opt in«-mulighed. Men når denne »opt in«-mulighed benyttes, vil de meget små udbud stadig ikke være underkastet forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt på grund af den fritagelse, der gælder i hele Fællesskabet, fra forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt for sådanne udbud. Affattelsen af det sidste afsnit i artikel 3, stk. 2, er ændret med henblik på at præcisere, at hvis investering i værdipapirer foretages gennem finansielle formidlere, er det den endelige investering, det kommer an på.

Artikel 4 — Fritagelse fra forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt

Bortset fra stk. 2, litra h), følger artikel 4 stort set Kommissionens ændrede forslag med nogle mindre ændringer. Stk. 1, litra b) og c), og stk. 2, litra c) og d), præciserer, at når den kompetente myndighed vurderer, at oplysningerne i det dokument, der skal tilvejebringes, svarer til prospektets, skal den tage hensyn til kravene i fællesskabslovgivningen. I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, litra d) og e), og stk. 2, litra e), finder Rådet det tilstrækkeligt at kræve, at det dokument, der indeholder de påkrævede oplysninger, tilvejebringes, som det er tilfældet i stk. 1, litra b) og c), i modsætning til at det offentliggøres, således som foreslået i Kommissionens ændrede forslag.

De bestyrelsesmedlemmer og ansatte, der er omhandlet i stk. 1, litra e), har ikke altid mulighed for at have et så tilstrækkeligt kendskab til det selskab, de arbejder for, at det i alle tilfælde kan begrunde en fritagelse fra forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt. For at beskytte deres stilling fastsættes det derfor i den fælles holdning, at anvendelsen af stk. 1, litra e), er begrænset til de tilfælde, hvor arbejdsgiveren har værdipapirer, der allerede er optaget til handel på et reguleret marked, og derfor er forpligtet til løbende at afgive oplysninger. De oplysninger, der kræves i henhold til stk. 2, litra f), er bragt på linje med kravet i stk. 1, litra e), og der skal nu også gives adgang til et dokument indeholdende grundlæggende oplysninger i det tilfælde, der er omhandlet i stk. 2, litra f).

I artikel 4, stk. 2, litra h), i den fælles holdning indføres der en undtagelse, der ikke er omhandlet i Kommissionens ændrede forslag, nemlig at fritage værdipapirer, der allerede er optaget til handel på et reguleret marked, fra forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt, hvis anmodningen om optagelse til handel er fremsat på et andet reguleret marked i Fællesskabet. Denne mulighed giver markedsdeltagerne øget fleksibilitet og kan gøre det lettere at rejse kapital på et nyt marked. For at sikre, at investorerne får tilstrækkelige oplysninger, skal der imidlertid opfyldes en række betingelser, som nævnt i litra h), inden denne undtagelse kan finde anvendelse.

Omfanget af de gennemførelsesforanstaltninger, der skal vedtages i henhold til artikel 4, stk. 3, er blevet begrænset til de bestemmelser, hvor Rådet finder gennemførelsesforanstaltninger nødvendige, navnlig for så vidt angår betydningen af ækvivalens.

KAPITAL II — UDARBEJDELSE AF PROSPEKTET

Artikel 5 — Prospektet

Artikel 5, stk. 2, i den fælles holdning fastsætter, at resuméet, som skal være kortfattet og i et ikke-teknisk sprog, skal fremlægge de vigtigste forhold og risici i forbindelse med udstederen. Rådet fandt, at bestemmelsen i Kommissionens ændrede forslag samt i Europa-Parlamentets ændring 24 om, at resuméet bør begrænses til 2 500 ord, var nyttig som angivelse af resuméets omfang, men anså den for at være for restriktiv til at kunne anvendes som et regulært krav. Den ville for eksempel have forskelligt omfang på de forskellige fællesskabssprog alt efter hvert sprogs struktur. Det er imidlertid angivet i betragtning 19, at resuméet sædvanligvis ikke bør være længere end 2 500 ord. Ændring 24 er således delvis blevet indarbejdet i den fælles holdning.

Det er fastsat, at resuméet skal udarbejdes på det sprog, som prospektet oprindeligt blev udarbejdet på. Muligheden for, at et værtsland kan kræve resuméet oversat, er omhandlet i artikel 19. For at undgå enhver tvivl om, hvorvidt udstederen under alle omstændigheder kan være forpligtet til i visse tilfælde at fremlægge et prospekt på investorens nationale sprog, fastlægger artikel 5, stk. 2, litra c), i den fælles holdning, at resuméet skal indeholde en advarsel om, at indbringes en sag vedrørende oplysningerne i prospektet for en domstol, kan den sagsøgende investor i henhold til national lovgivning i medlemsstaterne være forpligtet til at betale omkostningerne i forbindelse med oversættelse af prospektet, inden sagen indledes. Advarslen i resuméet skal også gælde reglen om civilretligt erstatningsansvar, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2. Endelig er det gjort klart, at undtagelsen i forbindelse med værdipapirer, der ikke er kapitalandele og har et højt pålydende, som omtalt i sidste punktum i artikel 5, stk. 2, er underlagt bestemmelserne i artikel 19, stk. 4.

Artikel 5, stk. 4, litra a), henviser udtrykkeligt til »alle former for warrants«. Formålet er at omfatte alle warrants, herunder aktie-warrants, og tydeliggøre, at der bør offentliggøres et basisprospekt for sådanne værdipapirer.

Stk. 4 tilsigter en yderligere styrkelse af investorbeskyttelsen, idet det fastsættes, at de endelige udbudsbetingelser om muligt bør gøres tilgængelige for investorer og indgives til den kompetente myndighed forud for udbuddets start, og der erindres om, at bestemmelserne i artikel 8, stk. 1, litra a), finder anvendelse.

Artikel 6 — Ansvar i tilknytning til prospektet

Affattelsen af artikel 6 er gjort mere præcis for at tage hensyn til, at udstederen kan være en juridisk person. Der er tilføjet ordene »som minimum« for at angive, at det står medlemsstaterne frit for på nationalt plan at udvide ansvaret til også at omfatte andre personer, såsom revisorer eller rådgivere.

Artikel 7 — Mindstekrav til oplysningerne

Artikel 7 er stort set uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag. Artikel 7, stk. 2, litra c), er bragt på linje med artikel 5, stk. 4, litra a), og der er foretaget en tilføjelse i artikel 7, stk. 2, litra f), om, at der om nødvendigt bør tages hensyn til udstederens offentlige status ved udformningen af de forskellige modeller for prospekter. Europa-Parlamentets ændring 29 er medtaget, ligesom i Kommissionens ændrede forslag, og udvidet til også at omfatte ikke-finansielle oplysninger.

De vejledende bilag er uændrede i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

Artikel 8 — Udeladelse af oplysninger

Artikel 8 er stort set uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag. For at undgå tvivl anvendes der nu også vendingen »endelig udbudspris og antal« i artikel 8, stk. 1, andet afsnit, ligesom i første afsnit. Artikel 8, stk. 2, litra c), i den fælles holdning sigter desuden mod at give den kompetente myndighed en vis begrænset fleksibilitet med hensyn til at tillade udeladelse af visse uvæsentlige oplysninger fra prospektet. Den fælles holdning medtager således Europa-Parlamentets ændring 25, om end i en lidt ændret affattelse. Omfanget af de gennemførelsesforanstaltninger, der skal vedtages af Kommissionen, er i stk. 2 blevet begrænset til de tilfælde, hvor Rådet finder, at gennemførelsesforanstaltninger er nødvendige.

Artikel 9 — Prospektets, basisprospektets og registreringsdokumentets gyldighed

Artikel 9 er uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag, bortset fra den mere præcise affattelse af artikel 9, stk. 3, og en strengere begrænsning af gyldigheden af prospektet for værdipapirer, der ikke er kapitalandele og udstedes løbende eller ad gentagne gange af kreditinstitutter.

Artikel 10 — Information

Artikel 10 i den fælles holdning er omformuleret i forhold til artikel 10 i Kommissionens ændrede forslag. For at begrænse den administrative byrde for udstedere og nedbringe omkostningerne fremgår det klart, at udstederne kun har pligt til at fremlægge et dokument eller en liste, der indeholder eller henviser til alle de oplysninger, som udstederen gennem de seneste 12 måneder har offentliggjort eller stillet til rådighed for offentligheden i en eller flere medlemsstater og tredjelande i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til fællesskabslovgivningen og de nationale love og bestemmelser om de regler, der gælder for værdipapirer. Der fastsættes ingen nye oplysningsforpligtelser, da oplysningerne i henhold til gældende lovgivning skulle være tilstrækkelige. Da denne pligt ikke er særlig belastende, gælder den for alle udstedere uanset deres størrelse; den eneste undtagelse findes i artikel 10, stk. 3, og gælder for udstedere af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, med meget højt pålydende, og denne undtagelse fandtes også i Kommissionens ændrede forslag. I stk. 4 anføres det udtrykkeligt, at de gennemførelsesforanstaltninger, som Kommissionen skal vedtage, kun skal vedrøre offentliggørelsesmetoden og ikke indebærer nye oplysningsforpligtelser.

Artiklens overskrift er ændret for at afspejle, at vægten ligger på oplysninger.

Artikel 11 — Integrering ved henvisning

Artikel 11 er uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

Artikel 12 — Et prospekt bestående af særskilte dokumenter

Artikel 12 er uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag bortset fra, at det i stk. 2 gøres klart, at værdipapirnoten skal indeholde oplysninger, der normalt ville indgå i registreringsdokumentet, hvis der er indtruffet væsentlige ændringer eller nye udviklinger, der kan få betydning for investorernes vurdering, siden det senest anførte registreringsdokument eller et tillæg i henhold til artikel 16 er blevet godkendt.

KAPITEL III — ORDNINGER FOR GODKENDELSE OG OFFENTLIGGØRELSE AF PROSPEKTET

Artikel 13 — Godkendelse af prospektet

I den fælles holdning er fristen for prospektets godkendelse bevaret som fastsat i Kommissionens ændrede forslag, dvs. 15 arbejdsdage, der kan forlænges til 30 dage. Det nævnes dog ikke, hvad der ville ske, hvis den kompetente myndighed ikke overholdt fristen, hvilket indebærer, at følgerne skal fastsættes i national ret. Prospektets godkendelse anses dog for at være for vigtig til, at den kan ske stiltiende, og det er derfor fastsat i stk. 2, at den kompetente myndigheds manglende reaktion ikke skal anses for at være en godkendelse af ansøgningen. Stk. 5 i Kommissionens ændrede forslag er derfor udgået. Europa-Parlamentets ændring 38 er altså ikke fulgt. Fastsættelsen af hjemlandet, jf. artikel 2, stk. 1, litra m), anses også for at være en så vigtig bestemmelse, at den ikke skal fraviges, og stk. 2 i Kommissionens ændrede forslag, hvorefter udstederen kunne vælge et andet hjemland, hvis den kompetente myndighed ikke traf afgørelse inden for den fastsatte frist, er derfor ændret.

Sidste punktum i stk. 6 er udgået, da det er unødvendigt i betragtning af første punktum i samme stykke. Stk. 7 er ændret, så det fremgår klart, at fristerne i artikel 13 kan justeres og ikke kun forkortes. Det meste af Europa-Parlamentets ændring 39 er altså ikke medtaget i den fælles holdning.

Artikel 14 — Offentliggørelse af prospektet

Artikel 14 er ændret således for at sikre investorbeskyttelse:

- der er fastsat en frist i sidste punktum i stk. 1 for at sikre, at investorer har tid nok til at vurdere prospektet, inden udbuddet udløber, i tilfælde af, at aktier i en klasse, der ikke allerede er optaget til handel på et reguleret marked, udbydes til offentligheden for første gang. Når dette sammenholdes med første punktum i stk. 1, er Europa-Parlamentets ændring 42 fulgt i den fælles holdning, om end med en lidt anden formulering
- i stk. 2 har medlemsstaterne fået mulighed for at kræve, at offentliggørelsen altid skal ske i elektronisk form
- i stk. 3 har medlemsstaterne fået mulighed for at kræve, at der skal offentliggøres en meddelelse om, hvordan prospektet er offentliggjort, og hvor offentligheden kan få adgang til det
- det er fastsat i stk. 5, at i forbindelse med et prospekt, der omfatter flere dokumenter, skal det anføres på hvert dokument, hvor de øvrige dokumenter, som hele prospektet består af, findes.

For at tage hensyn til praksis i nogle medlemsstater har medlemsstaterne desuden fået mulighed for at kræve offentliggørelse af prospekter på den kompetente myndigheds netsted, men kun hvis den pågældende myndighed har besluttet at tilbyde denne tjeneste.

Det er desuden anført i betragtning 30, at under hensyntagen til EU's databeskyttelsesregler bør prospektet deponeres hos den kompetente myndighed og stilles til rådighed for offentligheden af udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked.

Artikel 15 — Annoncering

Artikel 15 er gjort mere præcis end i Kommissionens ændrede forslag. I henhold til stk. 5 i Kommissionens ændrede forslag ville en udsteder eller udbyder skulle have gjort væsentlige oplysninger om et udbud, der kun er rettet til kvalificerede investorer, tilgængelige for offentligheden, hvilket ville have pålagt udstederen eller udbyderen en unødigt forpligtelse. For at undgå dette fremgår det klart af den fælles holdning, at stk. 2-4 kun gælder i tilfælde, hvor der er pligt til at udarbejde et prospekt. Den nye affattelse af stk. 5 skal sikre, at alle væsentlige oplysninger når frem til de kvalificerede investorer eller særlige kategorier af investorer, som udbuddet er rettet til. Det fremgår ikke af den fælles holdning, hvordan oplysningerne skal gives, og den del af Europa-Parlamentets ændring 45, der vedrører dette, er således ikke fulgt. I tilfælde, hvor der skal offentliggøres et prospekt, skal sådanne væsentlige oplysninger medtages heri eller i et tillæg i henhold til bestemmelserne om offentliggørelse af prospekter.

Stk. 3 er omformuleret for at tage hensyn til, at denne bestemmelse også kan anvendes, inden et prospekt er offentliggjort.

Stk. 7 er omformuleret lidt i forhold til Kommissionens ændrede forslag for at gøre det tydeligt, at gennemførelsesforanstaltningerne ikke kun gælder i perioden, før prospektet offentliggøres.

Artikel 16 — Tillæg til prospektet

Artikel 16 er ændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag for at øge investorbeskyttelsen. Det er nu udtrykkeligt fastsat, at når der er behov for et tillæg, skal resuméet også ajourføres for at tage hensyn til de nye oplysninger. Endnu vigtigere er det, at investorer, der har indvilliget i at købe eller tegne værdipapirer allerede inden offentliggørelsen af tillægget, har fået ret til at trække deres accept tilbage mindst to arbejdsdage efter tillæggets offentliggørelse.

KAPITEL IV — GRÆNSEOVERSKRIDENDE UDBUD OG OPTAGELSE TIL HANDEL

Artikel 17 — Virkning i Fællesskabet af prospektets godkendelse

Artikel 17 er uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

Artikel 18 — Anmeldelse

I forhold til Kommissionens ændrede forslag er affattelsen af artikel 18 kun ændret ganske lidt for at tage hensyn til, at det ikke nødvendigvis i alle tilfælde er udstederen, der er ansvarlig for at udarbejde prospektet, og gøre det klart, at værtslandet har ret til at modtage en kopi af prospektet fra hjemlandet.

KAPITEL V — SPROGORDNING OG UDSTEDERE REGISTRERET I TREDJELANDE

Artikel 19 — Sprogordning

Med hensyn til sprogordningen følger den fælles holdning stort set Kommissionens ændrede forslag. For at sikre, at den kompetente myndighed i hjemlandet altid kan forstå indholdet af det prospekt, det skal godkende, er der dog i den fælles holdning indsat en bestemmelse om, at selv om udbuddet ikke foretages, og der ikke ansøges om optagelse i hjemlandet, skal prospektet udarbejdes enten på et sprog, der accepteres af den kompetente myndighed i hjemlandet, eller på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse; valget er udstederens.

Så stk. 1 er identisk med Kommissionens ændrede forslag og indeholder dermed en del af Europa-Parlamentets ændring 51, men resten af ændring 51 er kun delvis fulgt.

For at begrænse omfanget af undtagelserne fra sprogordningen er stk. 4 i den fælles holdning i modsætning til Kommissionens ændrede forslag begrænset til optagelse til handel på et reguleret marked af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og hvis pålydende er den, der er fastsat i Kommissionens ændrede forslag, dvs. mindst 50 000 EUR. Ligesom i stk. 3 er der i stk. 4 i den fælles holdning tilføjet en bestemmelse om, at medlemsstaterne, både hjemlande og værtslande, kan beslutte, om det skal fastsættes i deres nationale lovgivning, at der skal udarbejdes et resumé på det eller de officielle sprog.

Artikel 20 — Udstedere registreret i et tredjeland

Artikel 20 i den fælles holdning følger stort set Kommissionens ændrede forslag. Affattelsen af stk. 1, litra b), er strammet op, således at de oplysningskrav, der er nævnt i litra b), skal svare til kravene i dette direktiv, og ikke kun »i det store og hele« svare til dem. Europa-Parlamentets ændring 54 er således ikke fulgt i den fælles holdning. Affattelsen af stk. 3 er afstemt efter de andre bestemmelser i direktivet og giver Kommissionen beføjelse til at vedtage gennemførelsesbestemmelser. Stykket indeholder stadig Europa-Parlamentets ændring 55, men i en anden affattelse.

KAPITEL VI — KOMPETENTE MYNDIGHEDER

Artikel 21 — Beføjelser

I modsætning til Kommissionens ændrede forslag understreges det i den fælles holdning, at beføjelserne er samlet hos den centrale, kompetente, administrative myndighed.

Stk. 1 bestemmer, at andre administrative myndigheder kun kan udpeges med henblik på anvendelsen af kapitel III, hvis den nationale lovgivning kræver det, og at det ikke kan ske blot ved en administrativ beslutning. Muligheden for, at den kompetente myndighed kan uddelegere opgaver til andre organer, er stort set fjernet, således at ansvaret for tilsyn med og godkendelse af prospekterne koncentrerer hos den kompetente myndighed. De medlemsstater, der i øjeblikket tillader uddelegering af opgaver, kan fortsat gøre dette i en overgangsperiode på fem år efter direktivets ikrafttrædelse, men kun på de betingelser, der er fastsat i stk. 2. Der gælder en undtagelse for uddelegering af offentliggørelsen af prospekter på internettet som omhandlet i artikel 14, da denne opgave er af rent teknisk art og af praktiske grunde ville være umulig for mindre myndigheder at udføre. Under alle omstændigheder ligger det endelige ansvar for tilsyn med og godkendelse af prospekter hos den udpegede kompetente myndighed, også i overgangsperioden.

Det er også fastsat, at underretningen af Kommissionen og andre medlemsstater om uddelegering af opgaver skal indeholde de nøjagtige betingelser for uddelegeringen. Betingelserne i stk. 2 for uddelegering i overgangsperioden svarer til betingelserne i Kommissionens ændrede forslag, der igen indeholder størstedelen af Europa-Parlamentets ændring 7 og 56. I det omfang disse ændringer tog sigte på at tillade permanent uddelegering, er de dog ikke fulgt i den fælles holdning.

På grund af sin føderale struktur har Forbundsrepublikken Tyskland fået en overgangsperiode, inden den skal udpege én central kompetent myndighed, jf. artikel 30, stk. 3.

Endvidere er affattelsen af stk. 1, fjerde afsnit, ændret for at gøre teksten mere præcis, og kravet om, at listen over de administrative myndigheder skal meddeles Kommissionen, er udgået, da det er unødvendigt.

Affattelsen af stk. 3 er blevet ændret for at fastsætte fristerne mere præcist i litra d), e) og g), der nu indeholder udtrykket »på hinanden følgende arbejdsdage«, og i affattelsen af sidste afsnit er der nu taget hensyn til, at rettighederne i dette stykke kan gennemføres forskelligt alt efter national ret.

Det fremgår af stk. 4, at den kompetente myndighed også kan foretage kontrolundersøgelser på stedet i henhold til national ret, hvori det kan fastsættes, at sådanne undersøgelser først kan foretages efter en retlig afgørelse og/eller i samarbejde med andre myndigheder. Europa-Parlamentets ændring 57 er således ikke medtaget i den fælles holdning.

I en betragtning anføres det, at det med henblik på en senere udbygning af direktivet bør overvejes, hvilken godkendelsesordning der bør indføres med henblik på yderligere styrkelse af den ensartede anvendelse af EF-lovgivningen om prospekter, herunder eventuel oprettelse af en europæisk værdipapirenhed.

Artikel 22 — Tavshedspligt og samarbejde mellem myndigheder, og artikel 23 — Forholdsregler

Disse artikler er uændrede i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

KAPITEL VII — GENNEMFØRELSESFORANSTALTNINGER

Artikel 24 — Udvalgsprocedurer, og artikel 26 — Domstolsprøvelse

Disse artikler er uændrede i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

Artikel 25 — Sanktioner

Artikel 25 er stort set uændret i forhold til Kommissionens ændrede forslag, men affattelsen er gjort mere præcis.

KAPITEL VIII — OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 27 — Ændringer, artikel 28 — Ophævelse, artikel 29 — Gennemførelse i national lovgivning, artikel 32 — Ikrafttræden og artikel 33 — Adressater

Disse artikler er uændrede i forhold til Kommissionens ændrede forslag.

Artikel 30 — Overgangsbestemmelser

I forhold til Kommissionens ændrede forslag er der i den fælles holdning tilføjet to overgangsbestemmelser, som Rådet finder nødvendige.

Den første findes i stk. 2, og herefter kan medlemsstater, som har anvendt undtagelsen i artikel 5, litra a), i direktiv 89/298/EØF i deres nationale lovgivning, fortsat anvende denne undtagelse i fem år. Derved fritages visse obligationer for pligten til at offentliggøre et prospekt i overgangsperioden, hvis de udstedes løbende eller med visse bestemte intervaller af kreditinstitutter eller andre penge- og finansieringsinstitutter, der kan sidestilles med kreditinstitutter, som regelmæssigt offentliggør deres årsregnskaber, og som inden for Fællesskabet er oprettet eller reguleret ved en særlig lov eller i medfør af en sådan eller er underkastet offentligt tilsyn til beskyttelse af opsparingen.

Den anden er den undtagelse, der indrømmes Forbundsrepublikken Tyskland vedrørende artikel 21, stk. 1, jf. ovenfor.

Artikel 31 — Revision

For at sikre, at direktivet revideres, er der i den fælles holdning indsat en bestemmelse om, at Kommissionen skal vurdere anvendelsen af dette direktiv og forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af ændringsforslag. I betragtning 44 er det anført, at denne vurdering navnlig bør fokusere på den proces for godkendelse af prospekter, der anvendes af medlemsstaternes kompetente myndigheder, og mere generelt på princippet om hjemlandskontrol og på, hvorvidt gennemførelsen giver anledning til problemer med hensyn til investorbeskyttelse og markedseffektivitet. Kommissionen bør endvidere undersøge, hvordan artikel 10 fungerer.

Foruden ovennævnte ændringer er der foretaget en række mindre tekstændringer af ren teknisk art for at forbedre affattelsen.

IV. KONKLUSIONER

Rådet mener, at alle de ændringer, der er foretaget i forhold til Kommissionens ændrede forslag, er helt i overensstemmelse med direktivets formål, som er at sikre investorbeskyttelse og markedseffektivitet i overensstemmelse med de høje reguleringsstandarder, der vedtages i de relevante internationale fora. Den fælles holdning indeholder langt de fleste af de ændringer, som Europa-Parlamentet har foreslået, enten helt eller delvis. Rådet mener, at direktivet vil lette den bredest mulige adgang til investeringskapital på fællesskabsplan, også for små og mellemstore virksomheder (SMV), og samtidig sikre en passende investorbeskyttelse.

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 26/2003**fastlagt af Rådet den 17. marts 2003****med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2003/EF af ... om
produktion og udvikling af fællesskabsstatistikker om videnskab og teknologi**

(2003/C 125 E/03)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

støtte forvaltningen af videnskabs- og teknologipolitikkerne i Fællesskabet og vurderingen af regionernes kapacitet med hensyn til forskning og udvikling og innovation med henblik på administration af strukturfondene.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der er behov for sammenlignelige statistikker over forskning og udvikling, teknologisk innovation og videnskab og teknologi generelt for at kunne understøtte fællesskabspolitikkerne.

(2) I Rådets beslutning 94/78/EF, Euratom af 24. januar 1994 om et flerårigt program for udvikling af fællesskabsstatistikker over forskning, udvikling og innovation ⁽³⁾ understregedes målsætningerne om på fællesskabsplan at opstille en referenceramme for statistikker og at udarbejde et statistisk informationssystem inden for dette område.

(3) I den endelige rapport om programperioden 1994-1997 understreges det, at arbejdet skal fortsættes, at dataene skal foreligge hurtigere, at den regionale dækning skal udvides, og at datasammenligneligheden skal øges.

(4) I henhold til Rådets beslutning 1999/126/EF af 22. december 1998 om Fællesskabets statistiske program 1998-2002 ⁽⁴⁾ skal det statistiske informationssystem

(5) Fællesskabets statistikker skal i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker ⁽⁵⁾ være styret af principperne om upartiskhed, pålidelighed, relevans, omkostningseffektivitet, statistisk fortrolighed samt gennemsigtighed.

(6) For at sikre at dataene er sammenlignelige og anvendelige og undgå unødigt dobbeltarbejde bør Kommissionen tage hensyn til det arbejde, der er udført af OECD og andre internationale organisationer vedrørende statistikker om videnskab og teknologi, navnlig for så vidt angår de nærmere enkeltheder vedrørende de data, som skal leveres af medlemsstaterne.

(7) I Fællesskabets politik inden for videnskab, teknologi og innovation lægges der særlig vægt på at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for, at virksomhederne i EU kan blive mere innovative og konkurrencedygtige såvel internationalt som regionalt, udnytte fordelene ved informationssamfundet og fremme teknologioverførslen, forbedre aktiviteterne i relation til intellektuel ejendomsret og udviklingen af de menneskelige ressourcers mobilitet samt fremme ligestillingen mellem mænd og kvinder inden for videnskabens område.

(8) Princippet om omkostningseffektivitet og relevans bør iagttages i forbindelse med dataindsamlingsprocedurerne inden for erhvervslivet og hos myndighederne, under hensyn til den nødvendige datakvalitet og de byrder, der pålægges de oplysningspligtige.

(9) Det er af væsentlig betydning, at udviklingen af de officielle videnskabs- og teknologistatistikker koordineres, så at de også opfylder de vigtigste behov hos nationale, regionale og lokale myndigheder, internationale organisationer, erhvervsdrivende, brancheorganisationer og offentligheden generelt.

⁽¹⁾ EFT C 332 E af 27.2.2001, s. 238.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 2.7.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 17. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EFT L 38 af 9.2.1994, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT L 42 af 16.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

- (10) Der bør tages hensyn til Rådets beslutning 1999/173/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase (1998-2002) ⁽¹⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) ⁽²⁾ for at undgå unødigt dobbelt arbejde.
- (11) Der bør tages hensyn til Rådets resolution af 26. juni 1999 om videnskab og samfund samt om kvindernes rolle inden for videnskab ⁽³⁾, hvori Rådet giver udtryk for sin tilfredshed med Helsingfors-Gruppens arbejde og opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at videreføre de bestræbelser, der er iværksat for at styrke kvindernes stilling inden for videnskab på nationalt plan, navnlig for så vidt angår indsamling af kønsopdelte statistiske oplysninger om menneskelige ressourcer inden for videnskab og teknologi samt udarbejdelse af indikatorer med henblik på at overvåge fremskridtene i retning af ligestilling mellem mænd og kvinder i europæisk forskning.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾.
- (13) Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽⁵⁾ er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 3 i førnævnte afgørelse.
- (14) Udvalget for Videnskabelig og Teknologisk Forskning (Crest) har afgivet udtalelse —
- Medlemsstaterne leverer regelmæssigt og inden for fastsatte frister statistiske oplysninger, navnlig oplysninger om F&U-aktivitet i alle aktivitetssektorer, og om finansieringen af F&U-aktivitet, herunder oplysninger om offentlige bevilninger til F&U, og tager i den forbindelse hensyn til den regionale dimension ved så vidt muligt at opstille statistikker over videnskab og teknologi på grundlag af klassifikationen i nomenklaturen for statistiske regionale enheder (NUTS)
 - Udvikling af nye statistiske variabler, der skal produceres løbende, og som kan give mere fyldestgørende information om videnskab og teknologi navnlig med henblik på måling af outputtet af V&T-aktiviteter, formidlingen af viden og — mere generelt — innovationssystemernes funktion. Denne information er nødvendig for opstilling og vurdering af videnskabs- og teknologipolitikker i de mere og mere videnbaserede økonomier. Fællesskabet prioriterer især følgende områder:
 - innovation (teknologisk og ikke-teknologisk)
 - menneskelige ressourcer anvendt inden for videnskab og teknologi
 - patenter (patentstatistikker, som skal afledes af de nationale og europæiske patentkontorers databaser)
 - højteknologistatistikker (identifikation og klassifikation af varer og tjenester, måling af økonomiske resultater og bidrag til økonomisk vækst)
 - kønsopdelte statistiske oplysninger om videnskab og teknologi

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Formålet med denne beslutning er i EU at etablere et fælles statistisk informationssystem inden for videnskab, teknologi og innovation for at kunne understøtte og overvåge fællesskabspolitikkerne.

Artikel 2

Det i artikel 1 beskrevne formål opfyldes ved gennemførelse af følgende specifikke statistiske aktioner:

⁽¹⁾ EFT L 64 af 12.3.1999, s. 105.

⁽²⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 199 af 14.7.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

- Forbedring og ajourføring af allerede eksisterende standarder og håndbøger om begreber og metoder navnlig med hensyn til begreber inden for servicesektoren og koordinerede metoder til måling af V & T-aktivitet. Herudover øger Fællesskabet samarbejdet med OECD og andre internationale organisationer med henblik på at sikre dataenes sammenlignelighed og undgå unødigt dobbelt arbejde
- Forbedring af datakvaliteten, navnlig hvad angår dataenes sammenlignelighed, nøjagtighed og aktualitet
- Forbedring af formidlingen af, adgangen til og dokumentationen vedrørende statistisk information.

De muligheder, der findes i medlemsstaterne med hensyn til dataindsamling og -bearbejdelse og udvikling af metoder og variabler, vil blive taget med i betragtning.

Artikel 3

De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning, vedtages i henhold til forskriftsproceduren i artikel 4, stk. 2.

Artikel 4

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, som er nedsat ved artikel 1 i Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom.

2. Når der henvises til dette stykke anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i Rådets afgørelse 1999/468/EF fastsættes til 3 måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Kommissionen forelægger inden fire år efter offentliggørelsen af denne beslutning og herefter hvert tredje år Europa-Parlamentet og Rådet en rapport indeholdende en evaluering af gennemførelsen af de i artikel 2 omhandlede foranstaltninger.

Rapporten skal bl.a. vedrøre omkostningerne ved aktionerne, vurdere den byrde, der pålægges de oplysningspligtige, i forhold til nytten af at have dataene til rådighed, samt tilfredsheden hos brugerne.

Som opfølgning af denne rapport vil Kommissionen kunne foreslå passende foranstaltninger til at forbedre gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 6

Denne beslutning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

Kommissionen forelagde den 27. august 2001 et forslag ⁽¹⁾ til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om produktion og udvikling af fællesskabsstatistikker om videnskab og teknologi.

Den foreslåede forordning er baseret på artikel 285 i EF-traktaten og på artikel 251.

Europa-Parlamentet afsluttede førstebehandlingen og afgav udtalelse ⁽²⁾ den 2. juli 2002.

Kommissionen forelagde den 7. oktober 2002 et ændret forslag ⁽³⁾, hvori Europa-Parlamentets ændring 1, 2 og 4 var indarbejdet.

Rådet vedtog den 17. marts 2003 sin fælles holdning, som den foreligger i dok. 14089/02.

II. FORMÅL

Det generelle formål med dette forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning er at vedligeholde og forbedre Fællesskabets statistiske informationssystem inden for videnskab, teknologi og innovation for at kunne understøtte og overvåge fællesskabspolitikkerne.

III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING, SOM DEN FORELIGGER I DOK. 14089/02

1. Generelt

Rådet har i den fælles holdning:

- indarbejdet alle Europa-Parlamentets ændringer, bortset fra ændring 3 om samarbejde og samråd med Helsingfors-Gruppen
- ændret nogle betragtninger, herunder en for at imødekomme Europa-Parlamentets ændring 3, som Kommissionen af juridiske grunde ikke kunne acceptere i beslutningens dispositive tekst
- ændret udvalgsproceduren til en forskriftsprocedure.

2. Europa-Parlamentets ændringer

Rådet accepterede alle Europa-Parlamentets ændringer, bortset fra ændring 3. Ændring 2 om samarbejde med OECD og andre internationale organisationer blev accepteret i substansen, selv om den nøjagtige ordlyd ikke blev fulgt.

2.1. *Følgende ændringer vedtaget af Europa-Parlamentet er blevet accepteret og indarbejdet i Rådets tekst (dok. 14089/02):*

Ændring 1 — artikel 2, led 1

Ifølge denne ændring skal de oplysninger, der skal indsamles og stilles til rådighed, opdeles på de enkelte regioner på grundlag af NUTS-klassifikationen.

Ændring 4 — artikel 5, stk. 1

Med denne ændring forkortes det interval, hvormed Kommissionen aflægger rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af denne beslutning, både med hensyn til den første rapport (nu fire år efter ikrafttrædelsen) og de regelmæssige rapporter (nu hvert tredje år).

⁽¹⁾ 11750/02 RECH 106 ATO 71 FIN 291 CODEC 865, KOM(2001) 490 endelig.

⁽²⁾ A5-0236/2002 af 18. juni 2002.

⁽³⁾ KOM(2002) 554 endelig.

2.2. Følgende ændringer vedtaget af Europa-Parlamentet er medtaget, men med en ændret ordlyd:

Ændring 2 — artikel 2, led 2

Denne ændring er omformuleret en smule for at sætte større fokus på formålet med det øgede samarbejde med OECD og andre internationale organisationer og lyder nu således: »med henblik på at sikre dataenes sammenlignelighed og undgå unødigt dobbeltarbejde«. Anvendelsesområdet er også blevet udvidet til at omfatte patenter og højteknologistatistikker, som ønsket i Europa-Parlamentets ændring.

3. Nye elementer i den fælles holdning set i forhold til Kommissionens forslag

Betragtning 5 — generelle principper

Denne nye betragtning gentager de generelle principper, der styrer Fællesskabets statistikker.

Betragtning 6 (tidligere betragtning 5) — anvendelsesområde for samarbejdet med internationale organisationer

Denne ændrede betragtning er et supplement til artikel 2, led 2, om samarbejde med OECD og andre internationale organisationer.

Betragtning 10 (tidligere betragtning 9)

For at undgå dobbeltarbejde er det i denne betragtning tilføjet, at der også skal tages hensyn til sjette rammeprogram for forskning.

Betragtning 11 (tidligere betragtning 10)

I denne betragtning gives der udtryk for tilfredshed med Helsingfors-Gruppens arbejde med den tilføjelse, at der bør indsamles kønsspecifikke oplysninger med henblik på at overvåge fremskridtene i retning af gennemførelse af ligestillingspolitikken. Dette falder helt i tråd med hensigten med Europa-Parlamentets ændring 3, som Kommissionen ikke kunne acceptere, først og fremmest af juridiske årsager. Betragtningen fastholder Helsingfors-Gruppens betydning og understreger hensigten om fortsat samarbejde med gruppen, hvilket Kommissionen også fandt vigtigt.

Betragtning 12 (tidligere betragtning 11)

Denne betragtning er blevet omformuleret i overensstemmelse med ændringen af artikel 4 (udvalgsproceduren ændret fra forvaltnings- til forskriftsprocedure).

Artikel 2

Denne artikel er blevet omformuleret for at præcisere arten af og formålet med de statistiske oplysninger, der skal indsamles, og for at angive, at der vil blive gjort brug af de ressourcer, der findes i medlemsstaterne med hensyn til dataindsamling, -bearbejdning og -udvikling.

Artikel 4

Denne artikel er blevet ændret for at ændre udvalgsproceduren fra forvaltnings- til forskriftsprocedure.

4. Konklusion

Den fælles holdning, Rådet har vedtaget, ændrer udkastet til beslutning som anbefalet af Europa-Parlamentet og tydeliggør teksten til Kommissionens forslag. Den skulle hermed være et godt grundlag for indsamling af statistiske oplysninger, der vil være yderst nyttige med henblik på at overvåge Fællesskabets politikker inden for videnskab, teknologi og innovation.

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 27/2003

fastlagt af Rådet den 18. marts 2003

med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2003 af ... om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91

(2003/C 125 E/04)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

gerernes rettigheder og sikrer, at luftfartsselskaber opererer under harmoniserede betingelser på et liberaliseret marked.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

(5) Da der ikke længere skelnes skarpt mellem ruteflyvning og charterflyvning, bør beskyttelsen gælde både for passagerer på ruteflyvning og charterflyvning, herunder flyvning, der indgår i pakkerejser.

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

(6) Beskyttelsen for passagerer til en flyafgang fra en lufthavn, der er beliggende i en medlemsstat, bør udvides til også at omfatte passagerer til en flyafgang fra en lufthavn, der er beliggende i et tredjeland, hvis bestemmelseslufthavnen er beliggende i en medlemsstat, og det er et EF-luftfartsselskab, der udfører flyvningen.

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

(7) For at sikre en effektiv anvendelse af denne forordning bør de forpligtelser, der herved indføres, påhvile det transporterende luftfartsselskab, der gennemfører eller har til hensigt at gennemføre en flyvning, uanset om det sker med eget luftfartøj, under dry eller wet lease eller i en hvilken som helst anden form.

ud fra følgende betragtninger:

(8) Denne forordning må ikke begrænse det transporterende luftfartsselskabs ret til at søge kompensation hos enhver person, herunder tredjemand, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

(1) Handling fra Fællesskabets side, når det drejer sig om lufttransport, bør bl.a. sigte på at sikre et højt beskyttelsesniveau for passagerer. Endvidere bør der fuldt ud tages hensyn til forbrugerbeskyttelseskrav generelt.

(2) Boardingafvisning og aflysning eller lange forsinkelser forårsager alvorlige problemer og gener for passagererne.

(3) Selv om Rådets forordning (EØF) nr. 295/91 af 4. februar 1991 om en ordning for kompensation til ruteflypassagerer, der afvises på grund af overbookning ⁽⁴⁾, skabte grundlæggende beskyttelse for passagererne, er der stadig for mange passagerer, der afvises mod deres vilje, eller berøres af aflysninger uden forudgående varsel eller lange forsinkelser.

(9) Antallet af passagerer, der afvises mod deres vilje, bør reduceres ved at kræve, dels at luftfartsselskaberne i stedet for at afvise passagerer opfordrer dem til frivilligt at give afkald på deres reservation, mod en form for modydelse, og dels at der ydes fuld kompensation til dem, der i sidste ende afvises.

(4) Fællesskabet bør derfor forbedre de beskyttelsesstandarder, der blev fastsat i forordningen, så man både styrker passa-

(10) Passagerer, som afvises mod deres vilje, bør kunne aflyse deres flyvning og få billetprisen refunderet eller fortsætte flyvningen under tilfredsstillende forhold, og der bør sørges for dem på passende måde, mens de venter på en senere afgang.

⁽¹⁾ EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 225.

⁽²⁾ EFT C 241 af 7.10.2002, s. 29.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 24. oktober 2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 18. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EFT L 36 af 8.2.1991, s. 5.

(11) Passagerer, der frivilligt giver afkald på deres reservation, bør også kunne aflyse flyvningen og få billetprisen refunderet, eller fortsætte rejsen under tilfredsstillende forhold, da de står over for lignende rejsevanskeligheder, som passagerer, der afvises mod deres vilje.

- (12) Problemer og gener for passagererne på grund af aflysning bør også begrænses. Dette bør opnås ved, at luftfartsselskaberne informerer passagererne om aflysninger før den planlagte afgangstid og derudover tilbyder dem en rimelig omlægning af rejsen, således at de kan træffe andre dispositioner. Luftfartsselskaber, der undlader dette, bør yde passagererne kompensation og tilbyde passende forplejning mv., medmindre aflysningen skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet.
- (13) Passagerer fra aflyste flyafgange bør enten kunne få refunderet billetprisen eller omlagt deres rejse under tilfredsstillende forhold, og der bør sørges for dem på passende måde, medens de venter på en senere afgang, medmindre aflysningen skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet.
- (14) Ligesom under Montreal-konventionen bør de transporterende luftfartsselskabers forpligtelser dog begrænses eller bortfalde, hvis en begivenhed skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet. Sådanne omstændigheder kan navnlig indtræffe som følge af politisk ustabilitet, vejrforhold, der er uforenelige med gennemførelsen af den pågældende flyvning, sikkerhedsrisici, uforudsete sikkerhedsproblemer eller strejker, der berører det transporterende luftfartsselskabs drift.
- (15) Forsinkelser på grund af beslutninger, der træffes som led i lufttrafikstyringen, bør normalt ikke betragtes som usædvanlige omstændigheder. De bør dog betragtes som usædvanlige, hvis konsekvenserne af en beslutning, der træffes som led i lufttrafikstyringen for så vidt angår et bestemt fly en bestemt dag, medfører en lang forsinkelse, en forsinkelse natten over eller aflysning af en eller flere flyafgange, selv om det pågældende luftfartsselskab har truffet alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes.
- (16) Hvis en pakkerejse aflyses af andre årsager end aflysning af flyafgangen, finder denne forordning ikke anvendelse.
- (17) På lignende måde bør passagerer fra flyafgange, der er forsinket i et nærmere angivet tidsrum, kunne aflyse deres flyvning og få refunderet billetprisen eller have mulighed for at fortsætte deres rejse under tilfredsstillende forhold, og der bør sørges for dem på passende måde, medens de venter på en senere afgang, medmindre forsinkelsen skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet.
- (18) Forplejning mv. til passagerer, der venter på alternative eller forsinkede afgange, kan begrænses eller helt undlades, hvis forplejning mv. ville give anledning til yderligere forsinkelse.
- (19) Transporterende luftfartsselskaber bør opfylde bevægelseshæmmede passagerers og deres ledsageres særlige behov.
- (20) Passagererne bør fuldt ud informeres om deres rettigheder i tilfælde af boardingafvisning, aflysning eller lange forsinkelser, så de er i stand til reelt at udøve disse rettigheder.
- (21) Medlemsstaterne bør fastsætte bestemmelser om sanktioner, der pålægges i tilfælde af overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning, og sikre at de anvendes. Sådanne sanktioner skal være effektive, stå i forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning.
- (22) Medlemsstaterne bør sikre og overvåge, at deres luftfartsselskaber generelt efterlever denne forordning, og de bør udpege et organ til at håndhæve den. Overvågningen bør ikke berøre passagerers og luftfartsselskabers ret til domstolsprøvelse i henhold til national lov.
- (23) Kommissionen bør analysere anvendelsen af denne forordning og især vurdere muligheden for at udvide dens anvendelsesområde til alle passagerer, der har en kontrakt med en rejsearrangør eller et EF-luftfartsselskab, hvis de er passagerer til en flyafgang fra en tredjelandslufthavn, og bestemmelseslufthavnen er beliggende i en medlemsstat.
- (24) En ordning vedrørende udvidet samarbejde om anvendelse af lufthavnen i Gibraltar blev vedtaget i London den 2. december 1987 af Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige i form af en fælles erklæring fra de to landes udenrigsministre. Denne ordning er endnu ikke iværksat.
- (25) Forordning (EØF) nr. 295/91 bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

1. I denne forordning fastsættes der på de her anførte betingelser minimumsrettigheder for luftfartspassagerer ved:

- a) boardingafvisning mod passagerens vilje

b) aflysning af flyafgange

c) forsinkelse af flyafgange.

2. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn foregriber ikke henholdsvis Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges retlige holdning til den bestående uoverensstemmelse med hensyn til suveræniteten over det område, lufthavnen er beliggende på.

3. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn suspenderes, indtil den ordning, der er fastlagt i den fælles erklæring af 2. december 1987 fra udenrigsministrene for Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige, er iværksat. Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges regeringer underretter Rådet om datoen for denne iværksættelse.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »luftfartsselskab«: et lufttransportselskab med en gyldig licens;
- b) »transporterende luftfartsselskab«: et lufttrafikforetagende, der udfører eller har til hensigt at udføre en flyvning i henhold til en kontrakt med en passager eller på vegne af en anden person, hvad enten det drejer sig om en juridisk eller en fysisk person, der har kontrakt med denne passager;
- c) »EF-luftfartsselskab«: et luftfartsselskab med en gyldig licens, der er udstedt af en medlemsstat i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾;
- d) »rejsearrangør«: en rejsearrangør eller formidler som anført i artikel 2, nr. 2 og 3, i Rådets direktiv 90/314/EØF af 13. juni 1990 om pakkerejser, herunder pakkeferier og pakketure ⁽²⁾, dog ikke luftfartsselskaber;
- e) »pakkerejse«: de tjenesteydelser, der defineres i artikel 2, nr. 1, i Rådets direktiv 90/314/EØF;
- f) »billet«: et gyldigt dokument, der giver ret til transport, og som er udstedt eller autoriseret af luftfartsselskabet eller dets autoriserede agent, herunder det tilsvarende i papirløs eller elektronisk form;
- g) »reservation«: en billet eller et andet bevis, hvoraf fremgår, at passagerens reservation er blevet accepteret og registreret af luftfartsselskabet eller rejsearrangøren;

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 158 af 23.6.1990, s. 59.

h) »endeligt bestemmelsessted«: det bestemmelsessted, der anført på den billet, der fremvises ved indchecknings-skranken eller, ved flere på hinanden følgende flyvninger, bestemmelsesstedet for den sidste flyvning;

i) »bevægelseshæmmet person«: en person, hvis bevægelighed er nedsat i forbindelse med benyttelsen af transportmidler på grund af et fysisk handicap (sensorisk eller bevægelses-mæssigt, permanent eller midlertidigt), mentalt handicap, eller alder, eller som har nedsat funktionsevne af andre årsager, og hvis situation kræver særlig opmærksomhed og tilpasning efter personlige behov med hensyn til de ydelser, passagererne har adgang til;

j) »boardingafvisning«: afvisning af passagerer på en flyvning, selv om de er mødt frem til boarding på de betingelser, der er fastlagt i artikel 3, stk. 2, undtagen hvor der er rimelige grunde til afvisningen, som f.eks. helbreds- eller sikkerheds-mæssige årsager eller ufuldstændig rejselegitimation;

k) »frivillig«: en person, der er mødt frem til boarding på de betingelser, der er fastlagt i artikel 3, stk. 2, og som på opfordring af luftfartsselskabet erklærer sig villig til at give afkald på sin reservation mod en modydelse.

Artikel 3

Anvendelsesområde

1. Denne forordning gælder

- a) for passagerer til en flyafgang fra en lufthavn, der er beliggende på en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse;
- b) for passagerer til en flyafgang fra en lufthavn, der er beliggende i et tredjeland, til en flyvning, hvis bestemmelseslufthavn er beliggende på en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse, og det transporterende luftfartsselskab for den pågældende flyvning er et EF-luftfartsselskab, medmindre vedkommende har modtaget modydelser eller kompensation og har fået bistand i det pågældende tredjeland.

2. Stk. 1 gælder, såfremt passagererne:

- a) medmindre flyvningen aflyses som omhandlet i artikel 5, har en reservation til den pågældende flyafgang og er til stede ved indcheckningen,

— som foreskrevet og på det tidspunkt, der forud og skriftligt (herunder ved hjælp af elektroniske midler) er angivet af luftfartsselskabet, rejsearrangøren eller et autoriseret rejsebureau,

eller, hvis der ikke er angivet noget tidspunkt,

— senest 30 minutter før den offentliggjorte afgangstid, eller

b) af et luftfartsselskab eller en rejsearrangør er blevet overført fra den flyafgang, på hvilken vedkommende har en reservation, til en anden flyafgang, uanset grunden hertil.

3. Forordningen gælder ikke for passagerer, der rejser gratis eller til en nedsat billetpris, der ikke direkte eller indirekte er til rådighed for offentligheden. Passagerer med billetter, der er udstedt i henhold til et luftfartsselskabs eller en rejsearrangørs bonusprogram eller et andet kommercielt program er dog omfattet.

4. Denne forordning gælder for transporterende luftfartsselskaber, der stiller transportydelser til rådighed for de passager, der er omfattet af stk. 1 og stk. 2. Hvis et transporterende luftfartsselskab, som ikke har kontrakt med passagererne, udfører forpligtelser under denne forordning, skal det betragtes som udførende disse forpligtelser på vegne af den person, der har kontrakt med de pågældende passagerer.

5. Denne forordning påvirker ikke passagerrettigheder i henhold til direktiv 90/314/EØF. Denne forordning finder ikke anvendelse, hvis en pakkerejse aflyses af andre årsager end aflysning af flyafgangen.

Artikel 4

Boardingafvisning

1. Hvis et transporterende luftfartsselskab med rimelighed forventer at skulle nægte boarding, opfordrer det først til, at passagerer frivilligt giver afkald på deres reservation mod en modydelse, idet betingelserne herfor aftales mellem de pågældende passagerer og det transporterende luftfartsselskab. Frivillige bistås i overensstemmelse med artikel 8, og en sådan bistand ydes ud over den modydelse, der er nævnt i dette stykke.

2. Hvis der ikke melder sig et tilstrækkeligt antal frivillige til, at de resterende passagerer med reservationer kan komme med flyet, kan det transporterende luftfartsselskab afvise passagerer mod deres vilje.

3. Afvises passagerer mod deres vilje, skal det transporterende luftfartsselskab øjeblikkeligt yde dem kompensation i overensstemmelse med artikel 7 og bistå dem i overensstemmelse med artikel 8 og 9.

Artikel 5

Aflysning

1. Hvis en flyafgang aflyses, skal berørte passagerer:

a) tilbydes bistand af det transporterende luftfartsselskab i overensstemmelse med artikel 8

b) tilbydes bistand af det transporterende luftfartsselskab i overensstemmelse med artikel 9, medmindre luftfartsselskabet kan godtgøre, at aflysningen skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet, og

c) have ret til kompensation fra det transporterende luftfartsselskab i overensstemmelse med artikel 7, medmindre

i) de får meddelelse om aflysningen mindst to uger før det planlagte afgangstidspunkt, eller

ii) de får meddelelse om aflysningen mellem to uger og syv dage før det planlagte afgangstidspunkt og får tilbudt en omlægning af rejsen, så de kan afrejse højst to timer før det planlagte afgangstidspunkt og ankomme til det endelige bestemmelsessted senest fire timer efter det planlagte ankomsttidspunkt, eller

iii) de får meddelelse om aflysningen mindre end syv dage før det planlagte afgangstidspunkt og får tilbudt en omlægning af rejsen, så de kan afrejse højst en time før det planlagte afgangstidspunkt og ankomme til det endelige bestemmelsessted senest to timer efter det planlagte ankomsttidspunkt.

2. Ved meddelelsen til passagererne om aflysningen skal der orienteres om eventuelle alternative transportmuligheder.

3. Et transporterende luftfartsselskab har ikke pligt til at udbetale kompensation i henhold til artikel 7, hvis det kan godtgøre, at aflysningen skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet.

4. Bevisbyrden med hensyn til, hvorvidt og hvornår passageren har fået meddelelse om aflysningen af flyafgangen, påhviler det transporterende luftfartsselskab.

Artikel 6

Forsinkelser

1. Hvis et transporterende luftfartsselskab med rimelighed forventer, at en flyafgang bliver forsinket ud over tidspunktet for den planlagte afgang

— med to timer eller mere for flyvninger på mindre end 3 500 km, eller

— fire timer eller mere for flyvninger på mindst 3 500 km

tilbyder det transporterende luftfartsselskab passagererne den bistand, der er specificeret i artikel 8 samt den bistand, der er specificeret i artikel 9, medmindre luftfartsselskabet i sidstnævnte tilfælde kan godtgøre, at forsinkelsen skyldes usædvanlige omstændigheder, som ikke kunne have været undgået, selv om alle forholdsregler, der med rimelighed kunne træffes, faktisk var blevet truffet.

2. Bistand skal under alle omstændigheder tilbydes inden for de tidsfrister, der er anført ovenfor i forbindelse med hver enkelt afstandskategori.

Artikel 7

Kompensationsret

1. Når der henvises til denne artikel modtager passageren en fast kompensation som følger:

- a) 250 EUR for alle flyvninger på højst 1 500 km
- b) 400 EUR for alle flyvninger inden for Fællesskabet på mere end 1 500 km og for alle andre flyvninger på mellem 1 500 og 3 500 km
- c) 600 EUR for alle flyvninger, der ikke falder ind under a) eller b).

Ved fastsættelse af distancen er grundlaget det sidste bestemmelsessted, hvor boardingafvisning eller aflysning forsinker passagerens ankomst efter det planmæssige ankomsttidspunkt.

2. Hvis en passager i henhold til artikel 8 får tilbudt omlægning af rejsen til vedkommendes endelige bestemmelsessted på en alternativ flyvning, og ankomsttidspunktet ikke overstiger det planlagte ankomsttidspunkt på den oprindeligt reserverede flyvning

— med to timer for så vidt angår flyvninger på mindre end 3 500 km, eller

— med fire timer for så vidt angår flyvninger på mindst 3 500 km

kan det transporterende luftfartsselskab nedsætte den i stk. 1 omhandlede kompensation med 50 %.

3. Det i stk. 1 nævnte kompensationsbeløb udbetales kontant, ved elektronisk bankoverførsel, med bankanvisning eller bankcheck eller, med passagerens skriftlige billigelse, i rejsekuponer og/eller andre tjenesteydelser.

4. De i stk. 1 og 2 nævnte afstande måles efter storkirkemetoden.

Artikel 8

Ret til refusion eller omlægning af rejsen

1. Når der henvises til denne artikel tilbydes passageren valget mellem:

- a) — refusion inden syv dage i henhold til reglerne i artikel 7, stk. 3, af den fulde købspris for billetten for så vidt angår den del eller de dele af rejsen, der ikke er blevet foretaget, og for så vidt angår den del eller de dele, der allerede er foretaget, såfremt flyvningen ikke længere tjener noget formål i passagerens oprindelige rejseplan, samt, hvis det er relevant,

— en returflyvning til vedkommendes første afgangssted ved først givne lejlighed

- b) omlægning af rejsen under sammenlignelige transportbetingelser til vedkommendes endelige bestemmelsessted ved først givne lejlighed

- c) omlægning af rejsen under sammenlignelige transportbetingelser til vedkommendes endelige bestemmelsessted på en senere dato efter passagerens eget valg, hvis der er plads.

2. Stk. 1, litra a), gælder også for passagerer, hvis flyvninger er en del af en pakkerejse, medmindre retten til refusion følger af direktiv 90/314/EØF.

3. Hvis en by, et byområde eller en region betjenes af flere lufthavne, og et transporterende luftfartsselskab tilbyder en passager en flyvning til en alternativ lufthavn i forhold til den, som reservationen gælder for, betaler det transporterende luftfartsselskab omkostningerne ved at overføre passageren fra den alternative lufthavn enten til den lufthavn, som reservationen blev foretaget til eller til et andet nærliggende bestemmelsessted efter aftale med passageren.

Artikel 9

Ret til forplejning og indkvartering

1. Når der henvises til denne artikel tilbydes passagererne gratis:

- a) måltider og forfriskninger, som står i rimeligt forhold til ventetiden

- b) hotelophold

— hvis overnatning en eller flere nætter bliver nødvendig, eller

— hvis yderligere ophold ud over passagerens oprindelige hensigt bliver nødvendigt

c) transport mellem lufthavnen og overnatningsstedet (hotel eller andet).

2. Herudover tilbydes passagererne gratis to telefonopringninger, telex-, telefax- eller e-postmeddelelser.

3. I forbindelse med anvendelsen af denne artikel tager det transporterende luftfartsselskab særlige hensyn til de behov, som bevægelseshæmmede personer og eventuelle ledsagepersoner måtte have, samt til uledsagede børns behov.

Artikel 10

Opgradering og nedgradering

1. Hvis et transporterende luftfartsselskab placerer en passager i en højere klasse end den, billetten var købt til, kan luftfartsselskabet ikke forlange yderligere betaling.

2. Hvis et transporterende luftfartsselskab placerer en passager i en lavere klasse end den, billetten var købt til, skal passageren inden syv dage og i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 3, have refunderet 50 % af billetprisen for så vidt angår flyvninger inden for Fællesskabet, bortset fra flyvninger til og fra de franske oversøiske departementer, og andre flyvninger på mindre end 3 500 km, og 75 % af billetprisen for så vidt angår alle andre flyvninger, herunder flyvninger til og fra de franske oversøiske departementer.

Artikel 11

Bevægelseshæmmede personer og personer med særlige behov

1. Transporterende luftfartsselskaber giver førsteprioritet til transport af bevægelseshæmmede personer og eventuelle ledsagere eller godkendt førerhund samt til uledsagede børn.

2. Ved boardingafvisning, aflysning eller forsinkelser uanset varighed har bevægelseshæmmede personer og eventuelle ledsagere samt uledsagede børn ret til forplejningen og indkvartering i henhold til artikel 9 så hurtigt som muligt.

Artikel 12

Yderligere kompensation

1. Denne forordning indskrænker på ingen måde en passagers ret til yderligere kompensation. Kompensation i henhold

til denne forordning kan fratrækkes en sådan yderligere kompensation.

2. Medmindre andet gælder ifølge relevante principper og regler i national lovgivning, herunder retspraksis, finder stk. 1 ikke anvendelse for passagerer, der frivilligt har givet afkald på deres reservationer i henhold til artikel 4, stk. 1.

Artikel 13

Ret til at søge erstatning

Når et transporterende luftfartsselskab udbetaler kompensation eller opfylder de andre forpligtelser i henhold til denne forordning, må bestemmelserne i denne forordning ikke fortolkes således, at de begrænser luftfartsselskabets ret til at rejse erstatningskrav over for enhver anden person, herunder tredje part, i overensstemmelse med den lovgivning, der finder anvendelse. Navnlig begrænser denne forordning på ingen måde det transporterende luftfartsselskabs ret til at rejse erstatningskrav over for en rejsearrangør eller andre personer, som det transporterende luftfartsselskab har kontrakt med.

Artikel 14

Forpligtelse til at informere passagererne om deres rettigheder

1. Det transporterende luftfartsselskab sikrer, at der ved indcheckningsskranken er opsat en klart læselig meddelelse med følgende tekst, således at den er umiddelbart synlig for passagererne: »Hvis De nægtes boarding, eller Deres flyafgang aflyses eller forsinkes mindst to timer, kan De ved indcheckningsskranken eller boardingudgangen få et eksemplar af bestemmelserne om Deres rettigheder, navnlig med hensyn til kompensation og bistand«.

2. Et transporterende luftfartsselskab, som nægter boarding, eller som aflyser en flyafgang, skal give hver enkelt passager, der berøres heraf, en skriftlig meddelelse med bestemmelserne om kompensation og bistand, som er i overensstemmelse med denne forordning. Luftfartsselskabet skal også give hver enkelt af de passagerer, der berøres af en forsinkelse på mindst to timer, en tilsvarende meddelelse. Desuden skal der til passagererne udleveres detaljerede skriftlige oplysninger om, hvordan de kan henvende sig til det nationale organ, som omhandlet i artikel 16.

3. Med hensyn til blinde og synshæmmede finder bestemmelserne i denne artikel anvendelse ved hjælp af hensigtsmæssige alternative midler.

Artikel 15

Ansvarsbegrænsning

1. Forpligtelser over for passagerer i henhold til denne forordning må ikke begrænses eller ophæves ved f.eks. en undtagelse eller restriktiv klausul i transportkontrakten.

2. Såfremt en sådan undtagelse eller restriktiv klausul alligevel påberåbes over for en passager, eller passageren ikke er blevet korrekt informeret om sine rettigheder og derfor har accepteret en lavere kompensation end fastsat i nærværende forordning, har passageren fortsat ret til at iværksætte de nødvendige procedurer ved de kompetente retsinstanser eller organer med henblik på at opnå supplerende kompensation.

Artikel 16

Overtrædelse

1. Hver medlemsstat udpeger et organ, der har ansvaret for håndhævelse af denne forordning for så vidt angår flyafgange fra lufthavne beliggende på medlemsstatens område og flyafgange fra et tredjeland til sådanne lufthavne. I givet fald træffer dette organ de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at passagerernes rettigheder overholdes. Medlemsstaterne informerer Kommissionen om, hvilket organ der er udpeget i henhold til dette stykke.

2. Med forbehold af artikel 12 kan den enkelte passager over for et hvilket som helst af de organer, der er udpeget under stk. 1, eller ethvert andet kompetent organ, som medlemsstaterne måtte udpege, indbringe en klage, når den pågældende finder, at der er sket en overtrædelse af denne forordning i en hvilken som helst lufthavn beliggende på en medlemsstats område eller vedrørende enhver flyafgang fra en tredjelandslufthavn til en lufthavn beliggende på medlemsstatens område.

3. De sanktioner, som medlemsstaterne fastlægger for overtrædelse af denne forordning, skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

Artikel 17

Rapport

Kommissionen aflægger senest den 1. januar 2006 rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om, hvorledes denne forordning fungerer samt resultaterne heraf, navnlig for så vidt angår

— antallet af boardingafvisninger og aflysninger af flyafgange

— en eventuel udvidelse af denne forordnings anvendelsesområde til også at omfatte passagerer, som har en kontrakt med et EF-luftfartsselskab, eller som har en flyreservation, der indgår i en »pakkerejse«, som direktiv 90/314/EØF finder anvendelse på, og som afrejser fra en tredjelandslufthavn til en lufthavn beliggende i en medlemsstat på flyvninger, der ikke udføres af EF-luftfartsselskaber

— en eventuel revision af de kompensationsbeløb, der er fastsat i artikel 7, stk. 1.

Rapporten ledsages om nødvendigt af forslag til retsakter.

Artikel 18

Ophævelse

Forordning (EØF) nr. 295/91 ophæves.

Artikel 19

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft den ... (*).

På Rådets vegne
Formand

(*) Tre måneder efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

Inden for rammerne af den fælles beslutningsprocedure (artikel 251 i EF-traktaten) nåede Rådet den 5. december 2002 til politisk enighed om udkastet til forordning om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser. Rådet traf sin afgørelse med kvalificeret flertal, idet Det Forenede Kongerige stemte imod, og Portugal undlod at stemme.

I forbindelse med fastlæggelsen af den fælles holdning tog Rådet hensyn til Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse af 24. oktober 2002 og til udtalelsen fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg.

Forordningen skal træde i stedet for Rådets forordning (EØF) nr. 295/91. Den fastsætter højere kompensationsbeløb ved boardingafvisning og omhandler desuden vilkårene ved aflysning og lange forsinkelser.

II. GENNEMGANG AF DEN FÆLLES HOLDNING

1. Generelle bemærkninger

Rådet har foretaget en række ændringer i Kommissionens forslag med hensyn til såvel form som substans. For så vidt angår de formelle ændringer har Rådet bestræbt sig på at forenkle teksten og gøre den nemmere at forstå. Rådet har omstruktureret teksten betydeligt med henblik på bl.a. at forbedre den logiske opbygning.

De vigtigste substantielle ændringer kan beskrives således:

- Rådet besluttede at forenkle teksten ved at lægge alle forpligtelser til at yde kompensation og bistand til passagererne over på det transporterende luftfartsselskab, som normalt er bedst placeret til at opfylde sådanne forpligtelser på grund af sin tilstedeværelse i lufthavnene. Det transporterende luftfartsselskab har dog ret til at søge erstatning i overensstemmelse med den lovgivning, der finder anvendelse; navnlig bør forordningen på ingen måde begrænse det transporterende luftfartsselskabs ret til at rejse erstatningskrav over for en rejsearrangør eller andre personer, som det transporterende luftfartsselskab har kontrakt med.
- På linje med Parlamentets ændring og i lyset af Montreal-konventionen fandt Rådet det passende at opregne en række omstændigheder, hvorunder det transporterende luftfartsselskab kan fritages for sine forpligtelser i henhold til forordningen. Rådet besluttede dog af hensyn til den juridiske klarhed ikke at betegne disse omstændigheder som »force majeure«, men i stedet at tale om »usædvanlige omstændigheder«.
- For så vidt angår aflysninger besluttede Rådet at forbedre teksten, således at retten til kompensation ikke kun afhænger af, hvornår passageren orienteres om aflysningen, men også af, hvor passende den omlægning af rejsen, som den pågældende passager tilbydes, er.
- For så vidt angår kompensationsniveauerne besluttede Rådet — på linje med Parlamentets ændring — at vedtage et system med tre afstandskategorier. Selve niveauerne svarer stort set til dem, som Parlamentet har anbefalet, nemlig 250 EUR, 400 EUR og 600 EUR.
- Under hensyntagen til Parlamentets ændring har Rådet styrket passagerernes rettigheder ved lange forsinkelser, idet det har fastsat, at passagererne ikke kun har ret til refusion eller omlægning af rejsen, men i princippet også til forplejning og indkvartering. Rådet besluttede i øvrigt, at denne sidste ret generelt også bør omfatte retten til gratis transport mellem lufthavnen og opholdsstedet (hotel eller andet).
- For så vidt angår opgradering og nedgradering besluttede Rådet at gøre bestemmelsen til en selvstændig artikel, da der i den slags tilfælde ikke er tale om boardingafvisning. Rådet besluttede desuden for at lette sagsbehandlingen i lufthavnen, at det ville være hensigtsmæssigt at fastsætte faste procentsatser for beregning af refusionsbeløbene.

- Endelig besluttede Rådet at lægge større vægt på bestemmelserne om bevægelseshæmmede passagerer og personer med særlige behov. Det indarbejdede derfor den relevante ændring fra Parlamentet og gav de relevante bestemmelser horisontal karakter.

2. Parlamentets ændringer

Rådet har bestræbt sig på i videst muligt omfang at indarbejde Parlamentets ændringer. Det var dog i visse tilfælde ikke i stand hertil, fordi de relevante tekster var blevet væsentligt ændret eller var udgået. Rådet kunne derfor ordret eller substansmæssigt acceptere (dele af) ændring nr. 8, 9, 10, 11, 12, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 34, 36, 38 og 42.

III. KONKLUSION

Rådet er af den opfattelse, at teksten til den fælles holdning om udkastet til forordning om kompensation ved boardingafvisning er passende og afbalanceret. Rådet bemærker, at et stort antal af Parlamentets ændringer er blevet indarbejdet i teksten til den fælles holdning, og finder generelt, at den fælles holdning i det store og hele sikrer, at målet med Parlamentets ændringer er opfyldt.

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 28/2003**fastlagt af Rådet den 18. marts 2003****med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af ... om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet og om ændring af Rådets direktiv 96/61/EF**

(2003/C 125 E/05)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Grønbogen om handel med drivhusgasemissioner i Den Europæiske Union lancerede en europæisk debat om det ønskelige i at handle med drivhusgasemissioner i EU og om, hvordan en sådan ordning i givet fald skulle indrettes. I det europæiske klimaprogram overvejes en række fællesskabspolitikker og foranstaltninger baseret på inddragelse af de berørte parter, herunder en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet («fællesskabsordningen») baseret på grønbogen. I Rådets konklusioner af 8. marts 2001 erkendes den store betydning af det europæiske klimaprogram og af det arbejde, der er baseret på grønbogen, og det fremhæves, at der hurtigst muligt bør sættes ind med konkrete tiltag på fællesskabsplan.

⁽¹⁾ EFT C 75 E af 26.3.2002, s. 33.

⁽²⁾ EFT C 221 af 17.9.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT C 192 af 12.8.2002, s. 59.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 10. oktober 2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 18. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

(2) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram ⁽⁵⁾ fastslår, at klimaændringerne er et prioriteret indsatsområde og opstiller retningslinjer for indførelse af en EF-dækkende ordning for handel med kvoter for emissioner inden udgangen af 2005. I dette program erkendes det, at Fællesskabet er forpligtet til at opnå en 8 %'s reduktion i emissionen af drivhusgasser i perioden 2008-2012 i forhold til 1990-niveauet, og at de globale drivhusgasemissioner på længere sigt skal nedbringes med ca. 70 % i forhold til 1990-niveauet.

(3) Det endelige mål for De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, som blev godkendt ved Rådets afgørelse 94/69/EF af 15. december 1994 om indgåelse af De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer ⁽⁶⁾, er at opnå en stabilisering af koncentrationerne af drivhusgasser i atmosfæren på et niveau, som kan forhindre farlig antropogen indvirkning på klimasystemet.

(4) Kyoto-protokollen, som blev godkendt ved Rådets afgørelse 2002/358/EF af 25. april 2002 om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer og den fælles opfyldelse af forpligtelserne i forbindelse hermed ⁽⁷⁾ vil, når den er trådt i kraft, forpligte Fællesskabet og dets medlemsstater til at reducere deres samlede antropogene emissioner af de i bilag A til protokollen opførte drivhusgasser med 8 % i forhold til 1990-niveauet i perioden 2008 til 2012.

(5) Fællesskabet og dets medlemsstater har vedtaget, at de vil opfylde deres forpligtelser til at reducere antropogene drivhusgasemissioner i henhold til Kyoto-protokollen i fællesskab, i overensstemmelse med afgørelse 2002/358/EF. Direktivet skal bidrage til at opfylde Fællesskabets og dets medlemsstaters forpligtelser mere effektivt gennem et effektivt europæisk marked med kvoter for drivhusgasemissioner og med den mindst mulige negative indvirkning på den økonomiske udvikling og beskæftigelsessituationen.

⁽⁵⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 33 af 7.2.1994, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT L 130 af 15.5.2002, s. 1.

- (6) Ved Rådets beslutning 93/389/EØF af 24. juni 1993 om en overvågningsmekanisme for emissioner af CO₂ og andre drivhusgasser i Fællesskabet⁽¹⁾ er der indført en mekanisme for overvågning af drivhusgasemissioner og vurdering af opfyldelsen af forpligtelserne med hensyn til disse emissioner. Medlemsstaterne kan anvende denne mekanisme, når de fastsætter den samlede mængde kvoter.
- (7) Det er nødvendigt at fastsætte EF-bestemmelser om medlemsstaternes tildeling af kvoter for at bidrage til at bevare det indre markeds integritet og undgå konkurrencefordrejninger.
- (8) Medlemsstaterne kan beslutte kun at tildele kvoter, der er gyldige i den femårsperiode, der begynder i 2008, til personer i stedet for kvoter, som er annulleret, og som svarer til emissionsreduktioner, som disse personer har foretaget på deres nationale territorium i løbet af den treårsperiode, der begynder i 2005.
- (9) Fra og med den nævnte femårsperiode, vil overdragelse af kvoter til en anden medlemsstat skulle modsvares af tilsvarende justeringer af de mængder, der er tildelt i henhold til Kyoto-protokollen.
- (10) Medlemsstaterne bør sikre, at driftsledere for visse aktiviteter er indehavere af en drivhusgasemissionstilladelse og overvåger og rapporterer deres emissioner af de drivhusgasser, der er specificeret i relation til disse aktiviteter.
- (11) Medlemsstaterne bør fastsætte regler om sanktioner for overtrædelse af dette direktiv og sikre, at de håndhæves. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
- (12) For at sikre fornøden gennemsigtighed bør offentligheden have adgang til oplysninger om kvotetildelingen og resultaterne af overvågningen af emissionerne, alene med forbehold af de restriktioner, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/4/EF af 28. januar 2003 om offentlig adgang til miljøoplysninger⁽²⁾.
- (13) Medlemsstaterne bør forelægge en rapport om gennemførelsen af dette direktiv, udarbejdet på grundlag af Rådets direktiv 91/692/EØF af 23. december 1991 om standardisering og rationalisering af rapporterne om gennemførelsen af en række miljødirektiver⁽³⁾.
- (14) Medtagelse af yderligere anlæg i fællesskabsordningen bør ske i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.
- (15) Dette direktiv bør ikke være til hinder for, at en medlemsstat opretholder eller indfører nationale handelsordninger, der regulerer drivhusgasemissionerne fra andre aktiviteter end dem, der er anført i bilag I eller er omfattet af fællesskabsordningen, eller fra anlæg, der midlertidigt er undtaget fra fællesskabsordningen.
- (16) Medlemsstaterne kan deltage i international handel med kvoter som parter i Kyoto-protokollen med andre parter, som er opført i bilag B hertil.
- (17) En sammenhæng mellem fællesskabsordningen og ordninger for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i tredjelande vil øge omkostningseffektiviteten ved opfyldelsen af Fællesskabets emissionsreduktionsmål som fastsat i beslutning 2002/358/EF om den fælles opfyldelse af forpligtelserne.
- (18) Anerkendelsen af tilgodehavender fra projektbaserede mekanismer til opfyldelse af forpligtelserne i henhold til dette direktiv fra 2005 vil øge omkostningseffektiviteten ved opnåelse af reduktioner af de globale drivhusgasemissioner og vil blive fastsat i et direktiv, hvormed der skabes sammenhæng mellem projektbaserede mekanismer, herunder fælles gennemførelse (JI) og mekanismen for bæredygtig udvikling (CDM), og fællesskabsordningen.
- (19) Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening⁽⁴⁾ opstiller en generel ramme for forureningsforebyggelse og -bekæmpelse, som kan danne udgangspunkt for udstedelse af drivhusgasemissionstilladelser. Direktiv 96/61/EF bør ændres for at sikre, at der ikke opstilles emissionsgrænseværdier for direkte drivhusgasemissioner fra anlæg, der er omfattet af nærværende direktiv, og at medlemsstaterne kan vælge ikke at fastsætte energieffektivitetskrav for forbrændingsenheder eller andre enheder, som udsender kuldioxid på stedet, uden at dette berører de øvrige krav i henhold til direktiv 96/61/EF.
- (20) Dette direktiv er foreneligt med De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer og Kyoto-protokollen. Det bør tages op til revision på baggrund af udviklingen i denne sammenhæng samt under hensyntagen til erfaringerne med direktivets gennemførelse og udviklingen med hensyn til overvågning af drivhusgasemissionerne.

⁽¹⁾ EFT L 167 af 9.7.1993, s. 31. Ændret ved beslutning 1999/296/EF (EFT L 117 af 5.5.1999, s. 35).

⁽²⁾ EFT L 41 af 14.2.2003, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48.

⁽⁴⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26.

- (21) Handel med kvoter for emissioner bør indgå som en del af en omfattende og sammenhængende pakke af politikker og foranstaltninger, der gennemføres på medlemsstats- og fællesskabsplan. Uden at dette berører anvendelsen af traktatens artikel 87 og 88, kan medlemsstaterne tage følgerne af lovgivning, fiskale tiltag eller andre politikker, der forfølger de samme mål, i betragtning. I forbindelse med revisionen af direktivet bør det fastslås, i hvilken udstrækning disse mål er blevet nået.
- (22) Beskatningsinstrumentet kan være en national politik, der sigter mod at begrænse emissioner fra anlæg, der er midlertidigt undtaget.
- (23) Der bør gennemføres politikker og foranstaltninger på medlemsstats- og fællesskabsniveau i alle økonomiske sektorer i Den Europæiske Union og ikke kun i industri- og energisektoren for at opnå betydelige begrænsninger af emissionerne.
- (24) Uanset de markedsbaserede mekanismers mange muligheder bør Den Europæiske Unions strategi vedrørende begrænsning af klimaændringer bygge på en balance mellem fællesskabsordningen og andre former for EF-foranstaltninger, nationale og internationale foranstaltninger.
- (25) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som anerkendes i bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (26) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (27) Da målet for den påtænkte handling, nemlig etablering af en fællesskabsordning, ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor, på grund af handlingens omfang og virkninger, bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i nævnte artikel går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

Ved dette direktiv fastlægges en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet, i det følgende benævnt

»fællesskabsordningen«, med henblik på at fremme reduktionen af drivhusgasemissioner på en omkostningseffektiv og økonomisk effektiv måde.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Dette direktiv finder anvendelse på emissioner fra de i bilag I opførte aktiviteter og de drivhusgasser, der er anført i bilag II.

2. Anvendelsen af dette direktiv berører ikke eventuelle krav i henhold til direktiv 96/61/EF.

Artikel 3

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »kvote«: ret til i en nærmere angivet periode at udlede et ton kuldioxidækvivalent, der kun er gyldig til opfyldelse af kravene i dette direktiv, og som kan overdrages efter bestemmelserne i dette direktiv
- b) »emissioner«: udledning af drivhusgasser i atmosfæren fra kilder i et anlæg
- c) »drivhusgasser«: de i bilag II nævnte gasser
- d) »drivhusgasemissionstilladelse«: tilladelse udstedt i overensstemmelse med artikel 5 og 6
- e) »anlæg«: en stationær teknisk enhed, hvor en eller flere af de i bilag I nævnte aktiviteter udføres tillige med eventuelle andre direkte tilknyttede aktiviteter, der har en teknisk forbindelse med aktiviteterne på stedet, og som kan have indvirkning på emissioner og forurening
- f) »driftsleder«: en person, der driver eller kontrollerer et anlæg, eller som efter national lovgivning har fået overdraget afgørende økonomiske beføjelser med hensyn til den tekniske drift heraf
- g) »person«: en fysisk eller juridisk person
- h) »nytilkommen«: et anlæg, der udfører en eller flere af de i bilag I nævnte aktiviteter, og som har fået en drivhusgasemissionstilladelse eller har fået ajourført sin drivhusgasemissionstilladelse som følge af en ændring af anlæggets karakter eller funktion, eller som følge af en udvidelse af anlægget efter den nationale kvotetildelingsplan er blevet forelagt Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- i) »offentligheden«: en eller flere personer samt i henhold til national lovgivning eller praksis foreninger, organisationer og grupper af personer
- j) »ton kuldioxidækvivalent«: et ton kuldioxid (CO₂) eller enhver anden af de i bilag II nævnte drivhusgasser i en mængde med et tilsvarende globalt opvarmningspotentiale.

Artikel 4

Drivhusgasemissionstilladelser

Medlemsstaterne sikrer, at anlæg fra den 1. januar 2005 kun udfører de i bilag I opførte aktiviteter, hvorved der udledes en for den pågældende aktivitet anført gas, hvis anlæggets driftsleder er i besiddelse af en tilladelse udstedt af en kompetent myndighed i overensstemmelse med artikel 5 og 6, eller anlægget midlertidigt er undtaget fra Fællesskabets ordning for handel med kvoter i medfør af artikel 27.

Artikel 5

Ansøgning om drivhusgasemissionstilladelse

En ansøgning til den kompetente myndighed om en drivhusgasemissionstilladelse skal indeholde en beskrivelse af:

- a) anlægget og dets aktiviteter, herunder den anvendte teknologi
- b) de råstoffer og hjælpematerialer, hvis anvendelse kan forventes at føre til gasemissioner opført i bilag I
- c) kilderne til gasemissioner opført i bilag I fra anlægget, og
- d) planlagte foranstaltninger til overvågning og rapportering af emissionerne efter de retningslinjer, der er vedtaget i henhold til artikel 14.

Ansøgningen skal også indeholde et ikke-teknisk resumé af de i første afsnit omhandlede oplysninger.

Artikel 6

Vilkårene for og indholdet af drivhusgasemissionstilladelsen

1. Den kompetente myndighed udsteder en drivhusgasemissionstilladelse, hvorved der gives tilladelse til at udlede drivhusgasser fra et anlæg i sin helhed eller fra dele af dette, hvis den finder det godtgjort, at driftslederen er i stand til at overvåge og rapportere emissionerne.

En drivhusgasemissionstilladelse kan omfatte et eller flere anlæg beliggende på samme område og drevet af samme driftsleder.

2. Drivhusgasemissionstilladelser skal indeholde følgende:

- a) driftslederens navn og adresse
- b) en beskrivelse af aktiviteterne og emissionerne fra anlægget
- c) overvågningskrav med angivelse af overvågningsmetodologi og -hyppighed
- d) rapporteringskrav, og
- e) en forpligtelse til at returnere kvoter svarende til anlæggets samlede emissioner i hvert kalenderår, som verificeret efter artikel 15, senest fire måneder efter årets udgang.

Artikel 7

Ændringer vedrørende anlæg

Driftslederen underretter den kompetente myndighed om planlagte ændringer i anlæggets art eller drift eller udvidelse af anlægget, som kan medføre, at drivhusgasemissionstilladelsen skal ajourføres. I påkommende tilfælde ajourfører den kompetente myndighed tilladelsen. Hvis anlæggets driftsleder udskiftes, ajourfører den kompetente myndighed tilladelsen med den nye driftsleders navn og adresse.

Artikel 8

Samordning med direktiv 96/61/EF

For anlæg, der udfører aktiviteter, som er opført i bilag I til direktiv 96/61/EF, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at vilkårene og proceduren for udstedelse af en drivhusgasemissionstilladelse er samordnede med vilkårene og proceduren for den i det nævnte direktiv omhandlede godkendelse. Kravene i artikel 5, 6, og 7 i nærværende direktiv kan integreres i de i direktiv 96/61/EF omhandlede procedurer.

Artikel 9

National tildelingsplan

1. For hver af de i artikel 11, stk. 1 og 2, omhandlede perioder udarbejder hver medlemsstat en national plan med angivelse af den samlede mængde kvoter, den vil tildele for den pågældende periode, og hvordan den vil tildele dem. Planen skal være baseret på objektive og gennemsigtige kriterier, herunder kriterierne i bilag III, under skyldig hensyntagen til offentlighedens bemærkninger. Med forbehold af traktaten udarbejder Kommissionen senest inden den 31. december 2003 retningslinjer for opfyldelsen af kriterierne i bilag III.

For perioden i artikel 11, stk. 1, skal planen offentliggøres og forelægges Kommissionen og de andre medlemsstater senest den 31. marts 2004. For de følgende perioder skal planen offentliggøres og forelægges Kommissionen og de andre medlemsstater senest atten måneder inden den pågældende periodes begyndelse.

2. De nationale tildelingsplaner gennemgås i det i artikel 23, stk. 1, nævnte udvalg.

3. Kommissionen kan senest tre måneder efter en medlemsstats forelæggelse af en national tildelingsplan i henhold til stk. 1 afvise planen eller en del heraf, hvis den er uforenelig med kriterierne i bilag III eller med artikel 10. Medlemsstaten træffer kun afgørelse i henhold til artikel 11, stk. 1 eller 2, hvis foreslåede ændringer er godkendt af Kommissionen. En afgørelse om afslag truffet af Kommissionen skal begrundes.

Artikel 10

Tildelingsmetode

For den treårsperiode, der begynder den 1. januar 2005, tildeler medlemsstaterne kvoter gratis. For den femårsperiode, der begynder den 1. januar 2008, tildeler medlemsstaterne mindst 90 % af kvoterne gratis.

Artikel 11

Tildeling og udstedelse af kvoter

1. For den treårsperiode, der begynder den 1. januar 2005, træffer hver medlemsstat afgørelse om den samlede mængde kvoter, den vil tildele for denne periode, og om tildelingen heraf til driftslederen af hvert anlæg. Afgørelsen træffes senest tre måneder inden periodens begyndelse og baseres på medlemsstatens nationale tildelingsplan, som er udarbejdet i henhold til artikel 9 og i overensstemmelse med artikel 10, under skyldig hensyntagen til offentlighedens bemærkninger.

2. For den femårsperiode, der begynder den 1. januar 2008, og for hver efterfølgende femårsperiode, træffer hver medlemsstat afgørelse om den samlede mængde kvoter, den vil tildele for denne periode, og påbegynder processen for tildeling heraf til driftslederen af hvert anlæg. Afgørelsen træffes mindst tolv måneder inden den pågældende periodes begyndelse og baseres på medlemsstatens nationale tildelingsplan, som er udarbejdet i henhold til artikel 9 og i overensstemmelse med artikel 10, under skyldig hensyntagen til offentlighedens bemærkninger.

3. Afgørelser, der træffes i henhold til stk. 1 eller 2, skal være i overensstemmelse med traktatens bestemmelser, særlig artikel 87 og 88. Når medlemsstaterne træffer afgørelse om tildeling, tager de hensyn til behovet for at give nytilkomne adgang til kvoter.

4. Den kompetente myndighed udsteder hvert år i den i stk. 1 eller 2 omhandlede periode en del af den samlede kvotemængde senest den 28. februar samme år.

Artikel 12

Overdragelse, returnering og annullering af kvoter

1. Medlemsstaterne sørger for, at kvoter kan overdrages mellem

a) personer i Fællesskabet

b) personer i Fællesskabet og personer i tredjelande, hvor sådanne kvoter er anerkendt efter proceduren i artikel 25, uden andre restriktioner end dem, der er fastsat i eller vedtaget i henhold til dette direktiv.

2. Medlemsstaterne sørger for, at kvoter, der udstedes af en kompetent myndighed i en anden medlemsstat, anerkendes med henblik på opfyldelse af en driftsleders forpligtelser efter stk. 3.

3. Medlemsstaterne søger for, at driftslederen for hvert anlæg senest den 30. april hvert år returnerer et antal kvoter svarende til de samlede emissioner fra det pågældende anlæg i det foregående kalenderår, som verificeret efter artikel 15, og at disse kvoter derefter annulleres.

4. Medlemsstaterne tager de nødvendige skridt til at sikre, at kvoter når som helst bliver annulleret efter anmodning fra indehaveren.

Artikel 13

Kvoternes gyldighed

1. Kvoter er gyldige for emissioner i den i artikel 11, stk. 1 eller 2, omhandlede periode, for hvilken de er udstedt.

2. Fire måneder efter begyndelsen af den første af de i artikel 11, stk. 2, omhandlede femårsperioder annullerer den kompetente myndighed kvoter, der ikke længere er gyldige, og som ikke er returneret og annulleret i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3.

Medlemsstaterne kan udstede kvoter til personer for den igangværende periode til erstatning af kvoter, som disse havde, men som er annulleret i overensstemmelse med første afsnit.

3. Fire måneder efter begyndelsen af hver af de i artikel 11, stk. 2, omhandlede efterfølgende femårsperioder, annullerer den kompetente myndighed kvoter, der ikke længere er gyldige, og som ikke er returneret og annulleret i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3.

Medlemsstaterne udleverer kvoter til personer for den igangværende periode til erstatning af kvoter, som disse havde, men som er annulleret i overensstemmelse med første afsnit.

Artikel 14

Retningslinjer for overvågning og rapportering af emissioner

1. Efter proceduren i artikel 23, stk. 2, vedtager Kommissionen senest den 30. september 2003 retningslinjer for overvågning og rapportering af emissioner fra aktiviteterne i bilag I af de drivhusgasser, der er anført for de pågældende aktiviteter. Retningslinjerne baseres på principperne for overvågning og rapportering i bilag IV.

2. Medlemsstaterne sørger for, at emissionerne overvåges i overensstemmelse med retningslinjerne.

3. Medlemsstaterne sørger for, at hver driftsleder for et anlæg til den kompetente myndighed rapporterer emissionerne fra det pågældende anlæg i hvert kalenderår efter udgangen af det pågældende år i overensstemmelse med retningslinjerne.

Artikel 15

Verifikation

Medlemsstaterne sørger for, at de rapporter, driftslederne forelægger i henhold til artikel 14, stk. 3, verificeres efter kriterierne i bilag V, og at den kompetente myndighed underrettes herom.

Medlemsstaterne sørger for, at en driftsleder, hvis rapport vedrørende emissioner i det foregående år ikke er bedømt som tilfredsstillende efter kriterierne i bilag V senest den 31. marts hvert år, ikke kan overdrage yderligere kvoter, før en rapport fra den pågældende driftsleder er bedømt som tilfredsstillende.

Artikel 16

Sanktioner

1. Medlemsstaterne fastsætter sanktioner for overtrædelse af de nationale bestemmelser, der vedtages i henhold til dette direktiv, og træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at sanktionerne håndhæves. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse bestemmelser senest den 31. december 2003 og underretter den omgående om efterfølgende ændringer.

2. Medlemsstaterne sørger for at offentliggøre navnene på driftsledere, der ikke overholder kravene om returnering af tilstrækkelige kvoter i henhold til artikel 12, stk. 3.

3. Medlemsstaterne sørger for, at en driftsleder, der ikke returnerer tilstrækkelige kvoter senest den 30. april hvert år

til dækning af sine emissioner i det foregående år, pålægges en bøde for overskridelse af emissionskvoterne. Bøden for overskridelse af emissionskvoter andrager 100 EUR for hvert ton kuldioxidækvivalent fra det anlæg, for hvilket driftslederen ikke har returneret kvoter. Betaling af bøden for overskridelse af emissionskvoter fritager ikke driftslederen for forpligtelsen til at returnere en kvotemængde svarende til de kvoteoverskridende emissioner, når vedkommende returnerer kvoter for det følgende kalenderår.

4. I den treårsperiode, der begynder den 1. januar 2005, anvender medlemsstaterne en lavere bøde for kvoteoverskridelse på 40 EUR for hvert ton kuldioxidækvivalent fra det anlæg, for hvilket driftslederen ikke har returneret kvoter. Betaling af bøden for overskridelse af emissionskvoter fritager ikke driftslederen for forpligtelsen til at returnere en kvotemængde svarende til de kvoteoverskridende emissioner, når vedkommende returnerer kvoter for det følgende kalenderår.

Artikel 17

Adgang til oplysninger

Afgørelser vedrørende tildeling af kvoter og emissionsrapporter, der kræves ifølge drivhusgasemissionstilladelsen, og som den kompetente myndighed er i besiddelse af, gøres tilgængelige for offentligheden ved myndighedens foranstaltning, jf. dog restriktionerne i artikel 3, stk. 3, og artikel 4, i direktiv 2003/4/EF⁽¹⁾.

Artikel 18

Den kompetente myndighed

Medlemsstaterne træffer passende administrative foranstaltninger, herunder udpegning af den eller de kompetente myndigheder, til gennemførelse af dette direktiv. Udpeges mere end én kompetent myndighed, skal deres opgaver i henhold til dette direktiv samordnes.

Artikel 19

Registre

1. Medlemsstaterne sørger for oprettelse og ajourføring af et register til nøjagtig bogføring af udstedelse, beholdning, overdragelse og annullering af kvoter. Medlemsstaterne kan føre deres registre inden for rammerne af et konsolideret system sammen med en eller flere andre medlemsstater.

2. Enhver person kan besidde kvoter. Registret skal være tilgængeligt for offentligheden og indeholde særskilte konti til bogføring af de kvoter, som besiddes af hver person, til og fra hvem der er udstedt eller overdraget kvoter.

⁽¹⁾ EFT L ...

3. Med henblik på at gennemføre dette direktiv vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2, en forordning om et standardiseret og sikkert system med registre i form af standardiserede elektroniske databaser, der indeholder fælles data til sporing af udlevering, besiddelse, overdragelse og annullering af kvoter, til sikring af offentlig adgang, henholdsvis den fornødne fortrolighed og til sikring af, at overdragelser ikke er i strid med forpligtelser, der følger af Kyoto-protokollen.

Artikel 20

Central administrator

1. Kommissionen udpeger en central administrator, der skal føre en uafhængig transaktionsjournal til bogføring af udstedelse, overdragelse og annullering af kvoter.

2. Gennem den uafhængige transaktionsjournal fører den centrale administrator automatiseret kontrol med hver transaktion i registrene til sikring af, at der ikke forekommer uregelmæssigheder i forbindelse med udstedelse, overdragelse og annullering af kvoter.

3. Påvises der uregelmæssigheder i forbindelse med den automatiserede kontrol, underretter den centrale administrator den eller de pågældende medlemsstater herom, og disse registrerer ikke de pågældende transaktioner eller eventuelle yderligere transaktioner vedrørende de pågældende kvoter, før uregelmæssighederne er bragt til ophør.

Artikel 21

Rapportering fra medlemsstaterne

1. Medlemsstaterne forelægger hvert år Kommissionen en rapport om anvendelsen af dette direktiv. I rapporten lægges der særlig vægt på ordninger for tildeling af kvoter, de nationale registres funktionsmåde, anvendelsen af overvågnings- og rapporteringsretningslinjerne, verifikation og spørgsmål vedrørende direktivets overholdelse samt den eventuelle skattemæssige behandling af kvoter. Den første rapport tilsendes Kommissionen senest den 30. juni 2005. Rapporten udarbejdes på grundlag af et spørgeskema eller et forlæg, som udarbejdes af Kommissionen efter proceduren i artikel 6 i direktiv 91/692/EØF. Spørgeskemaet eller forlægget tilsendes medlemsstaterne senest seks måneder inden afleveringsfristen for den første rapport.

2. På grundlag af de i stk. 1 nævnte rapporter offentliggør Kommissionen en rapport om anvendelsen af dette direktiv senest tre måneder efter modtagelsen af rapporterne fra medlemsstaterne.

3. Kommissionen foranstalter udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder om forhold i forbindelse med tildeling, registrenes funktionsmåde, overvågning, rapportering, verifikation og overholdelse.

Artikel 22

Ændring af bilag III

Kommissionen kan efter proceduren i artikel 23, stk. 2, ændre bilag III for perioden 2008-12 på baggrund af de i artikel 21 nævnte rapporter og erfaringerne med anvendelsen af dette direktiv.

Artikel 23

Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 8 i beslutning 93/389/EØF.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 24

Procedurer for ensidig medtagelse af yderligere aktiviteter og gasser

1. Fra 2008 kan medlemsstaterne anvende handel med emissionskvoter i overensstemmelse med dette direktiv på aktiviteter, anlæg og drivhusgasser, der ikke er anført i bilag I, forudsat at medtagelsen af sådanne aktiviteter, anlæg og drivhusgasser godkendes af Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2, idet der skal tages hensyn til alle relevante kriterier, herunder navnlig virkningerne for det indre marked, mulig konkurrenceforvridning, ordningens miljømæssige integritet og pålideligheden af det planlagte overvågnings- og rapporteringssystem.

Fra 2005 kan medlemsstaterne på samme vilkår anvende handel med emissionskvoter på anlæg, der udfører aktiviteter, der er anført i bilag I, under kapacitetsgrænser, der er omhandlet i dette bilag.

2. Tildelinger til anlæg, der udfører sådanne aktiviteter, skal anføres i den nationale tildelingsplan, der er nævnt i artikel 9.

3. Kommissionen kan på eget initiativ eller skal efter anmodning fra en medlemsstat vedtage overvågnings- og rapporteringsretningslinjer for emissioner fra aktiviteter, installationer og drivhusgasser, der ikke er anført i bilag I, i overensstemmelse med proceduren i artikel 23, stk. 2, hvis overvågningen af og rapporteringen om disse emissioner kan foretages tilstrækkelig præcist.

4. For det tilfælde, at der indføres sådanne foranstaltninger, skal det i forbindelse med revisioner i medfør af artikel 30 også overvejes, om bilag I skal ændres, så det på en harmoniseret måde kommer til at omfatte emissioner fra disse aktiviteter i hele Fællesskabet.

Artikel 25

Sammenhæng med andre ordninger for handel med kvoter for drivhusgasemissioner

1. Der bør indgås aftaler med de tredjelande, der er opført i bilag B til Kyoto-protokollen, og som har ratificeret protokollen, med henblik på gensidig anerkendelse af kvoter mellem Fællesskabets ordning for handel med kvoter og andre ordninger for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i overensstemmelse med bestemmelserne i traktatens artikel 300.

2. Er der indgået en af de i stk. 1 omhandlede aftaler udarbejdet Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2, de fornødne bestemmelser om gensidig anerkendelse af kvoter i henhold til den pågældende aftale.

Artikel 26

Ændring af direktiv 96/61/EF

I artikel 9, stk. 3, i direktiv 96/61/EF indsættes som de sidste afsnit:

»Er drivhusgasemissioner fra et anlæg anført i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet og om ændring af Rådets direktiv 96/61/EF (*) i tilknytning til en aktivitet i det pågældende anlæg, skal godkendelsen ikke omfatte en emissionsgrænseværdi for direkte emissioner af denne gas, medmindre det er nødvendigt for at forhindre betydelig lokal forurening.

For så vidt angår aktiviteter, der er anført i bilag I til direktiv 2003/.../EF, kan medlemsstaterne vælge ikke at fastsætte energieffektivitetskrav for forbrændingsenheder eller andre enheder, som udsender kuldioxid på stedet.

Om nødvendigt ændrer de kompetente myndigheder godkendelsen i overensstemmelse hermed.

De tre foregående afsnit finder ikke anvendelse på anlæg, der midlertidigt er udelukket fra Fællesskabets ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i overensstemmelse med artikel 27 i direktiv 2003/.../EF.

(*) EFT L«.

Artikel 27

Midlertidig undtagelse for visse anlæg

1. Medlemsstaterne kan anmode Kommissionen om, at visse anlæg og aktiviteter midlertidigt og ikke længere end til den 31. december 2007 undtages fra fællesskabsordningen. I sådanne anmodninger opføres sådanne anlæg, og anmodningerne skal offentliggøres.

2. Hvis Kommissionen efter at have taget offentlighedens eventuelle bemærkninger til en anmodning i betragtning efter proceduren i artikel 23, stk. 2, beslutter, at anlæggene og aktiviteterne:

- a) som et resultat af de nationale politikker vil begrænse deres emissioner lige så meget, som hvis de var omfattet af bestemmelserne i dette direktiv
- b) vil være underlagt overvågnings-, rapporterings- og verifikationskrav svarende til dem, der er fastsat i artikel 14 og 15, og
- c) vil få pålagt sanktioner, der mindst svarer til dem, der er omhandlet i artikel 16, stk. 1 og 4, hvis de ikke opfylder de nationale krav

undtager den midlertidigt disse anlæg fra fællesskabsordningen.

Det skal sikres, at der ikke opstår forvridning af det indre marked.

Artikel 28

Oprettelse af puljer

1. Medlemsstaterne kan tillade, at driftsledere af anlæg, der udfører en af de i bilag I nævnte aktiviteter, opretter en pulje af anlæg med samme aktivitet for den periode, der er fastsat i artikel 11, stk. 1, og/eller den første femårsperiode, der er fastsat i artikel 11, stk. 2, i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2-6.

2. Driftsledere af anlæg med en af de i bilag I nævnte aktiviteter, som ønsker at oprette en pulje, ansøger den kompetente myndighed herom med angivelse af, hvilke anlæg det drejer sig om, og for hvilken periode de ønsker at oprette en pulje, samt beviser for at en puljeforvalter vil være i stand til at opfylde forpligtelserne i stk. 3 og 4.

3. Driftsledere, der ønsker at oprette en pulje, udnævner en puljeforvalter, som:

- a) får udleveret den samlede mængde kvoter, der er beregnet af driftslederne pr. anlæg, uanset artikel 11

b) får ansvaret for at returnere kvoter svarende til de samlede emissioner fra anlæggene i puljen, uanset artikel 6, stk. 2, litra e), og artikel 12, stk. 3, samt

c) forhindres i at overdrage yderligere kvoter i tilfælde af, at en driftsleders rapport ikke er bedømt som tilfredsstillende i medfør af artikel 15.

4. Puljeforvalteren pålægges sanktioner ved overtrædelse af kravet om at returnere tilstrækkelige kvoter til at dække de samlede emissioner fra anlæggene i puljen, uanset artikel 16, stk. 2, 3 og 4.

5. En medlemsstat, der ønsker at tillade oprettelse af en eller flere puljer, indsender den i stk. 2 nævnte ansøgning til Kommissionen. For så vidt andet ikke følger af traktaten, kan Kommissionen inden for tre måneder efter modtagelsen afvise en ansøgning, der ikke opfylder kravene i dette direktiv. En sådan afgørelse skal begrundes. I tilfælde af afvisning kan medlemsstaten kun tillade, at puljen oprettes, hvis de foreslåede ændringer accepteres af Kommissionen.

6. Hvis en puljeforvalter ikke efterkommer de i stk. 4 nævnte sanktioner, hæfter de enkelte driftsledere af anlæggene i puljen i henhold til artikel 12, stk. 3, og artikel 16 for emissioner fra deres egne anlæg.

Artikel 29

Force majeure

I den i artikel 11, stk. 1, omhandlede periode kan medlemsstaterne anmode Kommissionen om, at der for visse anlægs vedkommende udstedes yderligere kvoter i tilfælde af force majeure. Kommissionen vurderer, om der er tale om force majeure, og giver, hvis dette er tilfældet, den pågældende medlemsstat tilladelse til at udstede yderligere kvoter, der ikke kan overdrages, til driftslederne af disse anlæg.

Artikel 30

Revision og videreudvikling

1. På grundlag af erfaringerne med overvågning af drivhusgasemissionerne kan Kommissionen senest den 31. december 2004 forelægge Europa-Parlamentet og Rådet et forslag til ændring af bilag I med henblik på deri at inddrage andre aktiviteter og emissioner af de i bilag II anførte drivhusgasser.

2. På grundlag af erfaringerne med anvendelsen af dette direktiv og de fremskridt, der gøres inden for overvågning af drivhusgasemissionerne, samt på baggrund af udviklingen på

internationalt plan udarbejder Kommissionen en rapport om direktivets anvendelse, idet den tager stilling til:

a) om bilag I bør ændres, således at det kommer til at omfatte andre aktiviteter og emissioner af de i bilag II anførte andre drivhusgasser med henblik på yderligere forbedring af ordningens økonomiske effektivitet

b) forholdet mellem Fællesskabets handel med emissionskvoter og den internationale handel med emissioner, der indledes i 2008

c) yderligere harmonisering af tildelingsmetoden og kriterierne for de nationale tildelingsplaner som omhandlet i bilag III

d) muligheden for at anvende tilgodehavender fra projektmekanismer

e) forholdet mellem emissionshandel og andre politikker og foranstaltninger på medlemsstats- og fællesskabsplan, herunder beskatning, der forfølger de samme mål

f) hvorvidt det er hensigtsmæssigt at have ét enkelt fællesskabsregister

g) størrelsen af bøderne for overskridelse af emissionerne, bl.a. under hensyn til inflationen

h) kvotemarkedets funktion, herunder navnlig eventuelle markedsforstyrrelser

i) hvordan fællesskabsordningen tilpasses til et udvidet EU

j) oprettelse af puljer.

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet denne rapport senest den 30. juni 2006, eventuelt ledsaget af forslag.

3. Sammenkobling af de projektbaserede mekanismer, herunder fælles gennemførelse (JI) og mekanismen for bæredygtig udvikling (CDM), og fællesskabsordningen, er ønskelig og vigtig for at nå målene om en reduktion af de globale drivhusgasemissioner og en omkostningseffektiv gennemførelse af Fællesskabets ordning. Derfor vil emissionstilgodehavender fra de projektbaserede mekanismer blive anerkendt til anvendelse i denne ordning efter regler, som Europa-Parlamentet og Rådet vedtager på forslag af Kommissionen, og som bør finde anvendelse parallelt med fællesskabsordningen i 2005.

*Artikel 31***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2003. De underretter straks Kommissionen herom. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater om disse love og administrative bestemmelser.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

*Artikel 32***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 33***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

BILAG I

KATEGORIER AF AKTIVITETER OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 1, 3 OG 4, OG ARTIKEL 14, STK. 1, 28 OG 30

1. Anlæg eller dele af anlæg, der benyttes til forskning, udvikling og testning af nye produkter, er ikke omfattet af dette direktiv.
2. Tærskelværdierne nedenfor vedrører generelt produktionskapacitet eller ydelse. Hvis samme driftsleder i samme anlæg eller på samme område gennemfører flere aktiviteter henhørende under samme rubrik, lægges kapaciteten af disse aktiviteter sammen.

Aktiviteter	Drivhusgasser
Energirelaterede aktiviteter	
Energiproducerende anlæg med en indfyret effekt på mere end 20 MW (undtagen anlæg til forbrænding af farligt affald eller kommunalt affald)	Kuldioxid
Mineralolieraffinaderier	Kuldioxid
Koksværker	Kuldioxid
Produktion og forarbejdning af ferrometaller	
Anlæg til ristning eller sintring af malm (herunder svovlholdigt malm)	Kuldioxid
Anlæg til produktion af støbejern eller stål (første eller anden smeltning) med dertil hørende strengstøbning og med en kapacitet på mere end 2,5 tons/time	Kuldioxid
Mineralindustri	
Anlæg til fremstilling af klinker (cement) i roterovne med en produktionskapacitet på mere end 500 tons/dag eller kalk i roterovne med en produktionskapacitet på mere end 50 tons/dag eller i andre ovne med en produktionskapacitet på mere end 50 tons/dag	Kuldioxid
Anlæg til fremstilling af glas, herunder glasfibre, med en smeltekapacitet på mere end 20 tons/dag	Kuldioxid
Anlæg til fremstilling af keramiske produkter ved brænding, navnlig tagsten, mursten, ildfaste sten, fliser, stentøj og porcelæn, med en produktionskapacitet på mere end 75 tons/dag, og/eller en kapacitet på mere end 4 m ³ /dag og en sætte-tæthed pr. ovn på mere end 300 kg/m ³	Kuldioxid
Andre aktiviteter	
Industrianlæg til fremstilling af:	
a) papirmasse af træ eller andre fibermaterialer	Kuldioxid
b) papir og pap med en produktionskapacitet på mere end 20 tons/dag	Kuldioxid

*BILAG II***DRIVHUSGASSER OMHANDLET I ARTIKEL 3 OG 30**

Kuldioxid (CO₂)

Methan (CH₄)

Nitrogenoxid (N₂O)

Hydrofluorcarboner (HFC)

Perfluorcarboner (PFC)

Svovlhexafluorid (SF₆).

BILAG III

KRITERIER FOR NATIONALE TILDELINGSPLANER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 9, 22 OG 30

- 1) Den samlede mængde kvoter, der skal tildeles for den pågældende periode, skal være i overensstemmelse med medlemsstatens forpligtelse til at begrænse sine emissioner efter beslutning 2002/358/EF og Kyoto-protokollen under hensyn til den andel, som disse kvoter udgør af de samlede emissioner i forhold til emissionerne fra kilder, der ikke er omfattet af dette direktiv, og de nationale energipolitikker, og skal være i overensstemmelse med det nationale klimaændringsprogram.
 - 2) Den samlede mængde kvoter, der skal tildeles, skal være i overensstemmelse med vurderingen af de faktiske og forventede fremskridt hen imod opfyldelsen af medlemsstaternes bidrag til Fællesskabets forpligtelser i medfør af beslutning 93/389/EØF.
 - 3) Den mængde kvoter, der skal tildeles, skal være i overensstemmelse med det potentiale, herunder det teknologiske potentiale, som de anlæg, der er omfattet af denne ordning, har med hensyn til at reducere emissionerne. Medlemsstaterne kan basere deres kvotefordeling på de gennemsnitlige drivhusgasemissioner pr. produkt inden for hver aktivitet og de fremskridt, der kan gøres inden for disse aktiviteter.
 - 4) Planen skal være i overensstemmelse med andre relevante fællesskabslovgivning og -foranstaltninger. Der bør tages hensyn til uundgåelige stigninger i emissionerne som følge af nye lovfæstede krav.
 - 5) Planen må ikke diskriminere mellem selskaber eller sektorer på en sådan måde, at visse virksomheder eller aktiviteter begunstiges ubehørigt, jf. kravene i traktaten, navnlig artikel 87 og 88.
 - 6) Planen skal indeholde oplysninger om, hvordan nyttilkomne vil kunne deltage i fællesskabsordningen i den pågældende medlemsstat.
 - 7) Planen kan tilgodese en tidlig indsats og skal indeholde oplysninger om, hvordan der vil blive taget hensyn til en sådan indsats.
 - 8) Planen skal indeholde oplysninger om, hvordan der tages hensyn til ren teknologi, herunder energieffektive teknologier.
 - 9) Planen skal indeholde bestemmelser om, hvordan offentligheden kan fremsætte bemærkninger, og oplysninger om, hvordan disse bemærkninger vil blive taget behørigt i betragtning, inden der træffes afgørelse om tildeling af kvoter.
 - 10) Planen skal indeholde en liste over de anlæg, der er omfattet af dette direktiv, og over de kvotemængder, som det er hensigten at tildele hvert enkelt anlæg.
 - 11) Planen kan indeholde oplysninger om, hvordan der tages hensyn til konkurrence fra lande/enheder uden for EU.
-

BILAG IV

PRINCIPPER FOR OVERVÅGNING OG RAPPORTERING SOM OMHANDLET I ARTIKEL 14, STK. 1**Overvågning af kuldioxidemissioner**

Emissionerne overvåges på grundlag af beregninger eller målinger.

Beregning

Til beregning af emissionerne anvendes følgende formel:

$$\text{Aktivitetsdata} \times \text{emissionsfaktor} \times \text{oxidationsfaktor}$$

Aktivitetsdataene (anvendt brændsel, produktionsrate osv.) overvåges på grundlag af oplysninger om brændsels- og råstofleverancer eller målinger.

Der skal anvendes anerkendte emissionsfaktorer. Aktivitetsspecifikke emissionsfaktorer kan anvendes for alle former for brændsel. Standardfaktorer kan anvendes for alle former for brændsel, undtagen ikke-kommercielle brændsler (brændbart affald som f.eks. dæk og gasser fra industriprocesser). For kul skal der udarbejdes lagspecifikke standardfaktorer og for naturgas EU-specifikke eller producentlandspecifikke standardfaktorer. IPCC-standardværdier kan anvendes for raffinaderiprodukter. Emissionsfaktoren for biomasse er nul.

Hvis der i emissionsfaktoren ikke er taget hensyn til, at noget af kulstoffet ikke oxideres, anvendes en yderligere oxidationsfaktor. Hvis der er beregnet aktivitetsspecifikke emissionsfaktorer, hvori der allerede er taget hensyn til oxidationen, er det ikke nødvendigt at anvende en oxidationsfaktor.

Der anvendes standardoxidationsfaktorer udviklet i henhold til direktiv 96/61/EF, medmindre driftslederen kan påvise, at aktivitetsspecifikke faktorer er mere nøjagtige.

Der foretages en særskilt beregning for hver aktivitet, for hvert anlæg og for hvert brændsel.

Måling

Ved måling af emissioner anvendes standardiserede eller anerkendte metoder, og målingen understøttes af emissionsberegninger.

Overvågning af emissioner af andre drivhusgasser

Der anvendes standardiserede eller anerkendte metoder, som udvikles af Kommissionen i samarbejde med samtlige relevante interessenter og vedtages efter proceduren i artikel 23, stk. 2.

Rapportering af emissioner

Hver driftsleder medtager følgende oplysninger i rapporten om et anlæg:

A. Identifikationsdata for anlægget, herunder:

- anlæggets navn
- anlæggets adresse, herunder postnummer og land
- arten og antallet af bilag I-aktiviteter, der udføres på anlægget
- adresse, telefonnummer, faxnummer og e-postadresse på en kontaktperson, og
- navnet på anlæggets ejer og på eventuelt moderselskab.

B. For hver bilag I-aktivitet, der udføres på det anlægsområde, for hvilket emissionerne beregnes:

- aktivitetsdata
- emissionsfaktorer
- oxidationsfaktorer
- samlede emissioner, og
- usikkerhed.

C. For hver bilag I-aktivitet, der udføres på anlægsområdet, for hvilket emissionerne måles:

- samlede emissioner
- oplysninger om målemetodernes pålidelighed, og
- usikkerhed.

D. For emissioner fra forbrænding skal rapporten også indeholde oxidationsfaktoren, medmindre der i udviklingen af en aktivitetsspecifik emissionsfaktor allerede er taget hensyn til oxidation.

Medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at samordne rapporteringskravene med eventuelle eksisterende rapporteringskrav for at minimere virksomhedernes rapporteringsbyrde.

BILAG V

KRITERIER FOR VERIFIKATION SOM OMHANDLET I ARTIKEL 15

Generelle principper

- 1) Emissioner fra hver af de i bilag I opførte aktiviteter verificeres.
- 2) I verifikationsprocessen tages der hensyn til rapporten i henhold til artikel 14, stk. 3, og til overvågning i det foregående år. Verifikationen skal omfatte overvågningssystemernes og de rapporterede emissionsdata og -oplysningers pålidelighed, troværdighed og nøjagtighed, herunder navnlig:
 - a) de rapporterede aktivitetsdata og dermed forbundne målinger og beregninger
 - b) valg og anvendelse af emissionsfaktorer
 - c) beregninger til bestemmelse af de samlede emissioner, og
 - d) hvis der anvendes målinger: det hensigtsmæssige i valget og anvendelsen af målemetoder.
- 3) Rapporterede emissioner kan kun valideres, hvis det på grundlag af pålidelige og troværdige data og oplysninger er muligt at bestemme emissionerne med en høj grad af sikkerhed. En høj grad af sikkerhed indebærer, at driftslederen kan påvise:
 - a) at der ikke er uoverensstemmelser i de rapporterede data
 - b) at indsamlingen af data er sket i overensstemmelse med de relevante videnskabelige standarder, og
 - c) at anlæggets optegnelser er fuldstændige og kohærente.
- 4) Verifikator gives adgang til alle anlægsområder og oplysninger af betydning for genstanden for verifikationen.
- 5) Verifikator tager i betragtning, om anlægget er registreret under Fællesskabets ordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS).

Metodologi

Strategisk analyse

- 6) Verifikationen baseres på en strategisk analyse af alle de aktiviteter, der udføres i anlægget. Dette indebærer, at verifikator har overblik over alle aktiviteterne og deres betydning for emissionerne.

Procesanalyse

- 7) Verifikation af de forelagte oplysninger foretages i givet fald på anlægsområdet. Verifikator anvender stikprøvekontrol for at kontrollere pålideligheden af de rapporterede data og oplysninger.

Risikoanalyse

- 8) Verifikator vurderer alle anlæggets emissionskilder for pålideligheden af dataene om hver enkelt kilde, som bidrager til anlæggets samlede emissioner.
- 9) På grundlag af denne analyse påpeger verifikator udtrykkeligt de kilder, hvor risikoen for fejlberegning er stor, og andre aspekter ved overvågnings- og rapporteringsproceduren, som vil kunne bidrage til fejlberegning af de samlede emissioner. Det drejer sig navnlig om valget af emissionsfaktorer og beregningerne til bestemmelse af emissionerne fra enkelte emissionskilder. Der lægges særlig vægt på de emissionskilder og de aspekter ved overvågningsproceduren, der er behæftet med stor fejlrisiko.
- 10) Verifikator tager hensyn til de risikostyringsmetoder, driftslederen måtte anvende for at minimere graden af usikkerhed.

Rapport

- 11) Verifikator udarbejder en rapport om valideringsprocessen, hvori det anføres, om rapporten i henhold til artikel 14, stk. 3, er fyldestgørende. I verifikators rapport anføres alle spørgsmål vedrørende det udførte arbejde. Der kan afgives en erklæring om, at rapporten i henhold til artikel 14, stk. 3, er fyldestgørende, hvis verifikator mener, at oplysningerne heri om de samlede emissioner i det væsentlige ikke er urigtige.

Mindstekrav til verifikators kompetence

- 12) Verifikator er uafhængig af driftslederen, udfører sin opgave på en objektiv og professionel måde og er bekendt med:
- a) bestemmelserne i dette direktiv såvel som relevante standarder og retningslinjer, som Kommissionen har vedtaget i henhold til artikel 14, stk. 1
 - b) de lovfæstede, regulatoriske og administrative krav, der gælder for de aktiviteter, der verificeres, og
 - c) tilblivelsen af alle oplysningerne vedrørende de enkelte emissionskilder i anlægget, navnlig hvad angår indsamling, måling, beregning og rapportering af data.
-

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

1. Kommissionen forelagde den 23. oktober 2001 Rådet sit forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet og om ændring af Rådets direktiv 96/61/EF.
2. Regionsudvalget afgav udtalelse den 14. marts 2002.
3. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 29. maj 2002.
4. Europa-Parlamentet vedtog den 10. oktober 2002 sin førstebehandlingsudtalelse.
5. Rådet vedtog sin fælles holdning den 18. marts 2003 i overensstemmelse med traktatens artikel 251, stk. 2.

II. FORMÅL

Direktivforslaget går generelt ud på at skabe en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet, idet det opstiller en EU-ramme og sikrer et EU-dækkende marked for emissionskvoter. Denne ordning er en hjørnesteen i Kommissionens strategi for gennemførelse af Kyoto-målet på den mest omkostningseffektive måde. Handel med emissionskvoter vil mindske omkostningerne ved emissionsreduktioner ved at sikre, at reduktionerne finder sted der, hvor de koster mindst. Samtidig er emissionshandel miljøeffektiv, idet der hermed opnås en forud fastsat reduktion af emissionerne fra de aktiviteter, ordningen omfatter. Forslaget sikrer et velfungerende indre marked og hindrer uacceptable konkurrenceforvridninger.

Direktivet er særlig vigtigt, idet det sikrer, at retlige forpligtelser til at begrænse drivhusgasemissionerne i henhold til Kyoto-protokollen, som blev ratificeret af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ og dets medlemsstater den 31. maj 2002, opfyldes mere omkostningseffektivt.

III. GENNEMGANG AF DEN FÆLLES HOLDNING

1. Generelt

Af de 73 ændringer, der er foreslået af Europa-Parlamentet under førstebehandlingen, er 23 indarbejdet i den fælles holdning (fuldt ud, delvis eller i princippet, med samme eller tilsvarende affattelse eller i overensstemmelse med grundtanken). Rådet finder, at dets fælles holdning ikke ændrer tilgangen og målene i det oprindelige forslag fra Kommissionen, og noterer sig, at Kommissionen da også støtter den fælles holdning, som den foreligger.

2. Europa-Parlamentets ændringer

Under afstemningen på plenarmødet den 10. oktober 2002 vedtog Europa-Parlamentet 73 ændringer til forslaget. 23 af disse er blevet indarbejdet i Rådets fælles holdning (atten i artiklerne, tre i betragtningerne og to i bilagene), enten ordret, delvis eller i princippet.

⁽¹⁾ Rådets beslutning 2002/358/EF af 25. april 2002 om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer og om den fælles opfyldelse af forpligtelserne i forbindelse hermed (EFT L 130 af 15.5.2002, s. 1).

a) De godkendte ændringer er opført i den rækkefølge, hvori de indgår i den fælles holdning.

Ændring 10: Første punktum er accepteret og indarbejdet i betragtning 24.

Ændring 13: Accepteret og indarbejdet i betragtning 25.

Ændring 15: Afspejlet i betragtning 5.

Ændring 102: Principielt og delvis afspejlet i artikel 10. Artikel 30, litra c), er ligeledes relevant, jf. ligeledes Rådets og Kommissionens erklæring til protokollen om, at »eventuelle indtægter fra tildelinger for femårsperioden, der begynder den 1. januar 2008, skal tilfalde den tildelende medlemsstat«.

Ændring 35: Afspejlet i artikel 19, stk. 3.

Ændring 39: Principielt afspejlet i artikel 14, stk. 3.

Ændring 40: Accepteret i artikel 16, stk. 2.

Ændring 41: Accepteret.

Ændring 42: Accepteret.

Ændring 46: Afspejlet i artikel 17.

Ændring 43: Afspejlet i artikel 21.

Ændring 49: Principielt og delvis accepteret i artikel 22 med klar begrænsning i den tid, der er afsat til anvendelse af udvalgsproceduren.

Ændring 51 og 103: Principielt og delvis accepteret i artikel 24, stk. 1, (jf. ligeledes betragtning 17).

Ændring 16: Afspejlet og delvis indarbejdet i artikel 24, (jf. ligeledes betragtning 14).

Ændring 17: Afspejlet og delvis indarbejdet i artikel 24.

Ændring 50: Afspejlet og delvis indarbejdet i artikel 27.

Ændring 55: Afspejlet i artikel 30, stk. 2.

Ændring 56: Indarbejdet i artikel 30, stk. 2, litra b).

Ændring 57: Indarbejdet i artikel 30, stk. 2, litra c).

Ændring 58: Indarbejdet i artikel 30, stk. 2, litra i).

Ændring 73: Principielt og delvis accepteret og indarbejdet i bilag III, nr. 10.

Ændring 74: Delvis accepteret og indarbejdet i bilag IV.

- b) De 50 ændringer, der er forkastet, er opført i den orden, de ville passe ind i Kommissionens forslag sammen med grundene til, at de er forkastet.

Betragtninger

Ændring 1: Ændringen henviser til en udtalelse fra Europa-Parlamentet, som blev fremsat i forbindelse med et helt andet forslag fra Kommissionen, og Rådet finder den derfor irrelevant.

Ændring 2: Medlemsstaternes skønsmargen i disse spørgsmål begrænses af Fællesskabets lovgivning, og de vil således ikke kunne handle så frit som antaget i ændringen.

Ændring 3: Behovet for en fælles EF-strategi (som afspejlet i betragtning 7 og 27) udelukker ikke, at der er behov for, at de enkelte medlemsstater træffer foranstaltninger for hver især at begrænse drivhusgasemissionerne.

Ændring 91: Ordningen for handel med emissionskvoter bør overlade det til driftslederne at afgøre, hvilke teknologier de vil anvende, og bør ikke pålægge tekniske standarder, der risikerer at indskrænke sådanne valg.

Ændring 6: Det bør være op til medlemsstaterne selv at afgøre, hvilke mængder der skal tildeles. Desuden er ændringen affattet dispositivt og hører derfor ikke hjemme i en betragtning. Det bemærkes, at ifølge bilag III, nr. 8, skal den nationale kvotetildelingsplan indeholde oplysninger om, hvordan der tages hensyn til ren teknologi, herunder energieffektive teknologier.

Ændring 8: Ændringen er principielt en erklæring i præamblen til direktivet om, hvad Det Europæiske Fællesskab vil gøre som led i de internationale forhandlinger om klimaændringer, hvilket ikke ville være på sin plads her.

Ændring 9: Efter Rådets opfattelse afspejler den foreslåede betragtning ikke karakteren af ordningen i den fælles holdning. Det er uhensigtsmæssigt og vil være at gå for vidt at fastsætte mål og udvikle instrumenter for sektorer, der ikke er omfattet af direktivet. Forbindelsen og samspillet med afgiftsordninger er afspejlet i den nuværende betragtning 22 samt i artikel 30, litra e), om revision.

Ændring 11 er en dispositiv bestemmelse, der ikke hører hjemme i betragtningerne, og afgiftsspørgsmålet er afspejlet i den nuværende betragtning 22, samt i artikel 30, litra e), om revision. Med hensyn til indholdet er det tvivlsomt, om et almindeligt forbud som det, der er foreslået i ændringen, vil være den løsning, der foretrækkes generelt, uafhængigt af de specifikke omstændigheder.

Ændring 12: I den fælles holdning regnes der klart med, at fluorerede gasser i fremtiden skal med, så snart de kan overvåges og rapporteres i tilstrækkeligt omfang, hvilket afspejles i artikel 24, stk. 3-4. Det er derfor efter Rådets opfattelse for tidligt at tage dem med inden da.

Ændring 14: Direktivet henvender sig til medlemsstaterne, og det vil være uhensigtsmæssigt at fremsætte erklæringer i præamblen om, hvad Det Europæiske Fællesskab burde gøre i forbindelse med internationale forhandlinger om klimaændringer.

Artikler

Ændring 97: forkastet af samme grunde som ovenstående ændring 6.

Ændring 19 ville forudsætte, at emissionsniveauerne overvåges, endnu inden tilladelsen har fastlagt overvågningskravene.

Ændring 20: I den fælles holdning gør ordningen det muligt for driftslederne at øge eller nedsætte de faktiske emissioner, når blot de har en tilsvarende mængde kvoter for den pågældende periode.

Ændring 21: Udstedelsen af tilladelser bør ikke være underkastet andre retlige krav end kravene enten i direktivet og de krav, som gælder uafhængigt af det (f.eks. de generelle principper i fællesskabslovgivningen).

Ændring 22: Den bestemmelse, som ændringen tager sigte på, skal skabe sammenhæng med bestemmelserne om tilladelser i det gældende IPPC-direktiv og bør derfor bibeholdes. Bortset fra vigtige oplysninger vedrørende en ny driftsleders navn og adresse bør det være op til den kompetente myndighed at afgøre, hvilke dele af en tilladelse der skal ajourføres.

Ændring 23 ville gøre kriterierne i bilag III udtømmende og således fratage medlemsstaterne den nødvendige frihed til at tage hensyn til de specifikke omstændigheder, der gør sig gældende lokalt, ved fastsættelsen af mål for deres anlæg.

Ændring 24: Det foreslåede »loft« er overflødigt på grund af begrænsningerne af medlemsstaternes mål i henhold til Kyoto-protokollen, de kriterier, der er anført i bilag III til den fælles holdning, og traktatens bestemmelser om statsstøtte. Ændringen ville føre til yderligere komplikationer ud over disse eksisterende sikkerhedsforanstaltninger og er derfor overflødig. Den generelle virkning vil også kunne være mere belastende for nogle medlemsstater end for andre og således risikere at forvride konkurrencen.

Ændring 25: Medlemsstaterne bør kunne belønne en tidlig indsats (jf. bilag III, nr. 7) på den måde, de anser for hensigtsmæssig.

Ændring 26 kunne få alvorlige, negative følger for en hurtig behandling af enkelte nationale tildelingsplaner, hvis f.eks. en medlemsstats manglende forelæggelse af sin tildelingsplan kan forhindre andre medlemsstater i at påbegynde handel.

Ændring 27: Gældende nationale handelsordninger, der måtte være uforenelige med det foreliggende forslag, kan ikke knyttes til ordningen, medmindre der træffes særlige foranstaltninger. Det forhold, at medlemsstaterne frit kan bibeholde de gældende nationale ordninger, hvis anvendelsesområde falder uden for direktivforslaget, er afspejlet i betragtning 15.

Ændring 29: Denne ændring er knyttet til ændring 24 og forkastes derfor også. Desuden ville den tidsbegrænsning, der foreslås i ændringen, være for kort, og den ville ikke give medlemsstaterne den nødvendige tid til at efterleve.

Ændring 76: Det bør være op til medlemsstaterne selv at vælge, hvordan kvoterne tildeles de nye medlemsstater i henhold til den generelle bestemmelse, hvorefter adgang i sig selv til kvoterne er sikret (jf. ligeledes artikel 11, stk. 3).

Ændring 31: Denne ændring er knyttet til ændring 24 og forkastes derfor også.

Ændring 32: Når de nye lande tiltræder EU, vil de bringe yderligere emissionskilder ind under ordningen og derfor også yderligere emissioner. Det vil således være nødvendigt at forhøje antallet af kvoter. Med hensyn til spørgsmålet om en eventuel for stor tildeling af kvoter bør det bemærkes, at de nationale tildelingsplaner kontrolleres af Kommissionen med mulighed for afvisning (jf. artikel 9, stk. 3, og kriterierne i bilag III).

Ændring 33: Det bør bemærkes, at den fælles holdning ikke fastsætter restriktioner med hensyn til overførsler mellem driftsledere inden for en medlemsstat eller mellem medlemsstater ud over de restriktioner, der er fastsat i Kyoto-protokollen, og heraf følgende afgørelser, samt at kvoter i første omgang snarere gives til driftsledere end til anlæg.

Ændring 34: Den annullering af kvoter, der foreslås i ændringen, ville kunne få negative følger for målet om reduktion af drivhusgasemissionerne ved at fjerne nogle af incitamenterne til at indstille driften og afvikle kapaciteten på de pågældende anlæg. Desuden ville gennemførelsen af procedurerne være tung og bureaukratisk.

Ændring 36 om opsparing er allerede indeholdt i artikel 13, idet opsparing dog er valgfri for medlemsstaterne i perioderne 2005-2007 og 2008-2012. Tvungen opsparing mellem disse perioder vil være vanskeligere for nogle medlemsstater, og i betragtning af de lokalt betingede specifikke forhold finder Rådet, at det bør overlades til medlemsstaterne selv at vælge i dette spørgsmål.

Ændring 37: Opsparing, men ikke lån, er omhandlet i artikel 13, bl.a. fordi der er behov for at skabe sikkerhed om, hvilken mængde kvoter, der kan tildeles fra begyndelsen af hver periode.

Ændring 38: Anvendelsen af en sådan bestemmelse ville være for kompliceret, og fordelene ville være tvivlsomme.

Ændring 80: Det er fortsat medlemsstaterne selv, der har kompetence i dette spørgsmål, så det er op til dem at afgøre, hvordan provenuet for sådanne bøder skal anvendes.

Ændring 45: Harmoniseret skattebehandling styres af specifikke bestemmelser i traktaten og kan ikke etableres ved dette direktiv.

Ændrings 47-48: Domstolsprøvelse findes allerede i medlemsstaterne (jf. f.eks. artikel 6 i den europæiske menneskerettighedskonvention), og de foreslåede ændringer er derfor overflødige.

Ændrings 52-53: Rådet vil (under proceduren med fælles beslutningstagning med Europa-Parlamentet) tage stilling til, hvordan man kan forbinde handelsordningen med Kyoto-protokollens fleksible mekanismer inden for rammerne af det særlige forslag om dette spørgsmål, som Kommissionen forelægger i 2003. Rådet ønsker ikke at foregribe dette i direktivet (jf. ligeledes artikel 30, stk. 3).

Ændring 54 gentager hovedsagelig bestemmelserne i artikel 30, stk. 2, hvorefter Kommissionen senest 30. juni 2006 foretager revision, forelægger rapport og om nødvendigt fremsætter forslag.

Ændring 59: Elementerne i EF-ordningen bør bekræftes inden for rammerne af den fælles beslutningsprocedure for at sikre størst mulig sikkerhed for markedet og driftslederne.

Bilagene

Ændring 61: Jf. kommentarerne til ovenstående ændring 12.

Ændring 62-63: Efter artikel 26 kan andre gasser og sektorer komme med senere, men Rådet finder, at CO₂ bør være udgangspunktet. På den baggrund er der ikke nogen mening i at tage aluminiumsanlæg med på nuværende tidspunkt. Desuden vil de grænseværdier, der foreslås i ændringerne, føre til store administrative byrder.

Ændring 64: Bilag II er ikke det rette sted til at anføre disse faktorer, som desuden revideres regelmæssigt af Det mellemstatslige panel for Klimaændringer.

Ændring 65-66: Rådet forkaster idéen om et »loft« (jf. kommentarerne til ændring 24), og kvoterne bør være i overensstemmelse med Fællesskabets juridisk bindende forpligtelser i medfør af Kyoto-protokollen og medlemsstaternes mål under byrdefordelingsaftalen og sikre, at disse mål nås.

Ændring 78 knytter sig til idéen om et loft og kan derfor ikke accepteres (jf. kommentarerne til ændring 24 og 65).

Ændring 79 knytter sig til ændring 78 og kan derfor heller ikke accepteres af samme grunde.

Ændring 68: Jf. kommentarerne til ændring 12.

Ændring 70: Medlemsstaterne kan efter egen vurdering frit belønne tidligt trufne foranstaltninger, hvis de er forenelige med traktatens regler for statsstøtte og kriterierne i bilag III (jf. ligeledes kommentarerne til ændring 76). Det er ikke juridisk acceptabelt at søge at fastsætte noget, der er unødvendigt diskriminerende, i dette direktiv, ligesom det er overflødigt at fastslå noget, der allerede er gældende i den henseende efter traktaten.

Ændring 104: Det bør overlades til medlemsstaterne selv at vælge en metode til at sikre, at de nye lande har passende adgang til kvoter (jf. ligeledes kommentarerne til ændring 76).

Ændring 96: Det bør være op til medlemsstaterne selv — på baggrund af deres specifikke nationale forhold — at afgøre, i hvilket omfang og hvordan de vil belønne en tidlig indsats (jf. ligeledes kommentarerne til ændring 76 og 70).

IV. KONKLUSION

De ændringer, Rådet har foretaget i forhold til Kommissionens ændrede forslag, imødekommer de ønsker, nogle medlemsstater har givet udtryk for, og som Europa-Parlamentet har tilsluttet sig, om, at de nugældende instrumenter under visse omstændigheder skal kunne fortsætte til udgangen af 2007 som et alternativ til, at de pågældende anlæg lægges ind under ordningen om handel med drivhusgasemissioner. Fra 2008 og i fem år frem vil puljebestemmelsen gøre det muligt at skabe en lettere overgang mellem de nuværende instrumenter, så som nationale langtidsaftaler og handel med emissionskvoter.

Den fælles holdning har indarbejdet mange af Parlamentets ændringsforslag fra førstebehandlingen. Der vil således bl.a. blive foretaget revision pr. 31. december 2004 og 30. juni 2006 for at undersøge, om emissioner af andre drivhusgasser på det tidspunkt kan overvåges tilstrækkelig nøje, så ordningens anvendelsesområde kan udvides. Fra 2008 vil medlemsstaterne ensidigt kunne vælge at inddrage emissioner af nye gasser, hvorefter ordningen eventuelt vil kunne harmoniseres efter den fælles beslutningsprocedure. Ordningen for handel med emissionskvoter omfatter produktion af energi, varme og damp i anlæg på mere end 20 MW, mens medlemsstaterne fra 2005 kan lade ordningen omfatte lavere tærskelværdier. Det skal også bemærkes, at det oprindelige forslag om at anvende komitologiproceduren ved revision af bilag III nu i den fælles holdning er begrænset til perioden 2008-2012, hvilket alene skyldes hensynet til tidsplanerne.

Kravet i den fælles holdning om, at medlemsstaterne i perioden 2008-2012 tildeler mindst 90 % af kvoterne gratis, giver erhvervslivet og medlemsstaterne større vished for, hvad de kan forvente sig i fremtiden, og yderligere harmonisering af tildelingsmetoden vil blive behandlet som led i den revision, der skal finde sted senest den 30. juni 2006.

For så vidt angår betingelserne for sammenkædning af EF-ordningen om handel med emissionskvoter med Kyoto-protokollens såkaldte projektbaserede mekanismer skal det bemærkes, at den fælles holdning ikke foregriber dette spørgsmål: Rådet og Europa-Parlamentet skal på baggrund af Kommissionens kommende forslag om de projektbaserede mekanismer træffe afgørelse om de nærmere bestemmelser efter den fælles beslutningsprocedure. Endvidere accepterer den fælles holdning Europa-Parlamentets idé om, at EF-ordningen om handel med emissionskvoter kun bør kunne kædes sammen med ordninger i de tredjelande, der har ratificeret Kyoto-protokollen.

EU ratificerede Kyoto-protokollen den 31. maj 2002 og har dermed forpligtet sig til at føre en politik, der nedbringer drivhusgasemissionerne i EU. Handel med emissioner vil nedbringe emissionerne omkostningseffektivt, og Fællesskabet vil i høj grad kunne drage fordel af erfaringerne med handel med drivhusgasemissionskvoter fra 2005, så det er forberedt, når handelen med emissioner i henhold til Kyoto-protokollen bliver international i 2008.

EU går i spidsen for kampen mod klimaændringerne og beviser, at drivhusgasemissioner kan nedbringes omkostningseffektivt. Kommissionen skal vedtage overvågningsretningslinjer senest den 30. september 2003 og retningslinjer for tildelingskriterierne senest den 31. december 2003, mens medlemsstaterne skal vedtage gennemførelseslovgivningen senest den 31. december 2003 og udarbejde deres nationale tildelingsplaner senest den 31. marts 2004. Tiltrædelseslandene skal gøre dette senest på datoen for deres tiltrædelse. Det er nødvendigt, at direktivet om handel med emissioner vedtages nu, så tidsplanen overholdes, og EU kan bevare sin førerposition i den globale kamp mod klimaændringerne.
